Printed Matter No. 6159990140
Issue No. 03
Date 04/2023
Page 1 / 128

Battery Pack Charger

Product Instructions

Model	Part number
QA-CHARGER	6159364610
Q-SHIELD 2x Adapters	6159365330

Download the latest version of this document at
www.desouttertools.com/?s=6159990140

⚠ WARNING

Read all safety warnings and instructions

Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference

Table of Contents

EN Product Instructions 3
FR Notice d'utilisation du produit 12
DE Produktanweisungen 21
ES Instrucciones del producto 30
PT Instruções para Produto 39
IT Istruzioni sul prodotto 48
SV Produktinstruktioner 57
RU Инструкции по изделию 66
PL Instrukcja użytkowania produktu 76
CS Pokyny k používání výrobku 87
ZH 产品说明 96
JA 製品に関する指示 105
KO 제품 지침 117

Product Information

General Information

⚠ WARNING Risk of Property Damage or Severe Injury

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- ► Read all Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- ► Read all Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ► Read all locally legislated safety regulations regarding the system and parts thereof.
- ► Save all Safety Information and instructions for future reference.

Warranty

- Product warranty will expire 12+1 months after dispatch from Desoutter's Distribution Center.
- Normal wear and tear on parts is not included within the warranty.
  - Normal wear and tear is that which requires a part change or other adjustment/overhaul during standard tools maintenance typical for that period (expressed in time, operation hours or otherwise).
- The product warranty relies on the correct use, maintenance, and repair of the tool and its component parts.
- Damage to parts that occurs as a result of inadequate maintenance or performed by parties other than Desoutter or their Certified Service Partners during the warranty period is not covered by the warranty.
- To avoid damage or destruction of tool parts, service the tool according to the recommended maintenance schedules and follow the correct instructions.
- Warranty repairs are only performed in Desoutter workshops or by Certified Service Partners.

Desoutter offers extended warranty and state of the art preventive maintenance through its Tool Care contracts. For further information contact your local Service representative.

For electrical motors:

- Warranty will only apply when the electric motor has not been opened.

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: www.desouttertools.com.

Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at www.desouttertools.com.

Overview

Product data

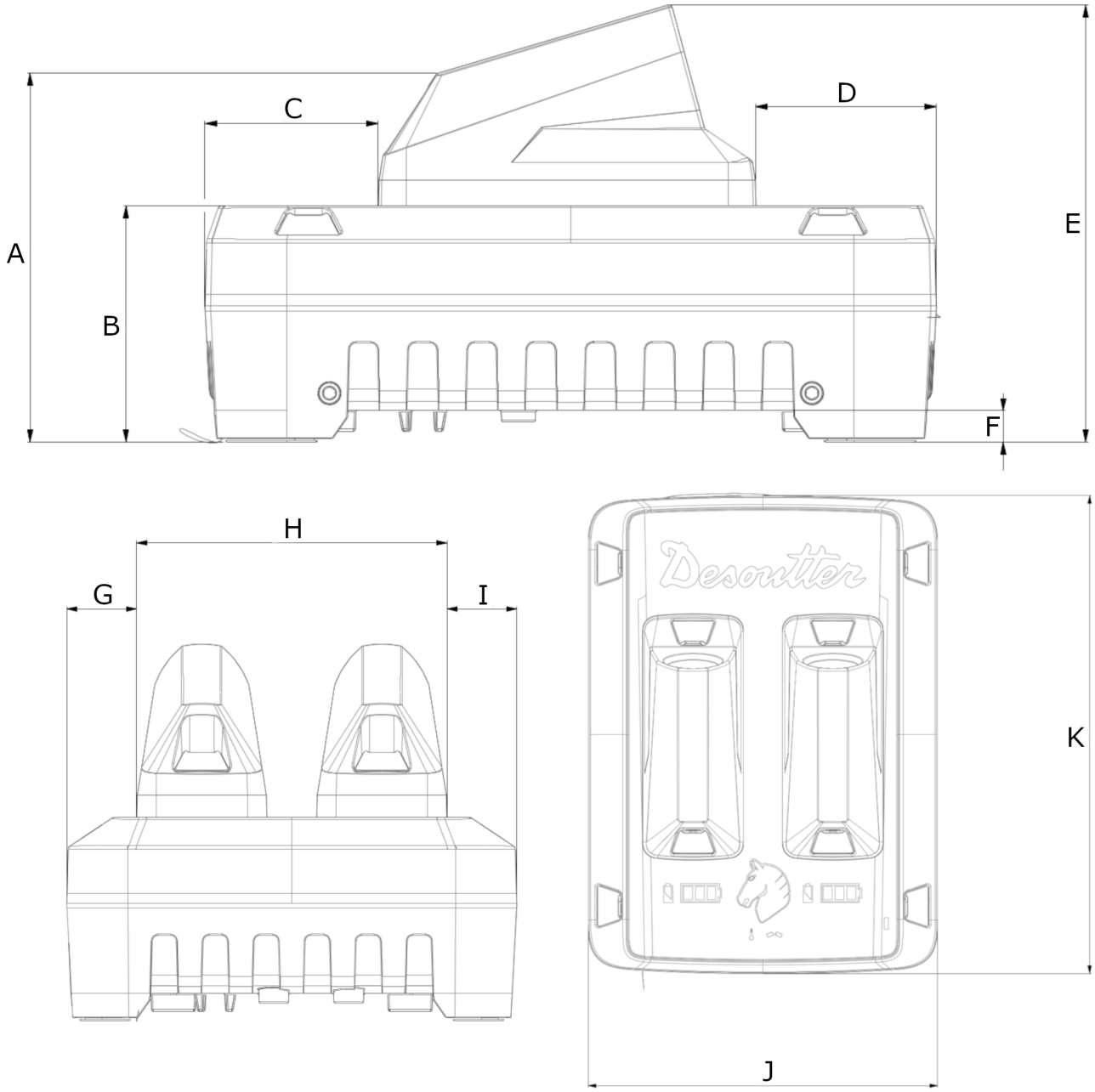
Input power	100-240 V ~ 50/60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A (US/CAN only)
Output power	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W (max - for a single battery adapter) ⓘ Adapter for Q-SHIELD and Delta Wrench batteries: 4.2 V ⎓ 13.5 W (max)
Charging time (based on an ambient temperature of 25 °C / 77 °F)	5.5 hours

Storage and use conditions

Indoor Use only	
Altitude	Up to 2000 m

Operating temperature	5 °C to 40 °C - 41 °F to 104 °F
Maximum relative humidity 80 % for temperatures up to 31 °C decreasing linearly to 50 % relative humidity at 50 °C	
Overvoltage category	III
Pollution degree	3
IP grade	20

Dimensions

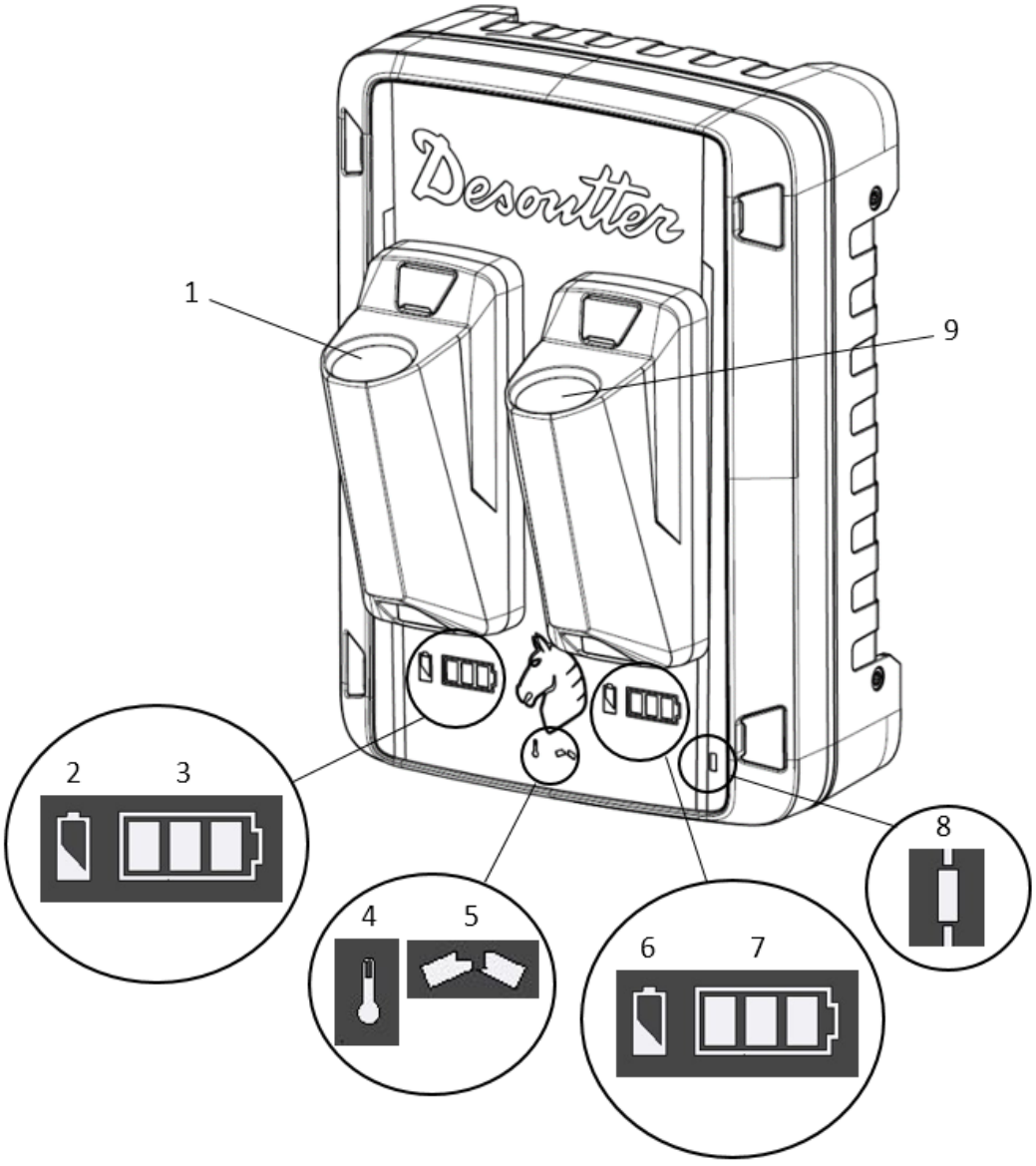


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23.3	103.4	23.3	150	210

Weight

Model	[g]	[lb]
QA-CHARGER	1290	2.843
Q-SHIELD 2x Adapters	160 (80 each)	0.352 (0.176 each)

Charger Functionality

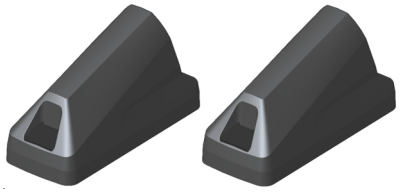


Position	Description
1	Battery adapter 1
2	State of Health indicator (SOH) 1
3	State of Charge indicator (SOC) 1
4	Temperature indicator
5	Broken indicator
6	State of Health indicator (SOH) 2
7	State of Charge indicator (SOC) 2
8	Power indicator
9	Battery adapter 2

Accessories

Required Accessories

Adapters

Description	Product number	
Q-SHIELD 2x Adapters	6159365330	

Power cables

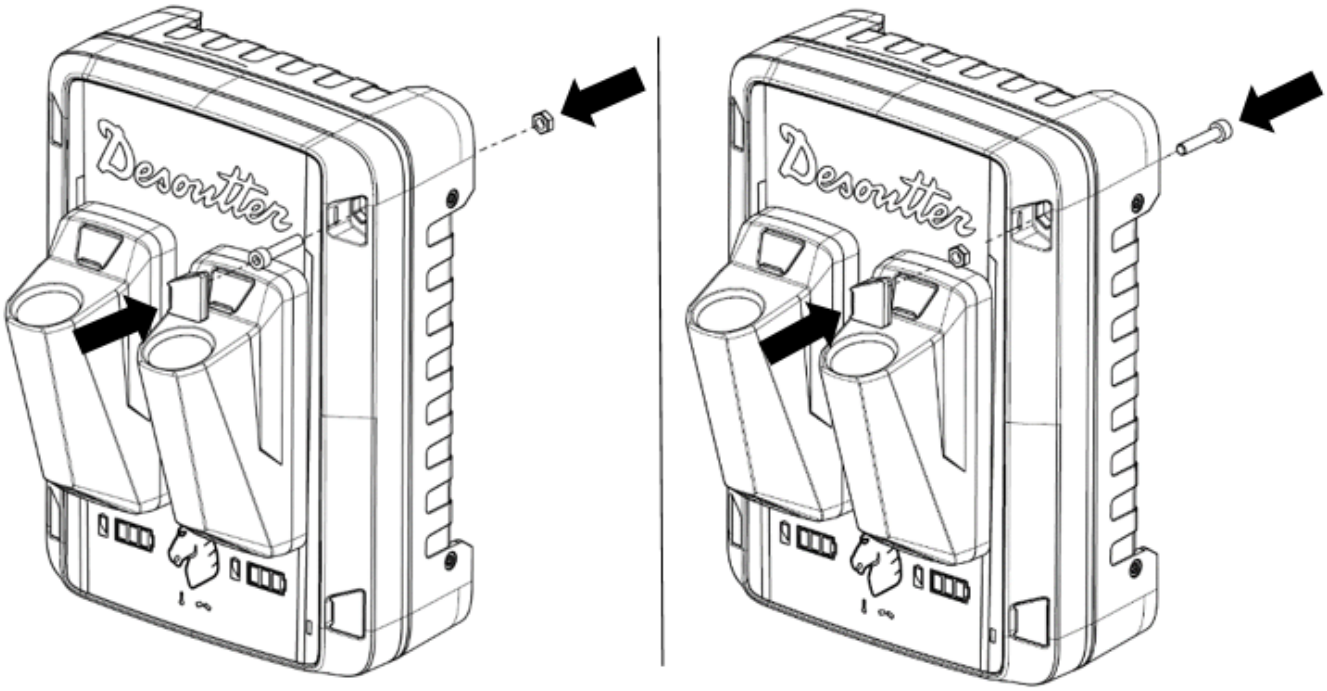
Product number	Length	Model
6159176780	2.5 m	Power Cord EU, type E/F
6159176790	2.5 m	Power Cord US, type B
6159176800	2.5 m	Power Cord UK, type G
6159176810	2.5 m	Power Cord IN/ZA, type M
6159176820	2.5 m	Power Cord CH, type J
6159176830	2.5 m	Power Cord IT, type L
6159176840	2.5 m	Power Cord AU, type I
6159176850	2.5 m	Power Cord CN, type I
6159176860	2.5 m	Power Cord BR, type N
6159176870	0.3 m	Power Cable (interconnect)

Installation

Installation Instructions

Assembling the charger

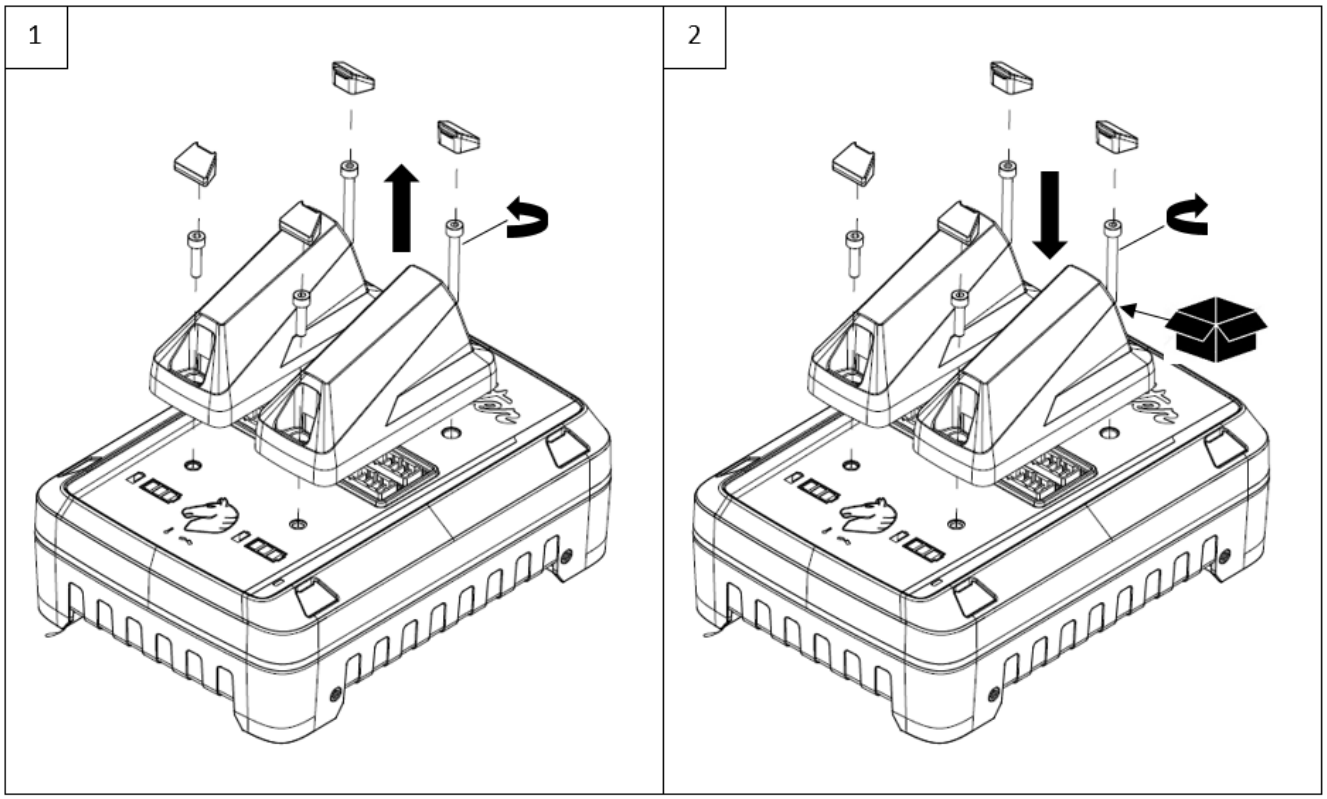
The QA-CHARGER can be assembled in two different ways, with four M4 screws.



Installing the charger

The QA-CHARGER can be installed both horizontally and vertically, on a tabletop or in a cabinet.

Installing and changing adapters



Operation

Operating Instructions

Operating the charger

ⓘ The QA-CHARGER is designed for a mains voltage/frequency range of 100-240 V~ and 50/60 Hz.

1. Connect the charger to the mains power. When the charger is connected to the mains supply, the power indicator glows green.
2. Insert the Li-ion battery into the charging station. Charging starts automatically as soon as the battery is inserted. The charging time depends on the charge state of the Li-ion battery.

Battery Health and Charge Display

When the charger is connected to a battery, the state of health (SOH) indicator glows, while the state of charge (SOC) indicator glows for 3 seconds before starting the charge pattern .

Battery State of Health

Battery health is shown by the colors of the battery indicator.

Battery light	Light behavior	Battery health	Remark
Green	Steady	Good	Battery is healthy and performing well
Yellow	Steady	Decreased	Battery will eventually need to be replaced
Red	Blinking	Low	Battery needs to be replaced

Battery State of Charge

The battery charge is shown by the bars in the battery indicator and shows 5 levels:

Level	Battery bar indicator	Light behavior	Battery status	Remark
1	3 white	Steady	Full charge	
2	2 white	Steady	Medium charge	
3	1 white	Steady	Low charge	Charge battery, when possible
4	1 red	Blinking	Nearly empty	Charge battery
5	1 red	Steady	Empty and will not work	Charge battery

Interconnect chargers

The charger has built in interconnection. The maximum number of chargers interconnected is limited, depending on the output voltage of the power supply.

- Maximum 4 chargers at 100VAC (Japan)
- Maximum 5 chargers at 110-120VAC
- Maximum 10 chargers at 240VAC

  This includes the master charger, that is connected to the alternating current (AC) grid.

Troubleshooting

Battery Error

Battery Errors

Indicator	Light behavior	Description
	Blinking	Recoverable error, such as battery overheated
	Blinking	Unrecoverable battery error

Charger Error

Charger Errors

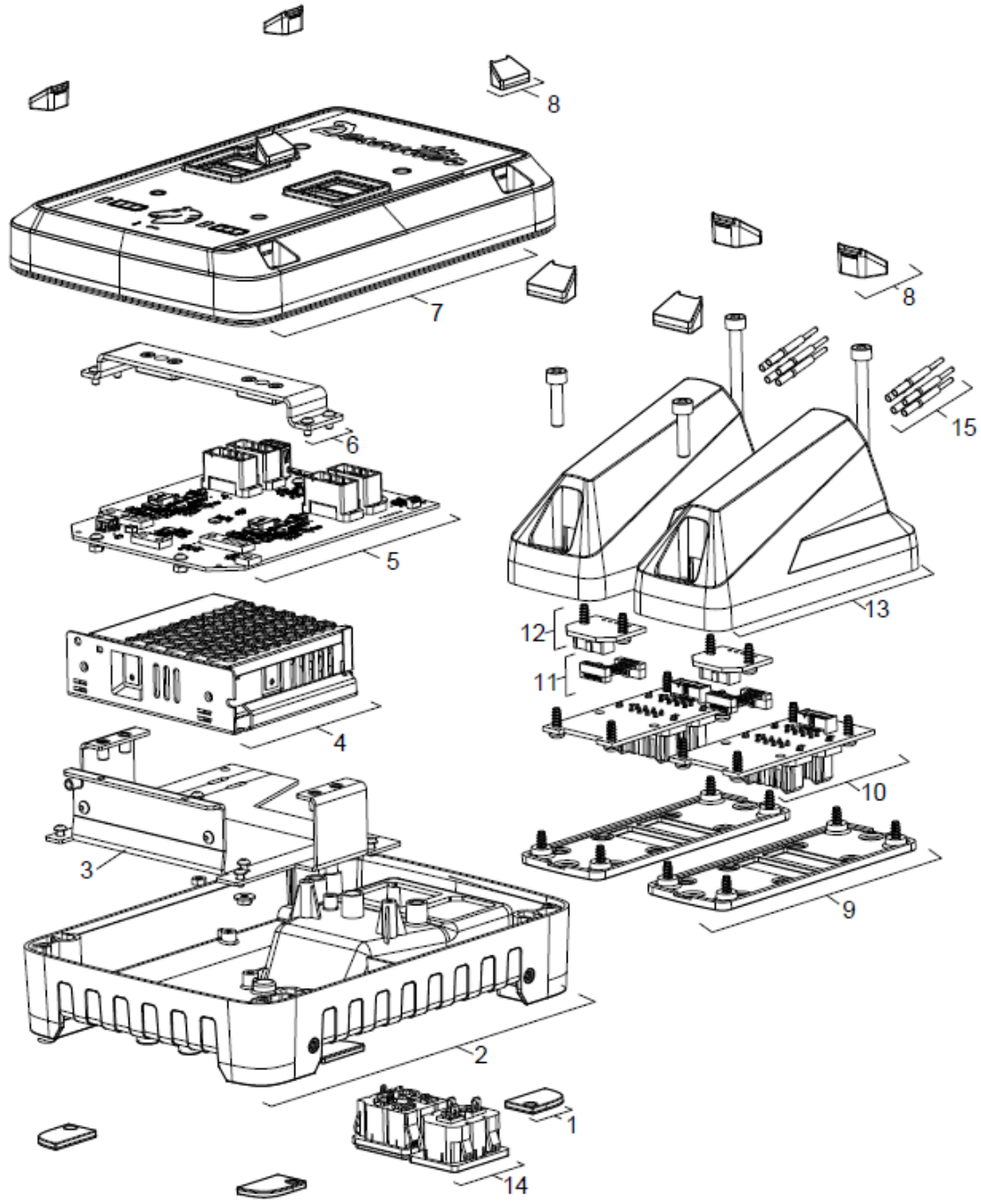
Indicator	Light behavior	Description
	Blinking	Recoverable charger error, such as charger overheated, excess current etc.
	Blinking	Unrecoverable charger error

Recycling

Environmental regulations

When a product has served its purpose it has to be recycled properly. Dismantle the product and recycle the components in accordance with local legislation.

Recycling Instructions



Position	Part	Recycle as
1	Feet	Rubber
2	Base	Aluminum
3	Sheet 1	Steel
4	ACDC	WEEE
5	PCB + Connectors	WEEE

Position	Part	Recycle as
6	Sheet 2	Steel
7	Top cover	Thermoplastic
8	Caps	Rubber
9	Adapter case	Thermoplastic
10	Adapter PCB 1	WEEE
11	Cable	WEEE
12	Adapter PCB 2	WEEE
13	Adapter cover	Thermoplastic
14	Connectors	WEEE
15	Pin	WEEE
16	Screws, Washers and Nuts	Steel and Iron

Informations produit

Informations générales

⚠ AVERTISSEMENT Risque de dégâts matériels ou d'accidents graves

Veiller à lire, assimiler l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un accident corporel grave.

- ► Lisez toutes les consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- ► Lisez toutes les notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- ► Lisez l'ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.
- ► Conservez l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Garantie

- La garantie du produit expirera 12+1 mois après l'expédition depuis de Centre de distribution de Desoutter.
- L'usure normale des pièces n'est pas comprise dans la garantie.
  - L'usure normale est celle nécessitant un changement de pièces ou autres opérations de réglage et de révision pendant l'entretien courant de l'outil pendant la période donnée (exprimée en temps, heures de fonctionnement ou autres).
- La garantie du produit repose sur une utilisation correcte, un entretien normal et des réparations appropriées de l'outil et de ses composants.
- La détérioration des pièces consécutive à un entretien inadéquat ou réalisé par des parties autres que Desoutter ou ses partenaires d'entretien agréés pendant la période de garantie ne sera pas prise en charge.
- Pour éviter la détérioration ou la destruction de certaines parties de l'outil, il convient de procéder à l'entretien de ce dernier conformément aux périodicités d'entretien recommandées et de suivre les bonnes consignes.
- Les réparations dans le cadre de la garantie ne sont effectuées que dans les ateliers de Desoutter ou par des partenaires d'entretien agréés.

Desoutter propose une extension de garantie et un entretien préventif à la pointe de la technologie par le biais de ses contrats Tool Care. Pour en savoir plus, s'adresser au représentant SAV local.

Pour les moteurs électriques :

- La garantie ne s'appliquera que si le moteur électrique n'a pas été ouvert.

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : www.desouttertools.com.

Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur www.desouttertools.com.

Aperçu

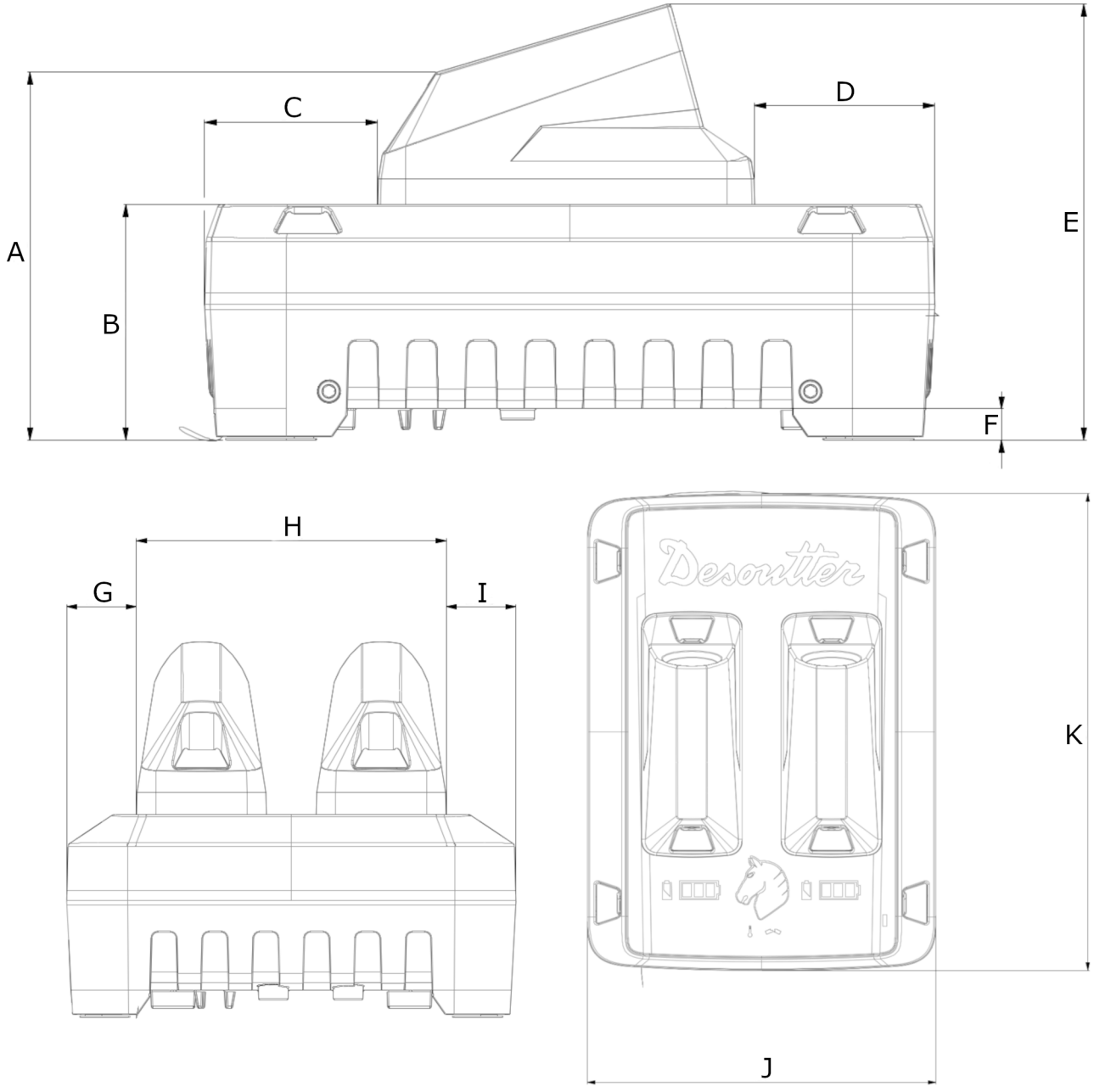
Données produit

Puissance d'entrée	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (États-Unis/Canada uniquement)
Puissance de sortie	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max - pour un seul adaptateur de batterie) ⓘ Adaptateur pour batteries de Q-SHIELD et clé Delta Wrench 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Temps de charge (en fonction d'une température ambiante de 25 °C / 77 °F)	5,5 heures

Conditions de stockage et d'utilisation

Utilisation en intérieur uniquement	
Altitude	Jusqu'à 2 000 m
Température d'utilisation	5 °C à 40 °C - 41 °F à 104 °F
Humidité relative maximum de 80 % pour des températures maximales de 31 °C avec une diminution linéaire jusqu'à 50 % d'humidité relative à 50 °C	
Catégorie de surtension	III
Degré de pollution	3
Indice IP	20

Dimensions

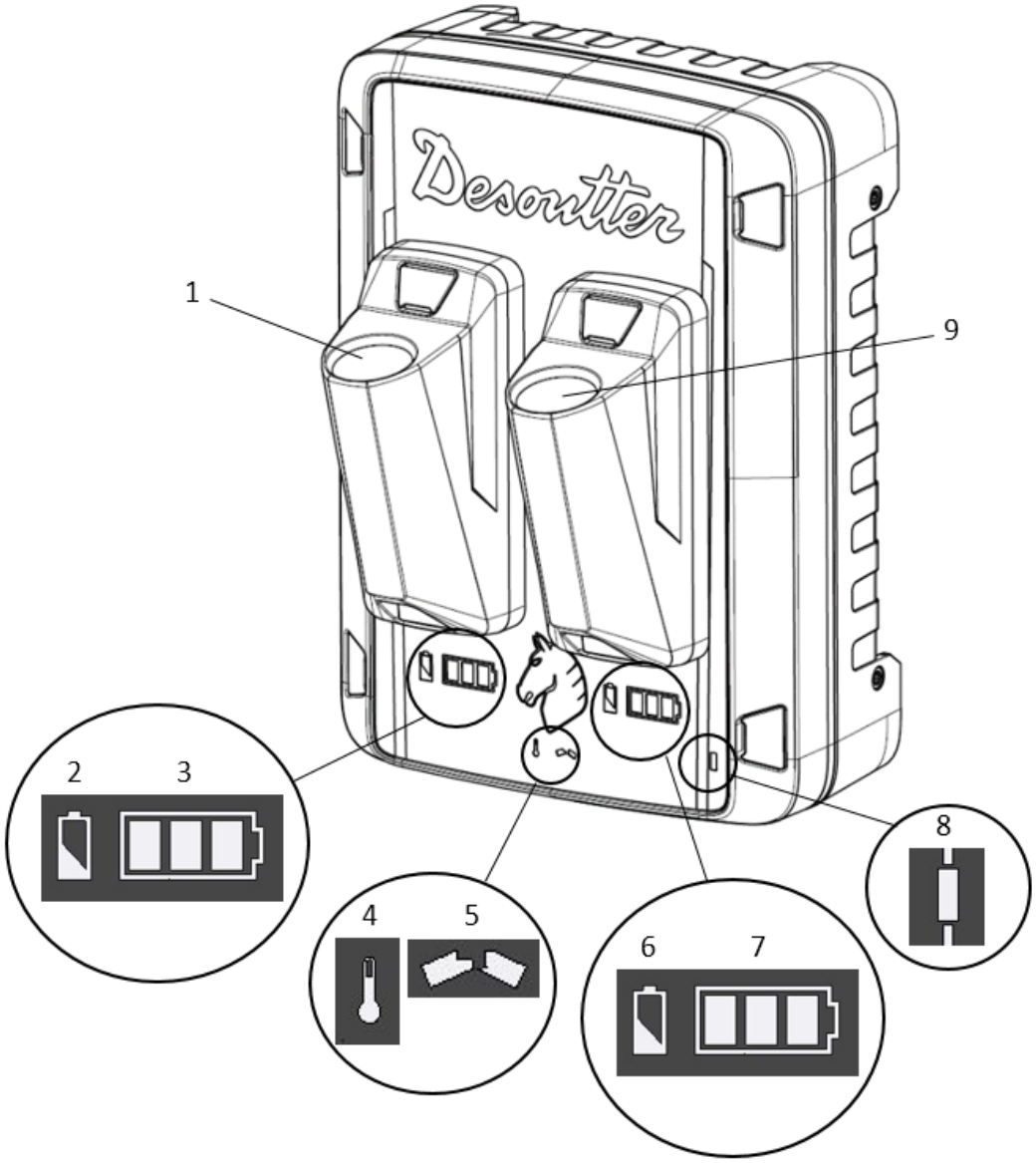


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23,3	103,4	23,3	150	210

Poids

Modèle	[g]	[lb]
QA-CHARGER	1290	2,843
2x adaptateurs pour Q-SHIELD	160 (80 chaque)	0,352 (0,176 chaque)

Fonctionnalité du chargeur

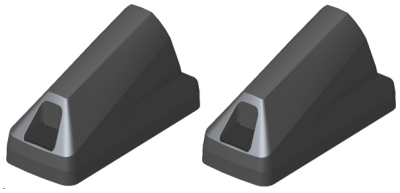


Position	Description
1	Adaptateur de batterie 1
2	Témoin d'état de santé (SOH) 1
3	Témoin d'état de charge (SOC) 1
4	Témoin de température
5	Témoin de batterie cassée
6	Témoin d'état de santé (SOH) 2
7	Témoin d'état de charge (SOC) 2
8	Témoin d'alimentation
9	Adaptateur de batterie 2

Accessoires

Accessoires nécessaires

Adaptateurs

Description	Référence du produit	
2x adaptateurs pour Q-SHIELD	6159365330	

Câbles d'alimentation

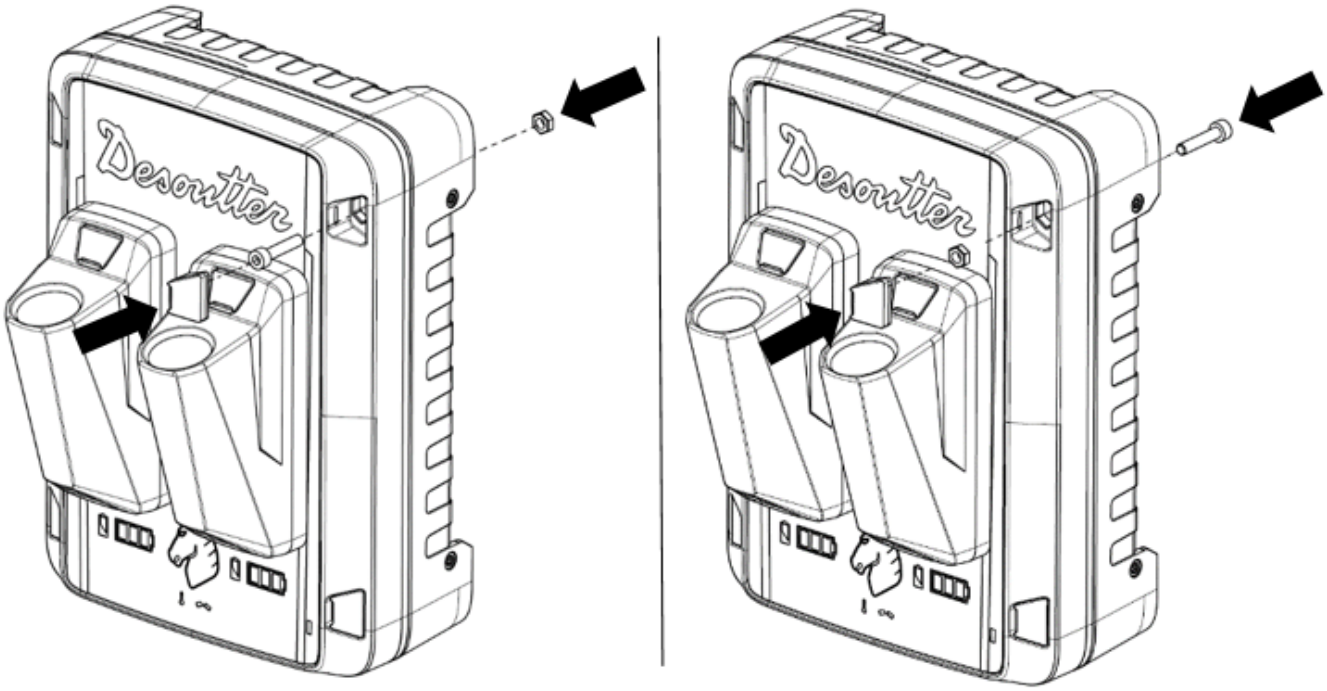
Référence du produit	Longueur	Modèle
6159176780	2,5 m	Cordon d'alimentation EU, type E/F
6159176790	2,5 m	Cordon d'alimentation US, type B
6159176800	2,5 m	Cordon d'alimentation UK, type G
6159176810	2,5 m	Cordon d'alimentation IN/ZA, type M
6159176820	2,5 m	Cordon d'alimentation CH, type J
6159176830	2,5 m	Cordon d'alimentation IT, type L
6159176840	2,5 m	Cordon d'alimentation AU, type I
6159176850	2,5 m	Cordon d'alimentation CN, type I
6159176860	2,5 m	Cordon d'alimentation BR, type N
6159176870	0,3 m	Câble d'alimentation (interconnect)

Installation

Instructions d'installation

Assembler le chargeur

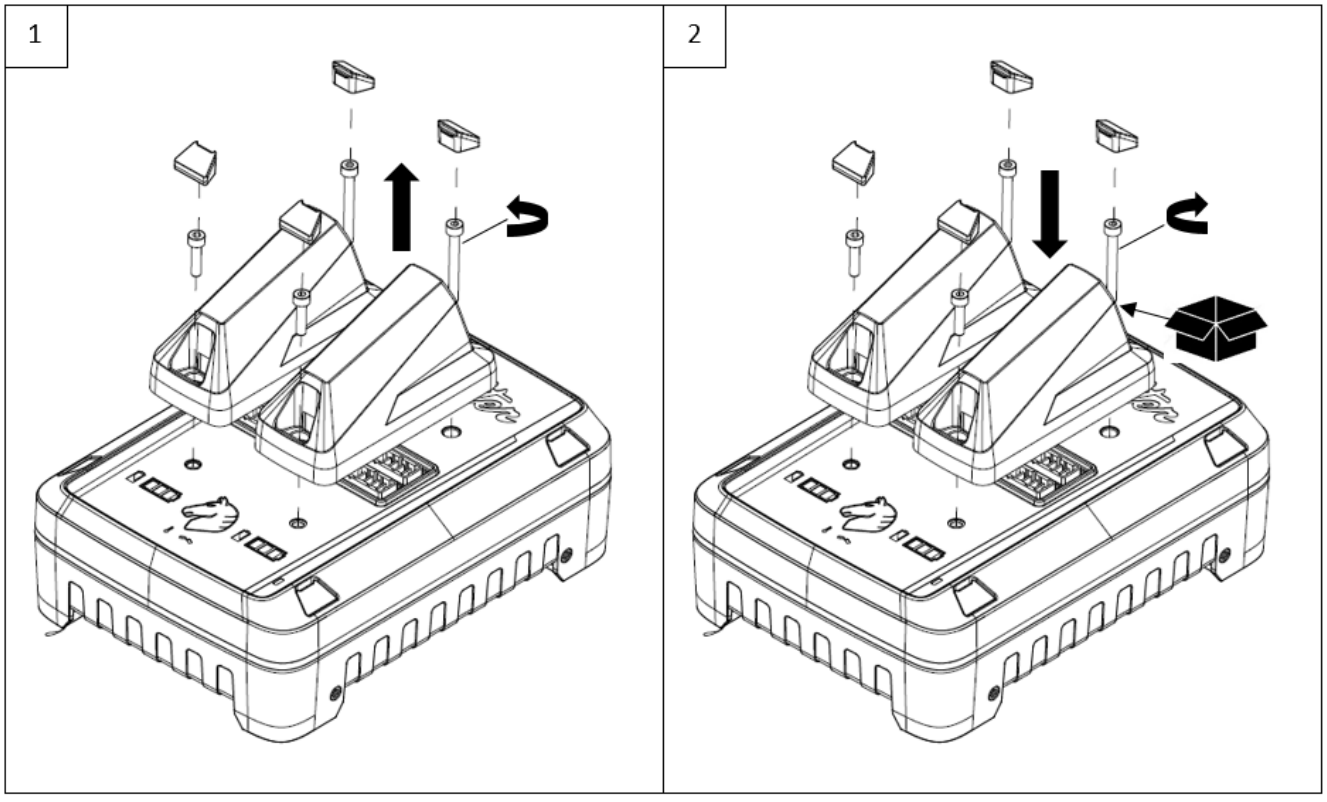
Le QA-CHARGER peut être assemblé de deux manières différentes, avec 4 vis M4.



Installer le chargeur

Le QA-CHARGER peut être installé aussi bien horizontalement que verticalement, sur une table ou dans une armoire.

Installer et changer les chargeurs



Fonctionnement

Mode d'emploi

Fonctionnement du chargeur

ⓘ Le QA-CHARGER a été conçu pour une plage de tension/fréquence du secteur de 100/240 V et 50/60 Hz.

1. Brancher le chargeur sur le secteur. Lorsque le chargeur est branché sur secteur, le témoin d'alimentation s'allume en vert.
2. Insérer la batterie Li-ion dans le chargeur. La charge démarre automatiquement dès que la batterie est insérée. Le temps de charge dépend de l'état de charge de la batterie Li-ion.

État de la batterie et Affichage de la charge

Lorsque le chargeur est connecté à une batterie, le témoin d'état de santé (SOH) s'allume alors que le témoin d'état de charge (SOC) s'allume pendant 3 secondes avant le début du programme de mise en charge.

État de santé de la batterie

L'état de la batterie s'affiche avec les couleurs du témoin de la batterie.

Lumière de la batterie	Comportement de la lumière	État de la batterie	Remarque
Vert	Fixe	Bon	La batterie est bonne et fonctionne bien
Jaune	Fixe	Diminué	La batterie devra être éventuellement remplacée
Rouge	Clignote	Faible	La batterie doit être remplacée

État de charge de la batterie

La charge de la batterie est indiquée par les barres sur le témoin de la batterie et affiche 5 niveaux :

Niveau	Témoin de la batterie (barres)	Comportement de la lumière	État de la batterie	Remarque
1	3 blanc	Fixe	Charge complète	
2	2 blanc	Fixe	Charge moyenne	
3	1 blanc	Fixe	Charge faible	Charger la batterie dès que possible
4	1 rouge	Clignote	Presque vide	Charger la batterie
5	1 rouge	Fixe	Vide et ne fonctionnera pas	Charger la batterie

Interconnecter les chargeurs

Le chargeur possède une interconnexion intégrée. Le nombre maximum de chargeurs interconnectés est limité, en fonction de la tension de sortie de l'alimentation électrique.

- 4 chargeurs maximum à 100 V CA (Japon)
- 5 chargeurs maximum à 110-120 V CA
- 10 chargeurs maximum à 240 V CA

  Cela inclut le chargeur maître, qui est branché au réseau de courant alternatif (CA).

Dépannage

Erreur de la batterie

Erreurs de la batterie

Témoin	Comportement des témoins lumineux	Description
	Clignote	Erreur réparable comme la surchauffe de la batterie
	Clignote	Erreur non réparable de la batterie

Erreur du chargeur

Erreurs du chargeur

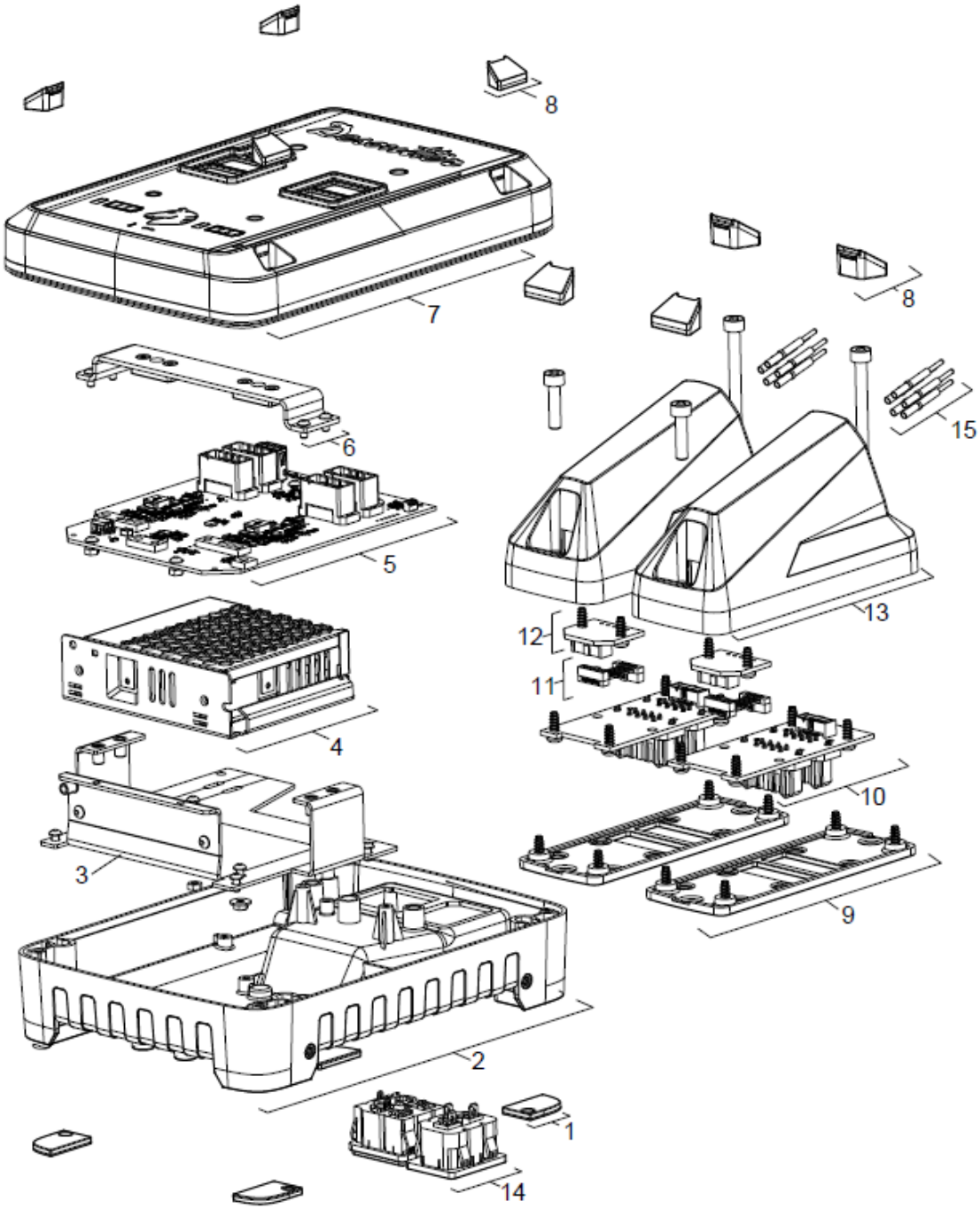
Témoin	Comportement des témoins lumineux	Description
	Clignote	Erreur réparable du chargeur, comme la surchauffe du chargeur, surtension, etc.
	Clignote	Erreur non réparable du chargeur

Recyclage

Réglementations environnementales

Lorsqu'un produit est en fin de vie, il doit être convenablement recyclé. Démonter le produit et recycler les composants conformément à la législation locale.

Consignes de recyclage



Position	Pièce	Recycler comme
1	Pieds	Caoutchouc
2	Base	Aluminium
3	Sheet 1	Acier
4	ACDC	DEEE
5	PCB + connecteurs	DEEE

Position	Pièce	Recycler comme
6	Sheet 2	Acier
7	Couvercle supérieur	Thermoplastique
8	Bouchons	Caoutchouc
9	Boîtier adaptateur	Thermoplastique
10	Adaptateur PCB 1	DEEE
11	Câble	DEEE
12	Adaptateur PCB 2	DEEE
13	Couvercle adaptateur	Thermoplastique
14	Connecteurs	DEEE
15	Broche	DEEE
16	Vis, rondelles et écrous	Acier et fer

Produktinformation

Allgemeine Informationen

⚠ WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen

Stellen Sie vor Einsatz des Werkzeugs sicher, dass Sie alle Anleitungen lesen, verstehen und befolgen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand, Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

- ► Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- ► Lesen Sie alle Produktanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- ► Lesen Sie alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des Systems und seiner Bestandteile.
- ► Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Garantie

- Die Produktgarantie verfällt 12+1 Monate nach dem Versand aus dem Distributionszentrum von Desoutter.
- Normaler Verschleiß von Teilen wird nicht von der Garantie abgedeckt.
  - Unter normalem Verschleiß versteht man, dass während der für diesen Zeitraum typischen Standardwerkzeugwartung Teile ausgetauscht oder Einstellungen / Verbesserungsarbeiten durchgeführt werden müssen (ausgedrückt in Zeit, Betriebsstunden, oder anderweitig).
- Die Produktgarantie stützt sich auf einen korrekten Einsatz, Wartung und Reparatur des Werkzeugs und seiner Bestandteile.
- Schäden an Teilen, die als Folge einer unzureichenden Wartung oder eines falschen Einsatzes durch andere Parteien als Desoutter oder deren zertifizierten Service-Partner während der Garantiezeit verursacht werden, sind nicht durch die Garantie gedeckt.
- Um eine Beschädigung oder Zerstörung von Werkzeugteilen zu vermeiden, warten Sie das Werkzeug entsprechend der empfohlenen Wartungspläne und befolgen Sie die richtigen Anweisungen.
- Garantiereparaturen werden nur in Desoutter-Werkstätten oder von einem zertifizierten Service-Partner ausgeführt.

Desoutter bietet eine erweiterte Garantie und eine vorbeugende Wartung nach dem neuesten Stand der Technik durch seine Tool Care-Verträge. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Servicerepräsentanten.

Für Elektromotoren:

- Die Garantie gilt nur dann, wenn der Elektromotor nicht geöffnet wurde.

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: www.desouttertools.com.

Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei www.desouttertools.comzur Verfügung.

Übersicht

Produktdaten

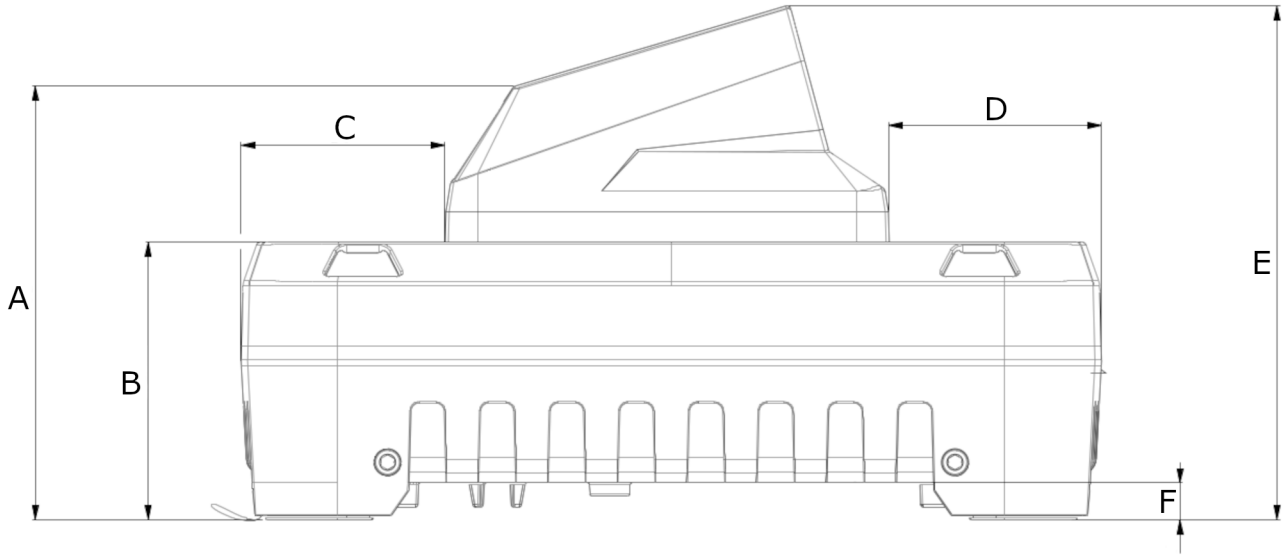
Eingangsleistung	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (nur USA/CAN)
Ausgangsleistung	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max. - für einen Einzelakku-Adapter) ⓘ Adapter für Q-SHIELD und Delta Wrench Akkus: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max.)

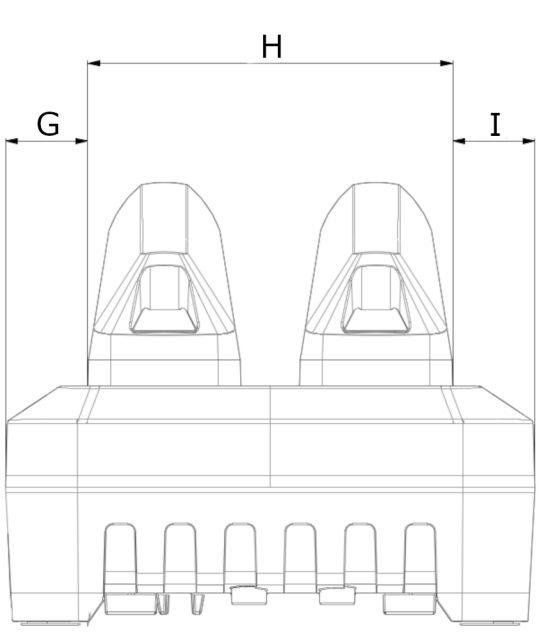
Ladezeit (bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C / 77 °F)	5,5 Stunden

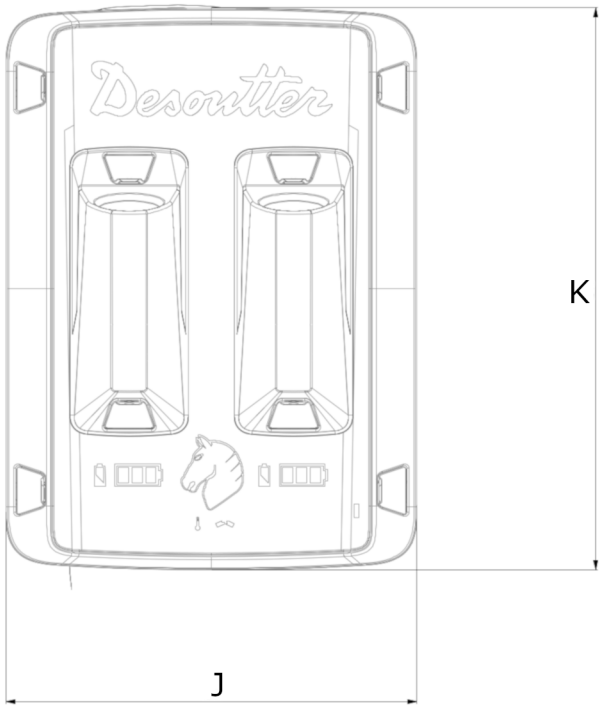
Lager- und Betriebsbedingungen

Nur zur Verwendung in Innenräumen	
Höhe	Bis zu 2000 m
Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C - 41 °F bis 104 °F
Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31 °C, linear abnehmend bis zu 50 % bei 50 °C	
Überspannungskategorie	III
Verschmutzungsgrad	3
IP-Klasse	20

Abmessungen





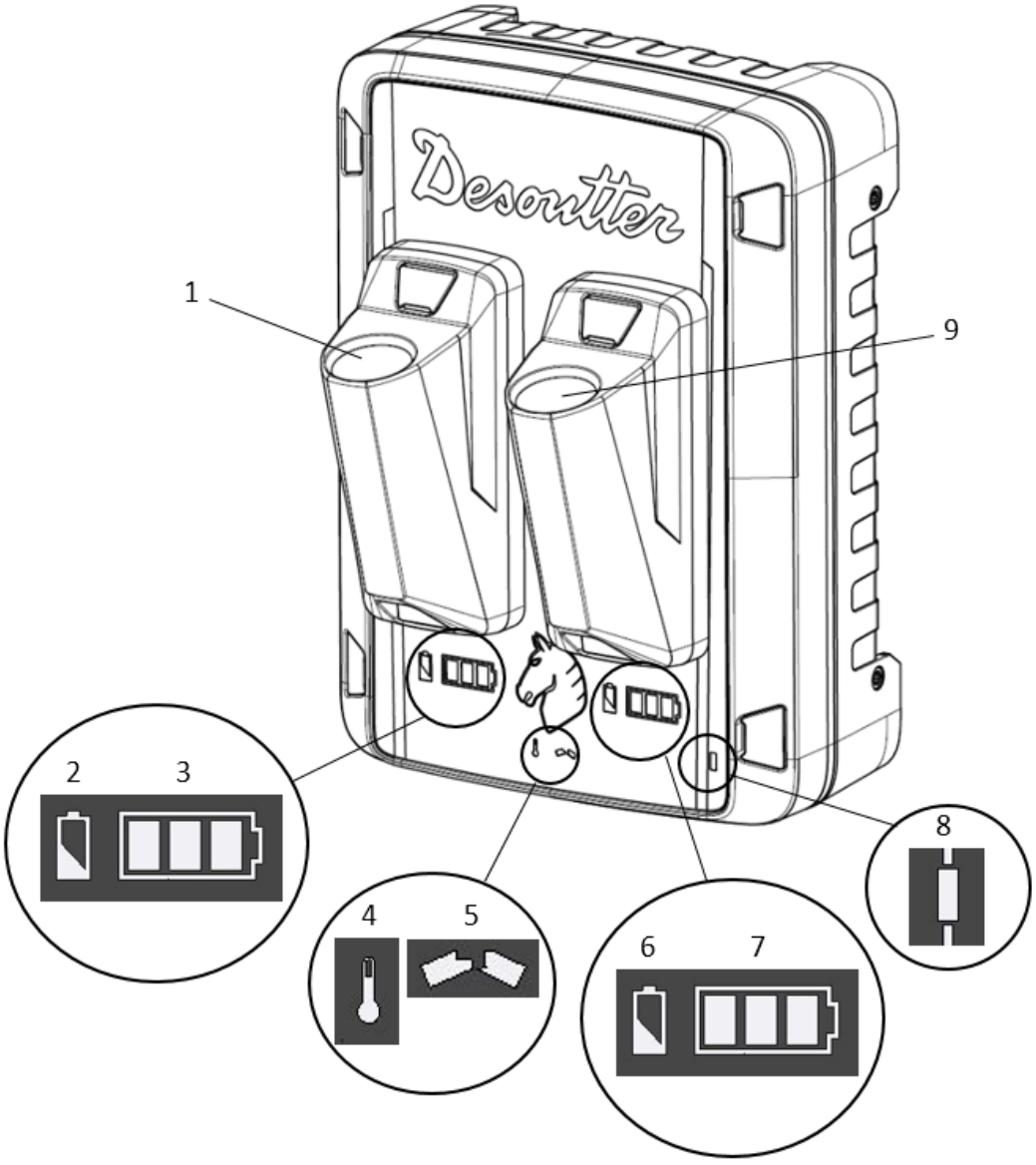


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23,3	103,4	23,3	150	210

Gewicht

Modell	[g]	[lb]
QA-CHARGER	1290	2,843
Q- SHIELD 2x Adapter	160 (jeweils 80)	0,352 (jeweils 0,176)

Funktionen des Ladegeräts



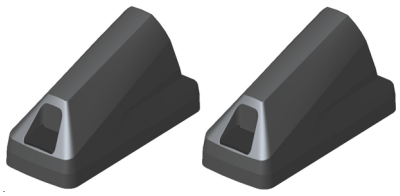
Position	Beschreibung
1	Akkuadapter 1
2	Anzeige des Gesundheitszustands (SOH) 1
3	Anzeige des Ladezustands (SOC) 1
4	Temperaturanzeige
5	Anzeige Akku defekt
6	Anzeige des Gesundheitszustands (SOH) 2
7	Anzeige des Ladezustands (SOC) 2
8	Betriebsanzeige

Position	Beschreibung
9	Akkuadapter 2

Zubehör

Erforderliche Zubehörteile

Adapter

Beschreibung	Produktnummer	
Q- SHIELD 2x Adapter	6159365330	

Stromversorgungskabel

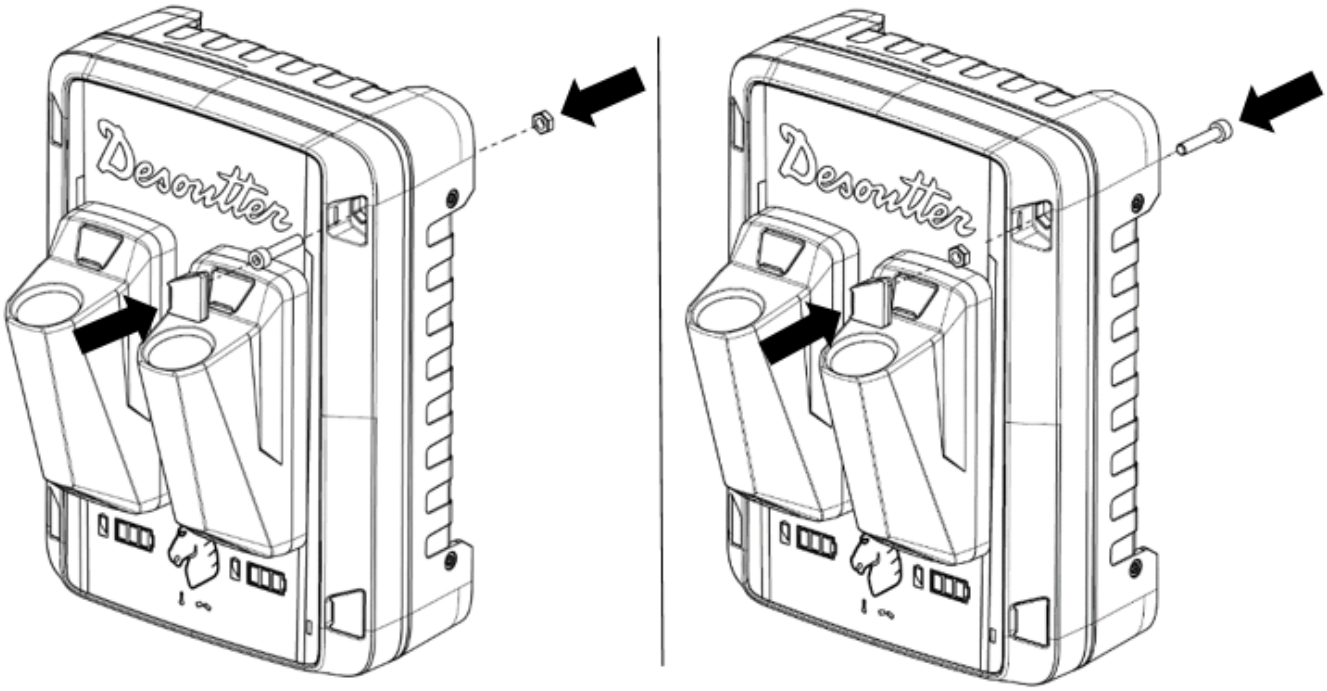
Produktnummer	Länge	Modell
6159176780	2,5 m	Netzkabel EU, Typ E/F
6159176790	2,5 m	Netzkabel US, Typ B
6159176800	2,5 m	Netzkabel GB, Typ G
6159176810	2,5 m	Netzkabel IN/ZA, Typ M
6159176820	2,5 m	Netzkabel CH, Typ J
6159176830	2,5 m	Netzkabel IT, Typ L
6159176840	2,5 m	Netzkabel AU, Typ I
6159176850	2,5 m	Netzkabel CN, Typ I
6159176860	2,5 m	Netzkabel BR, Typ N
6159176870	0,3 m	Netzkabel (zusammengeschaltet)

Installation

Installationsanleitung

Montage des Ladegeräts

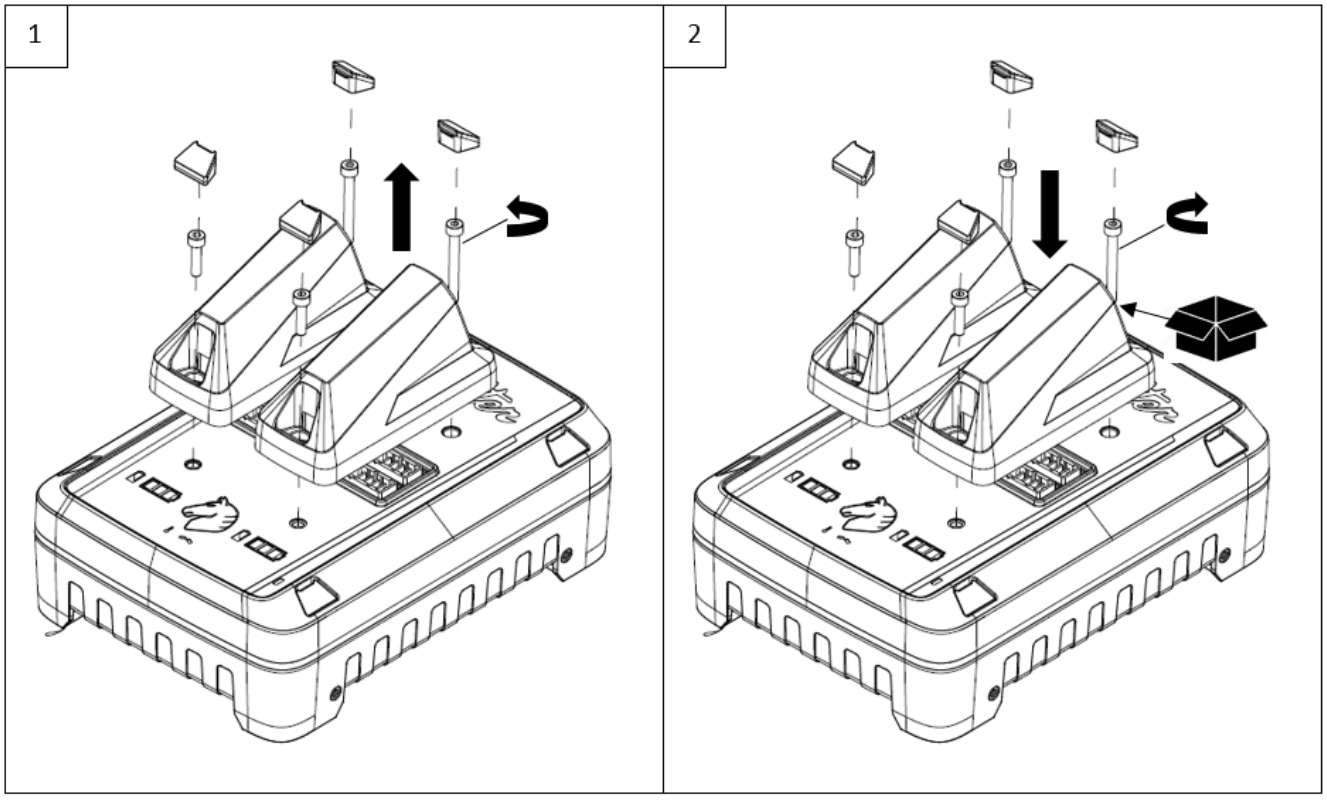
Das QA-CHARGER kann auf zwei unterschiedliche Weisen mit vier M4-Schrauben montiert werden.



Installation des Ladegeräts

Das QA-CHARGER kann sowohl horizontal als auch vertikal auf einem Tisch oder in einem Schrank installiert werden.

Installation und Wechsel der Adapter



Bedienung

Betriebsanleitung

Betrieb des Ladegeräts

ⓘ Der QA-CHARGER ist für eine Netzspannung/-frequenz von 100 -240 V ~ und 50/60 Hz ausgelegt.

1. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an. Wenn das Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige grün.
2. Legen Sie den Lithium-Ionen-Akku in die Ladestation ein. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der Akku eingesetzt wird. Die Ladezeit richtet sich nach dem Ladezustand des Lithium-Ionen-Akkus.

Akkuzustand und Ladeanzeige

Wenn ein Akku an das Ladegerät angeschlossen wird, leuchtet die Anzeige für den Gesundheitszustand (SOH) auf und die Anzeige für den Ladezustand (SOC) 3 Sekunden lang auf, bis das Lademuster gestartet wird.

Akku-Gesundheitszustand

Der Akkuzustand wird durch die Farben der Akkuanzeige dargestellt.

Farbe	Lichtmuster	Akkuzustand	Anmerkung
Grün	Dauerlicht	Gut	Akku ist in gutem Zustand und funktioniert gut
Gelb	Dauerlicht	Eingeschränkt	Der Akku muss möglicherweise ersetzt werden
Rot	Blinkt	Niedrig	Akku muss ausgetauscht werden

Akku-Ladezustand

Der Ladezustand wird durch die Balken in der Akkuanzeige in 5 Stufen angezeigt:

Ebene	Akkubalkenanzeige	Lichtmuster	Akkustatus	Anmerkung
1	3 weiß	Dauerlicht	Volle Ladung	
2	2 weiß	Dauerlicht	Halbe Ladung	
3	1 weiß	Dauerlicht	Niedrige Ladung	Akku laden, wenn möglich
4	1 rot	Blinkt	Fast leer	Akku laden
5	1 rot	Dauerlicht	Leer, funktioniert nicht	Akku laden

Verbindung von Ladegeräten

Das Ladegerät verfügt über eine integrierte Zwischenverbindung. Die maximale Anzahl von miteinander verbundenen Ladegeräten ist begrenzt und hängt von der Ausgangsspannung der Stromversorgung ab.

- Maximal 4 Ladegeräte bei 100 VAC (Japan)
- Maximal 5 Ladegeräte bei 110-120 VAC
- Maximal 10 Ladegeräte bei 240 VAC

  Dies schließt das Haupt-Ladegerät ein, das an das Wechselstromnetz angeschlossen ist.

Störungshilfe

Akkufehler

Akkufehler

Anzeige	Lichtmuster	Beschreibung
	Blinkt	Behebbarer Fehler, wie etwa überhitzter Akku
	Blinkt	Nicht behebbarer Akkufehler

Ladegerätfehler

Ladegerätfehler

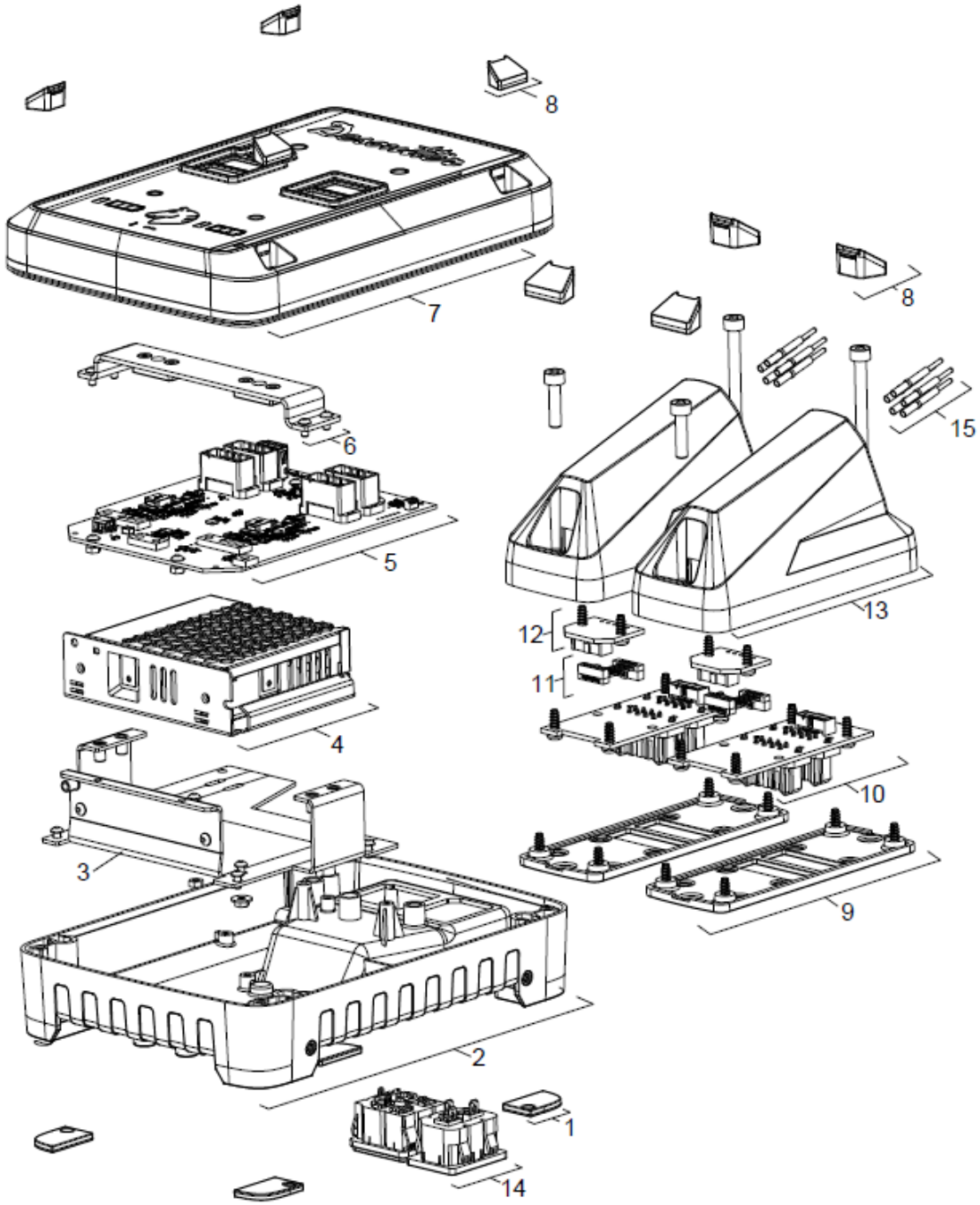
Anzeige	Lichtmuster	Beschreibung
	Blinkt	Behebbarer Ladegerätfehler, wie etwa überhitztes Ladegerät, Überstrom, etc.
	Blinkt	Nicht behebbarer Ladegerätfehler

Recycling

Umweltschutzbestimmungen

Nachdem ein Produkt seinen Zweck erfüllt hat, muss es ordnungsgemäß recycelt werden. Zerlegen Sie das Produkt und recyceln Sie die Komponenten gemäß örtlicher Vorschriften.

Recycling-Anweisungen



Position	Teil	Recyceln als
1	Standfuß	Gummi
2	Basis	Aluminium
3	Blech 1	Stahl
4	ACDC	WEEE
5	PCB + Anschlüsse	WEEE

Position	Teil	Recyceln als
6	Blech 2	Stahl
7	Obere Abdeckung	Thermoplast
8	Kappen	Gummi
9	Adaptergehäuse	Thermoplast
10	Adapter PCB 1	WEEE
11	Kabel	WEEE
12	Adapter PCB 2	WEEE
13	Adapterabdeckung	Thermoplast
14	Anschlüsse	WEEE
15	Pin	WEEE
16	Schrauben, Scheiben und Muttern	Stahl und Eisen

Información de producto

Información general

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de daños a la propiedad y de lesiones graves

Asegúrese de leer, entender y seguir todas las instrucciones antes de utilizar la herramienta. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños a la propiedad y/o lesiones personales graves.

- ► Lea toda la información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- ► Lea todas las instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- ► Lea todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.
- ► Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras consultas.

Garantía

- La garantía del producto finalizará 12+1 meses tras la entrega por parte del centro de distribución de Desoutter.
- El desgaste y deterioro normales de las piezas no están cubiertos por la garantía.
  - El desgaste normal es aquel que requiere la sustitución de una pieza u otro ajuste/revisión durante el mantenimiento estándar de la herramienta para ese periodo (expresado en tiempo, horas de funcionamiento o de forma similar).
- La garantía del producto se basa en un uso, mantenimiento y reparación adecuados de la herramienta y sus componentes.
- El daño que sufran las piezas a consecuencia de un mantenimiento inadecuado o realizado por técnicos que no sean Desoutter o sus Socios de servicio certificados durante el periodo de garantía no está cubierto por la garantía.
- Para evitar los daños o la destrucción de las piezas de la herramienta, someta la herramienta a las operaciones de servicio que establece el plan recomendado de mantenimiento y siga las instrucciones adecuadas.
- Las reparaciones de garantía solo se realizan en los talleres de Desoutter o por sus Socios de servicio certificados.

Desoutter ofrece una garantía ampliada y un mantenimiento preventivo de vanguardia a través de sus contratos Tool Care. Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local.

Para los motores eléctricos:

- La garantía solo se aplicará si el motor eléctrico no se ha abierto.

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: www.desouttertools.com.

Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en www.desouttertools.com.

Descripción general

Datos de producto

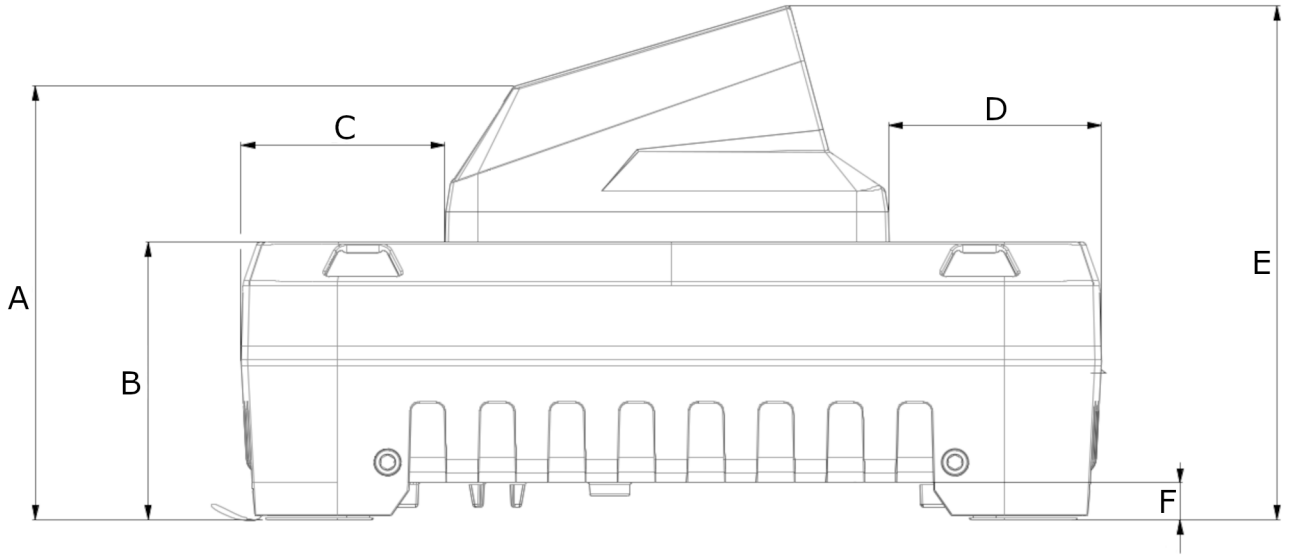
Potencia de entrada	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (EE. UU./CAN únicamente)
Potencia de salida	8,4/4,2 V ⎓ 13,5 W (máx para un adaptador de batería individual) ⓘ Adaptador para baterías Q-SHIELD y Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (máx.)

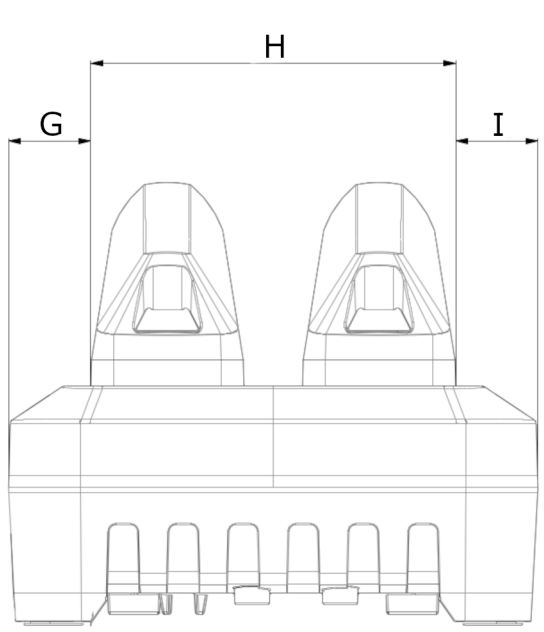
Tiempo de carga (basado en una temperatura ambiente de 25 °C/77 °F)	5,5 horas

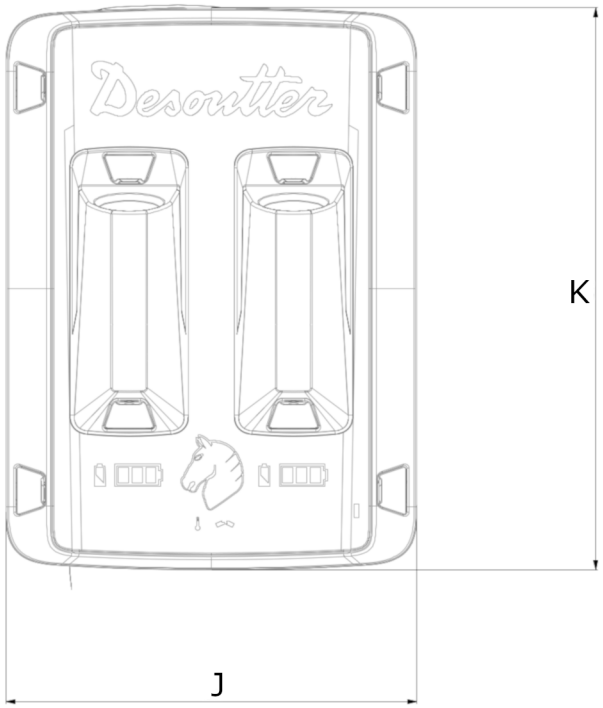
Almacenamiento y condiciones de uso

Solamente para uso en interiores	
Altitud	Hasta 2000 m
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 40 °C de - 41 °F a 104 °F
Humedad relativa máxima del 80 % para temperaturas máximas de 31 °C, disminuyendo linealmente hasta el 50 % con una humedad relativa del 50 °C	
Categoría de sobretensión	III
Grado de contaminación	3
Grado IP	20

Dimensiones





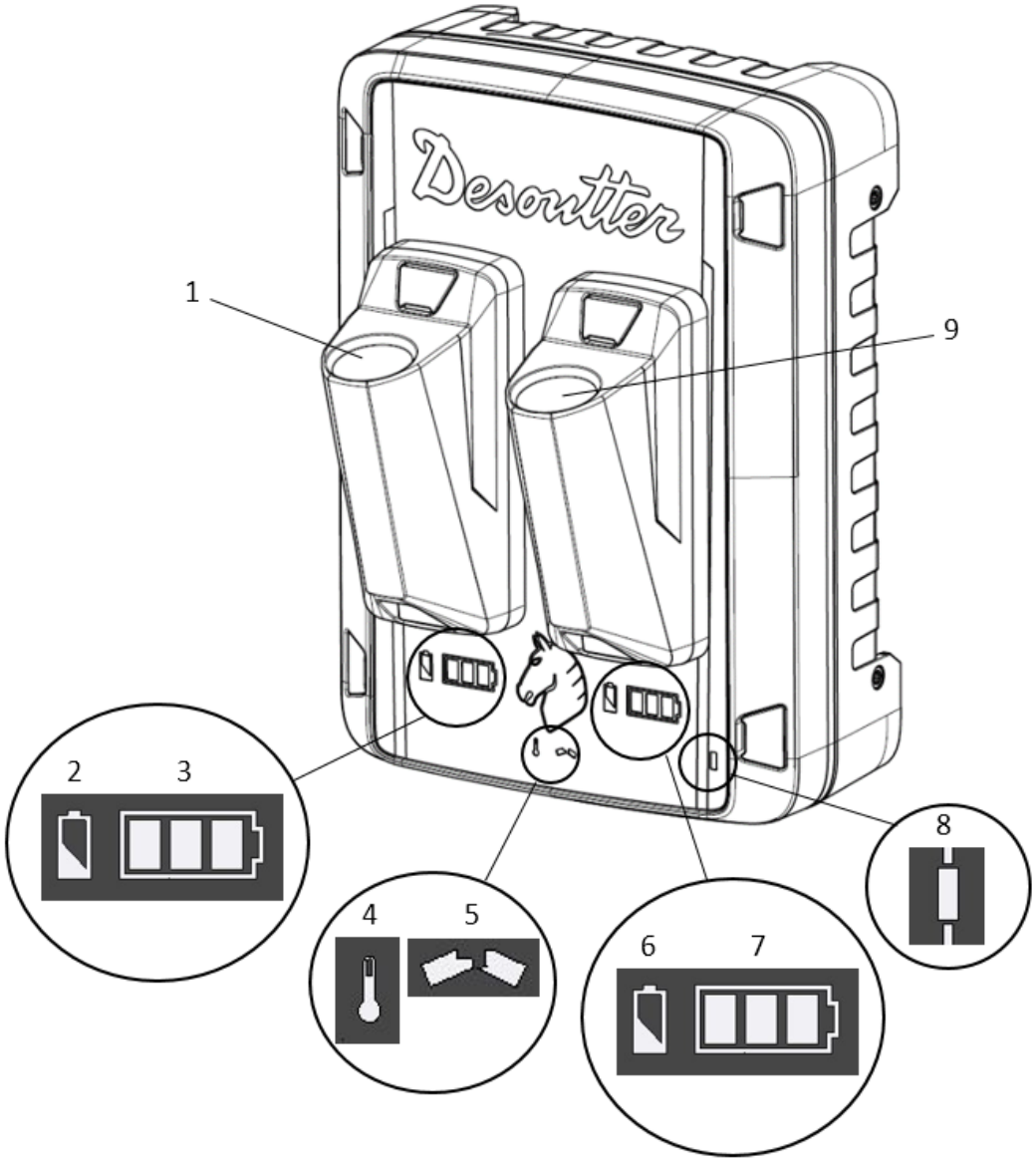


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23,3	103,4	23,3	150	210

Peso

Modelo	[g]	[lb]
QA-CARGADOR	1290	2,843
2x Adaptadores Q-SHIELD	160 (80 cada uno)	0,352 (0,176 cada uno)

Funciones del cargador



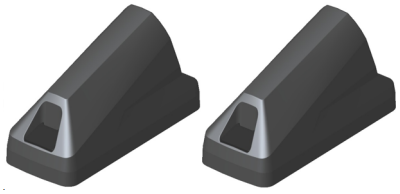
Posición	Descripción
1	Adaptador de batería 1
2	Indicador de estado (SOH, por sus siglas en inglés) 1
3	Indicador de carga (SOC, por sus siglas en inglés) 1
4	Indicador de temperatura
5	Indicador de avería
6	Indicador de estado (SOH, por sus siglas en inglés) 2
7	Indicador de carga (SOC, por sus siglas en inglés) 2
8	Indicador de alimentación

Posición	Descripción
9	Adaptador de batería 2

Accesorios

Accesorios requeridos

Adaptadores

Descripción	Número del producto	
2x Adaptadores Q-SHIELD	6159365330	

Cables de alimentación

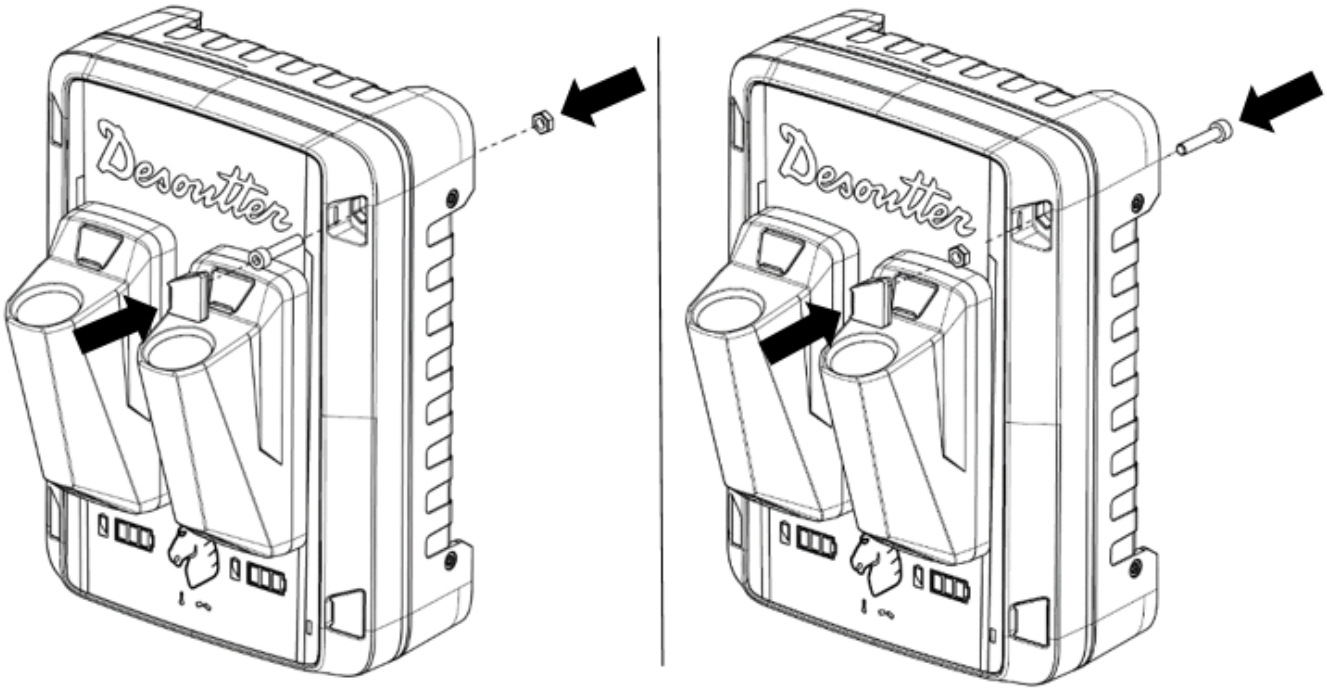
Número del producto	Longitud	Modelo
6159176780	2,5 m	Cable eléctrico EU, tipo E/F
6159176790	2,5 m	Cable eléctrico US, tipo B
6159176800	2,5 m	Cable eléctrico UK, tipo G
6159176810	2,5 m	Cable eléctrico IN/ZA, tipo M
6159176820	2,5 m	Cable eléctrico CH, tipo J
6159176830	2,5 m	Cable eléctrico IT, tipo L
6159176840	2,5 m	Cable eléctrico AU, tipo I
6159176850	2,5 m	Cable eléctrico CN, tipo I
6159176860	2,5 m	Cable eléctrico BR, tipo N
6159176870	0,3 m	Cable de alimentación (interconectar)

Instalación

Instrucciones de instalación

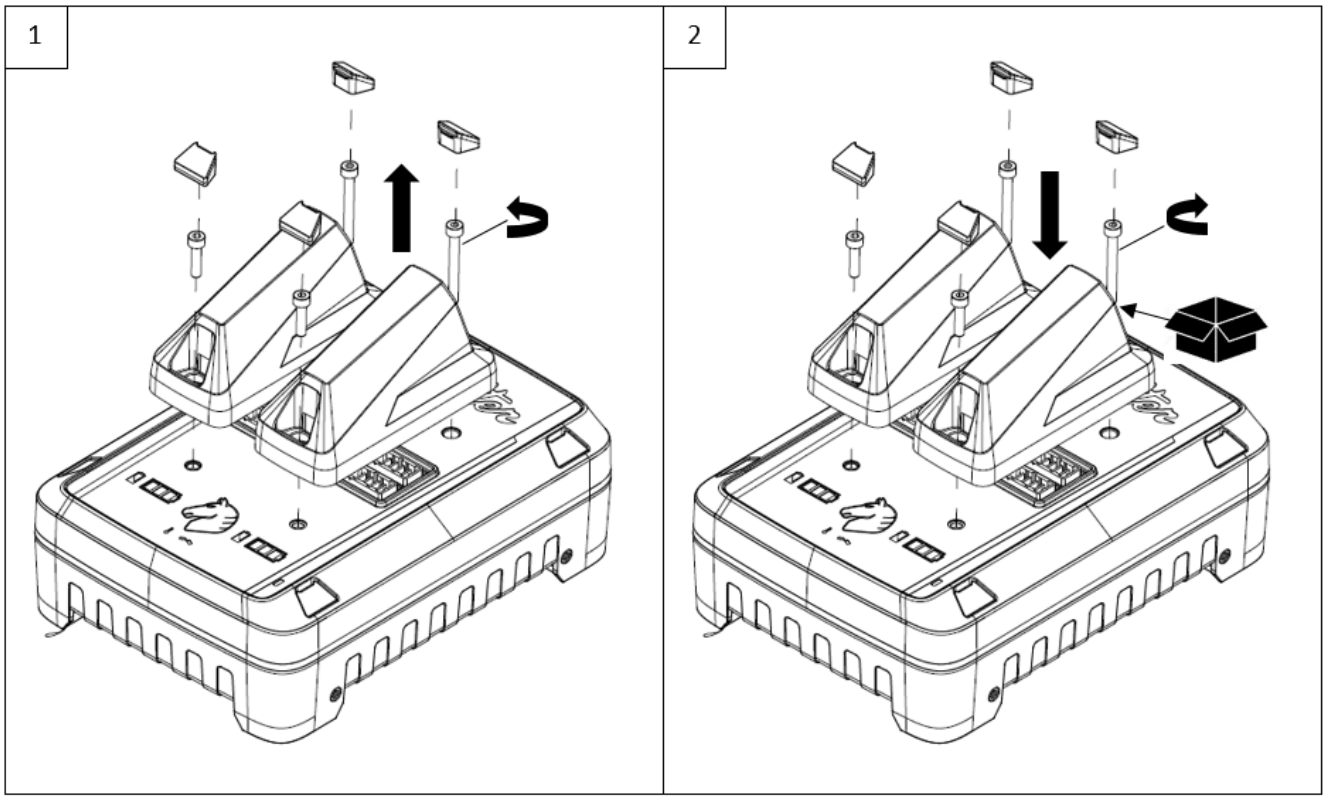
Montar el cargador

El QA-CHARGER se puede montar de dos formas diferentes, con cuatro tornillos M4.



Instalar el cargador

El QA-CHARGER se puede instalar tanto horizontal como verticalmente, sobre un tablero o en un armario.



Funcionamiento

Instrucciones de funcionamiento

Funcionamiento del cargador

ⓘ El QA-CHARGER está diseñado para un intervalo de tensión/frecuencia de 100-240 V y de 50/60 Hz.

1. Conecte el cargador a la red eléctrica. Cuando el cargador esté conectado a la red eléctrica, el indicador de alimentación se encenderá con una luz verde.
2. Inserte la batería de iones de litio en la estación de carga. La carga comienza inmediatamente cuando se inserta la batería. El tiempo de carga depende del estado de carga de la batería de iones de litio.

Visualización de estado y carga de la batería

Cuando se conecte el cargador a una batería, el indicador de estado (SOH) se enciende, mientras que el indicador de carga (SOC) se enciende 3 segundos antes de iniciar el patrón de carga.

Estado de la batería

El estado de la batería se muestra mediante los colores del indicador de batería.

Luz de batería	Comportamiento de luz	Estado de batería	Observación
Verde	Constante	Bueno	La batería está en buen estado y funciona correctamente
Amarillo	Constante	Reducido	Con el tiempo será necesario cambiar la batería
Rojo	Parpadeo	Bajo	Es necesario sustituir la batería.

Carga de la batería

La carga de la batería se muestra mediante barras en el indicador de batería y presenta 5 niveles:

Nivel	Indicador de barras de la batería	Comportamiento de luz	Estado de la batería	Observación
1	3 blanco	Constante	Carga completa	
2	2 blanco	Constante	Media carga	
3	1 blanco	Constante	Carga baja	Cargue la batería cuando sea posible
4	1 rojo	Parpadeo	Casi agotada	Cargue la batería
5	1 rojo	Constante	Agotada y no funcionará	Cargue la batería

Interconectar cargadores

El cargador tiene una interconexión incorporada. El número máximo de cargadores interconectados es limitado, dependiendo de la tensión de salida del suministro eléctrico.

- Máximo de 4 cargadores con CA 100 V (Japón)
- Máximo de 5 cargadores con CA 110-120 V
- Máximo de 10 cargadores con CA 240 V

  Esto incluye el cargador principal, conectado a la red de corriente alterna (CA).

Solución de problemas

Error de batería

Errores de batería

Indicador	Comportamiento de luz	Descripción
	Parpadeo	Error irrecuperable, como sobrecalentamiento de batería
	Parpadeo	Error de batería irrecuperable

Error del cargador

Errores del cargador

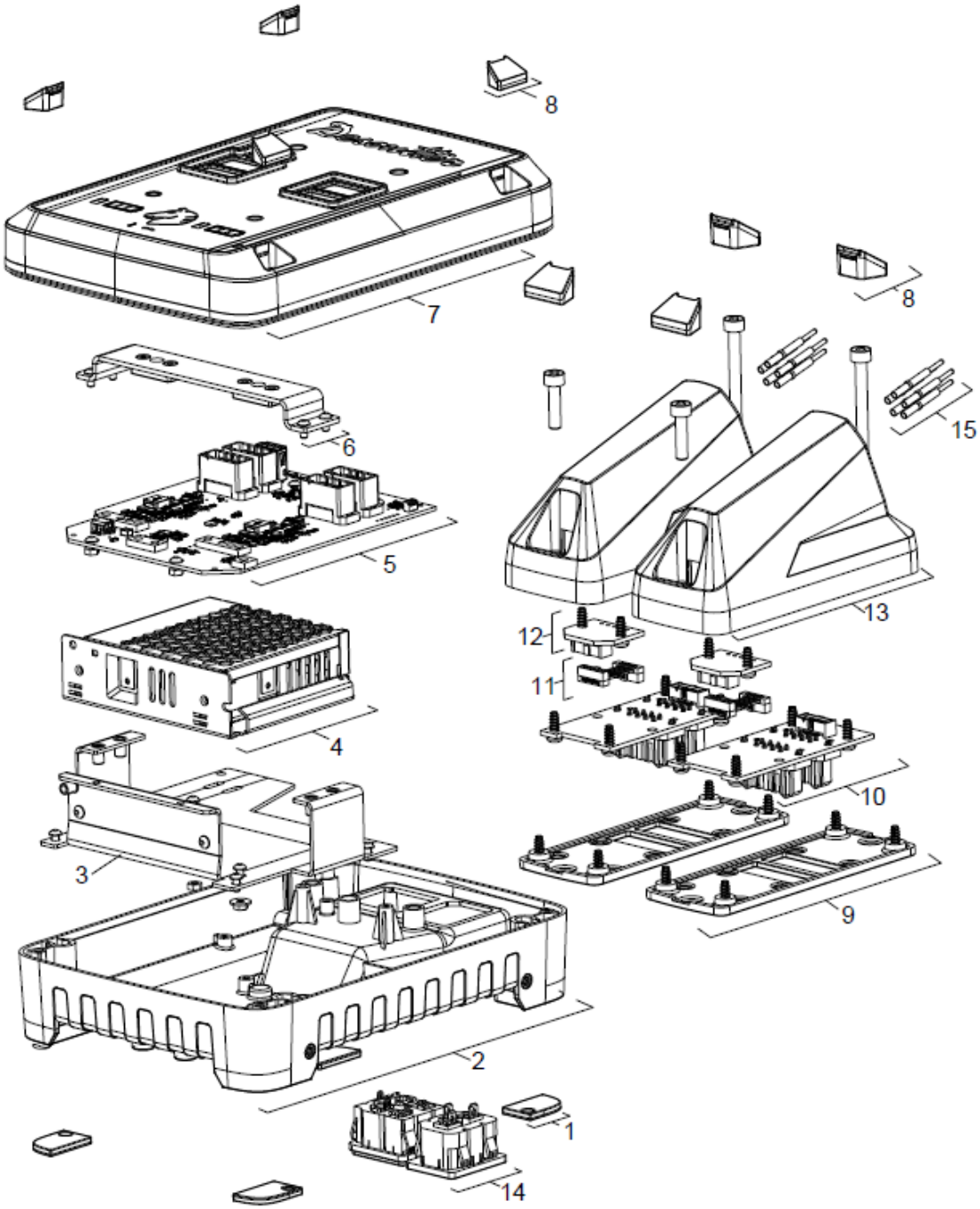
Indicador	Comportamiento de luz	Descripción
	Parpadeo	Error de cargador irrecuperable, como sobrecalentamiento de cargador, exceso de corriente, etc.
	Parpadeo	Error de cargador irrecuperable

Reciclaje

Normativas medioambientales

Cuando un producto ha sido utilizado debe reciclarse adecuadamente. Desmonte el producto y recicle los componentes de acuerdo con la legislación local.

Instrucciones de reciclaje



Posición	Pieza	Reciclar como
1	Pies	Goma
2	Base	Aluminio
3	Hoja 1	Acero
4	ACDC	RAEE
5	PCB + conectores	RAEE

Posición	Pieza	Reciclar como
6	Hoja 2	Acero
7	Tapa superior	Termoplástico
8	Tapones	Goma
9	Caja del adaptador	Termoplástico
10	Adaptador PCB 1	RAEE
11	Cable	RAEE
12	Adaptador PCB 2	RAEE
13	Tapa de adaptador	Termoplástico
14	Conectores	RAEE
15	Clavija	RAEE
16	Tornillos, arandelas y tuercas	Acero y hierro

Informação sobre o Produto

Informações gerais

⚠ AVISO Risco de ferimentos graves ou danos materiais

Você deve ler, compreender e seguir todas as instruções antes de operar a ferramenta. Deixar de seguir todas as instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos materiais e/ou ferimentos graves.

- ► Leia todas as informações sobre segurança fornecidas com as diferentes partes do sistema.
- ► Leia todas as instruções do produto para instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema.
- ► Leia todas as normas de segurança locais relacionadas ao sistema e às peças.
- ► Mantenha todas as Informações e instruções de segurança para referência futura.

Garantia

- A garantia do produto expirará 12 + 1 meses após sua expedição a partir da Central de Distribuição da Desoutter (nome da marca específica da empresa).
- O desgaste e estrago normais das peças não estão incluídos na garantia.
  - Para desgaste e estrago normais entende-se a necessidade de troca de uma peça ou outro ajuste/revisão durante a manutenção de ferramentas padrão normalmente para aquele período (expresso em tempo, horas de operação ou algum outro).
- A garantia do produto baseia-se no uso, manutenção e reparo corretos da ferramenta e de seus componentes.
- Danos a peças decorrentes de manutenção inadequada ou execução por terceiros que não a Desoutter ou seus Prestadores de Serviço Autorizados durante o período de garantia não são cobertos pela mesma.
- Para evitar danos ou a destruição de peças da ferramenta, siga os programas de manutenção recomendados e as instruções corretas para fazer a manutenção da ferramenta.
- Os reparos de garantia são realizados apenas nas oficinas da Desoutter ou pelos Prestadores de Serviço Autorizados.

Desoutter oferece garantia estendida e manutenção preventiva de última geração através de seus contratos Tool Care (contrato de manutenção específico da empresa). Para obter mais informações, entre em contato com seu representante de serviço local.

Para motores elétricos:

- A garantia será aplicada somente quando o motor elétrico não tenha sido aberto.

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: www.desouttertools.com.

Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em www.desouttertools.com.

Visão geral

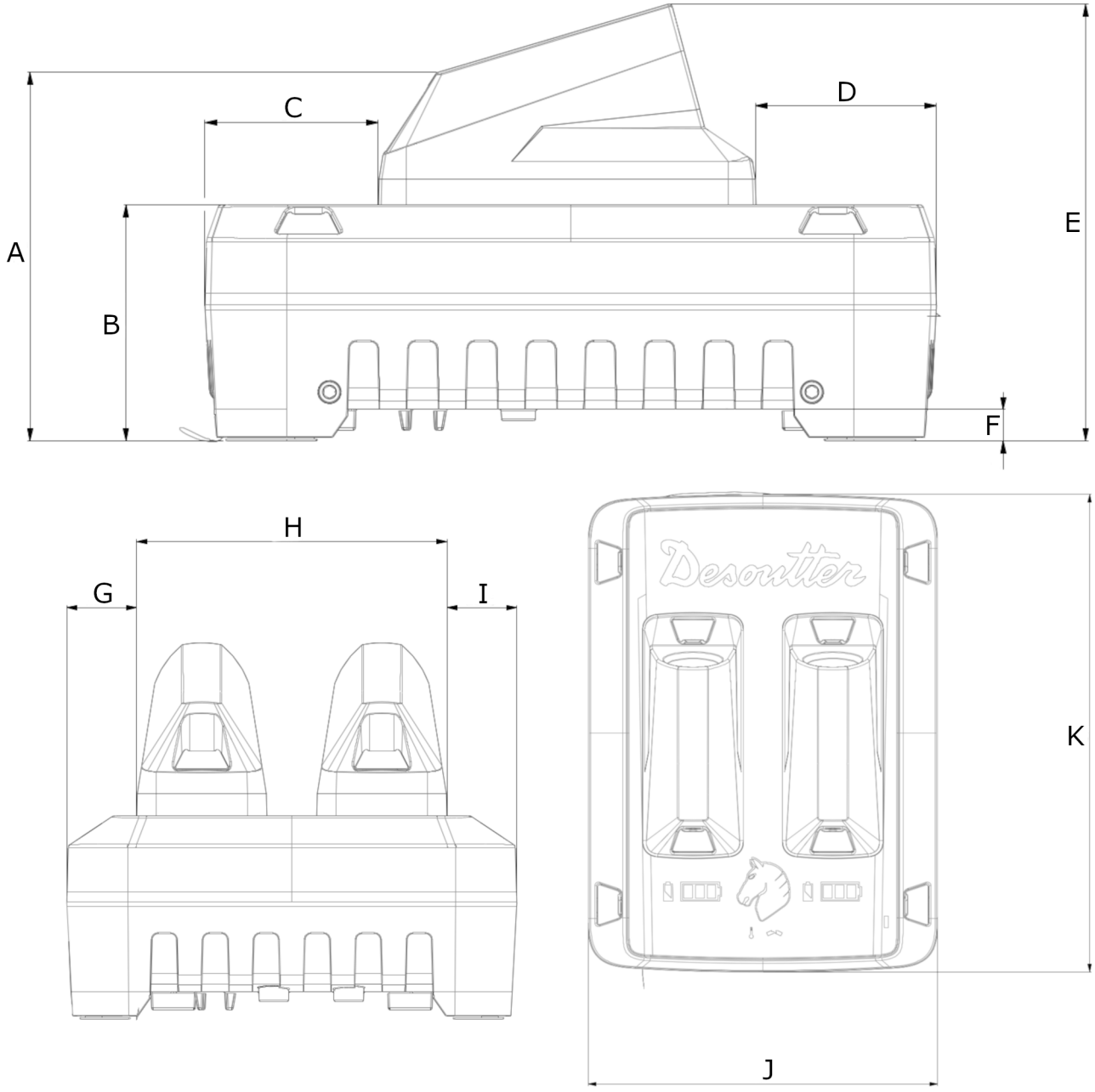
Dados do produto

Potência de entrada	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (somente EUA/CAN)
Potência de saída	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (máx. - para um único adaptador da bateria) ⓘ Adaptador para baterias do Q-SHIELD e Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (máx.)
Tempo de carregamento (com base na temperatura ambiente de 25 °C / 77 °F)	5,5 horas

Condições de armazenamento e de uso

Somente para uso em locais abrigados	
Altitude	Até 2000 m
Temperatura de funcionamento	De 5 °C a 40 °C / - 41 °F a 104 °F)
Umidade relativa máxima de 80% para temperaturas de até 31 °C, diminuindo linearmente até 50% de umidade relativa a 50 °C	
Categoria de sobretensão	III
Grau de poluição	3
Grau IP	20

Dimensões

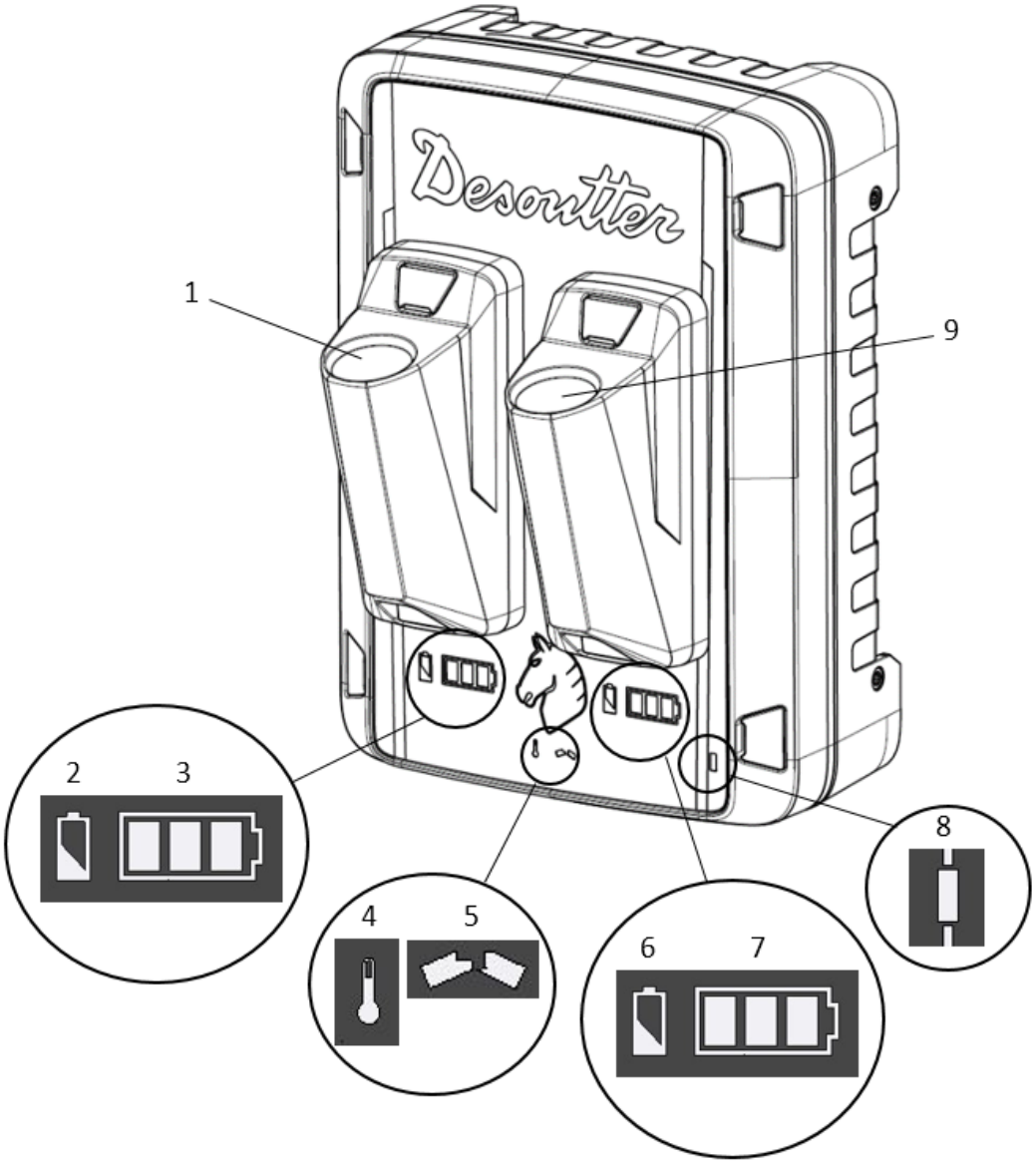


A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)
106	68	50	52	125	9	23,3	103,4	23,3	150	210

Peso

Modelo	(g)	(lb)
QA-CHARGER	1290	2,843
Dois Adaptadores Q-SHIELD	160(80 cada)	0,352(0,176 cada)

Funcionamento do Carregador

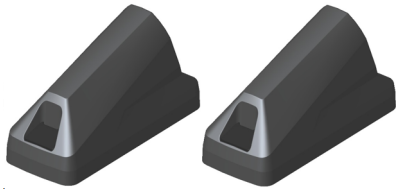


Posição	Descrição
1	Adaptador da bateria 1
2	Luz de sinalização do estado de integridade (SOH) 1
3	Luz de sinalização do estado da carga (SOC) 1
4	Indicador de temperatura
5	Indicador de Quebrado
6	Luz de sinalização do estado de integridade (SOH) 2
7	Luz de sinalização do estado da carga (SOC) 2
8	Indicador de energia
9	Adaptador da bateria 2

Acessórios

Acessórios necessários

Adaptadores

Descrição	Número do produto	
Dois Adaptadores Q-SHIELD	6159365330	

Cabos de alimentação

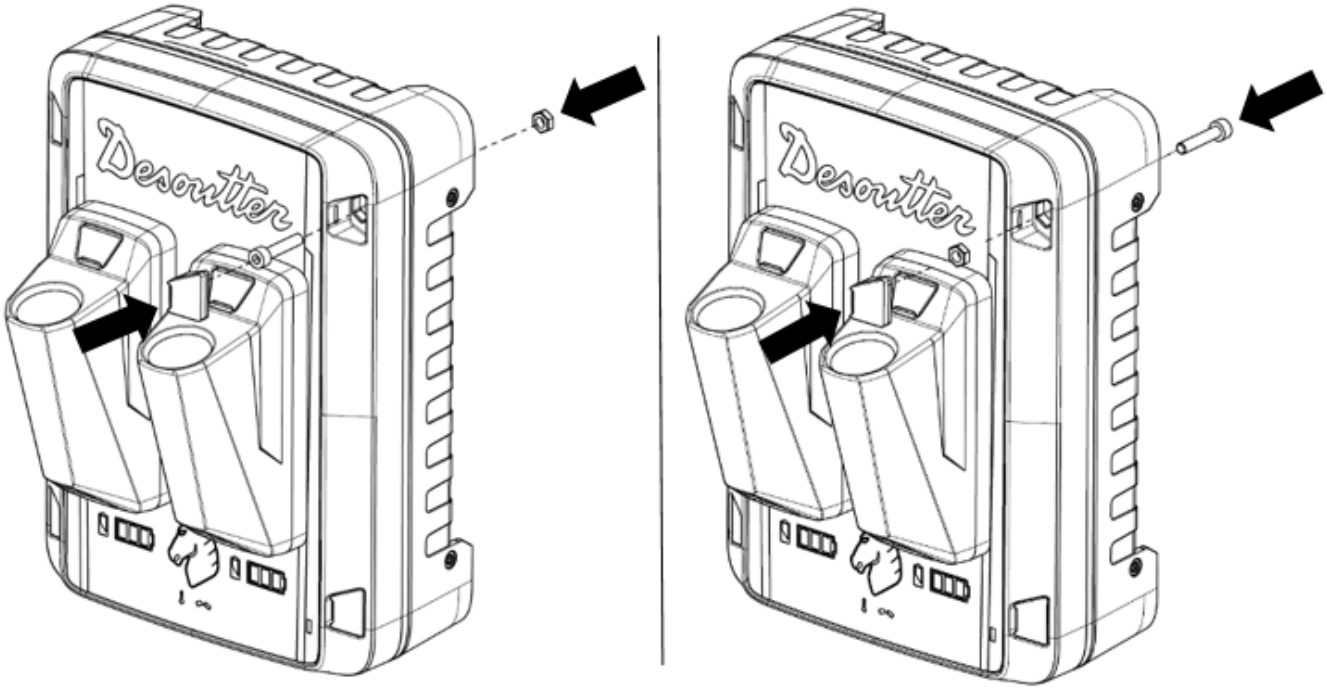
Número do produto	Comprimento	Modelo
6159176780	2,5 m	Cabo EU, tipo E/F
6159176790	2,5 m	Cabo EUA, tipo B
6159176800	2,5 m	Cabo Reino Unido, tipo G
6159176810	2,5 m	Cabo IN/ZA, tipo M
6159176820	2,5 m	Cabo CH, tipo J
6159176830	2,5 m	Cabo IT, tipo L
6159176840	2,5 m	Cabo AU, tipo I
6159176850	2,5 m	Cabo CN, tipo I
6159176860	2,5 m	Cabo BR, tipo N
6159176870	0,3 m	Cabo de alimentação (interligação)

Instalação

Instruções de instalação

Montando o carregador

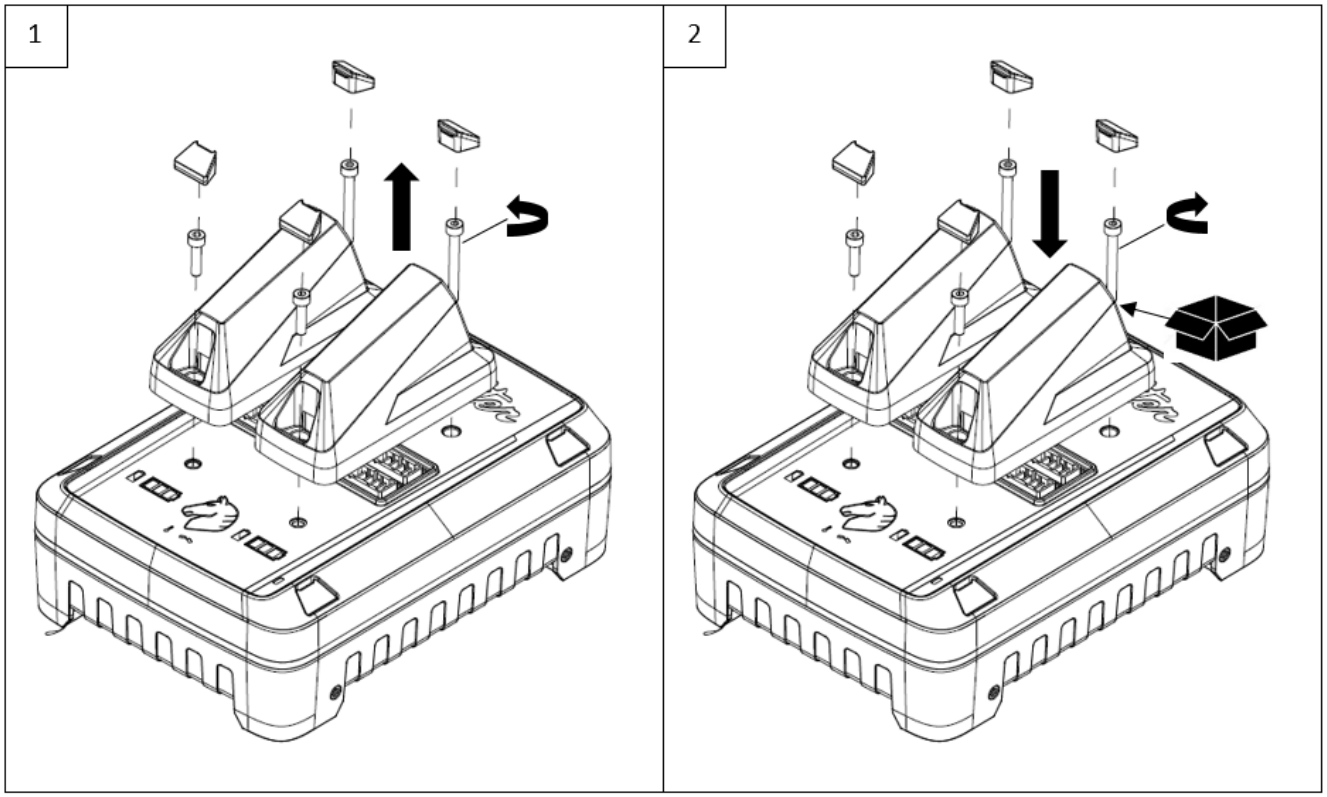
O QA-CHARGER (Carregador do STRwrench) pode ser montado de duas maneiras diferentes, com quatro parafusos M4.



Instalando o carregador

O QA-CHARGER (Carregador do STRwrench) pode ser instalado na horizontal e na vertical, sobre uma mesa ou em um armário.

Instalando e trocando adaptadores



Operação

Instruções operacionais

Operando o carregador

ⓘ O QA-CHARGER foi desenvolvido para uma tensão/frequência de rede na faixa de 100-240 V e 50/60 Hz.

1. Ligue o carregador à alimentação da rede. Quando o carregador está conectado à rede de alimentação, a luz de sinalização da alimentação fica verde.
2. Insira a bateria de íon de lítio na estação de carregamento. O carregamento começa automaticamente logo após inserida a bateria. O tempo de carga depende do estado da carga e da capacidade da bateria de íon lítio.

Display da Integridade e da Carga da Bateria

Ao conectar o carregador à bateria, a luz de sinalização do estado de integridade (SOH) acende, enquanto a luz de sinalização do estado de carga (SOC) fica acesa por três segundos antes de iniciar o padrão de carga.

Estado de Integridade da Bateria

A integridade da bateria é mostrada pelas cores da luz de sinalização da bateria.

Luz da bateria	Comportamento da luz	Integridade da bateria	Nota
Verde	Permanente	Boa	A integridade da bateria é boa e seu desempenho é bom
Amarelo	Permanente	Reduzida	A bateria, por fim, necessitará ser trocada
Vermelha	Piscando	Baixo	A bateria precisa ser trocada

Estado de Carga da Bateria

A carga da bateria é mostrada por meio de barras na luz de sinalização da bateria e mostra cinco níveis:

Nível	Luz de sinalização da bateria em barras	Comportamento da luz	Status da bateria	Nota
1	Três brancas	Permanente	Completamente carregada	
2	Duas brancas	Permanente	Carga média	
3	Uma branca	Permanente	Bateria fraca	Carregue a bateria quando possível
4	Uma vermelha	Piscando	Quase descarregada	Carregar a bateria
5	Uma vermelha	Permanente	Descarregada e não funcionará	Carregar a bateria

Interconexão de carregadores

O carregador apresenta uma interconexão integrada. O número máximo de carregadores que podem ser interconectados é limitado, dependendo da tensão de saída da fonte de alimentação.

- Quatro carregadores, no máximo, a 100 VCA (Japão)
- Cinco carregadores, no máximo, a 110-120 VCA
- Dez carregadores, no máximo, a 240 VCA

  Isso inclui o carregador-mestre conectado à rede de corrente alternada (CA).

Solução de problemas

Erro da Bateria

Erros da Bateria

Luz de sinalização	Comportamento da luz	Descrição
	Piscando	Erro recuperável, como superaquecimento da bateria
	Piscando	Erro irrecuperável da bateria

Erro do Carregador

Erros do Carregador

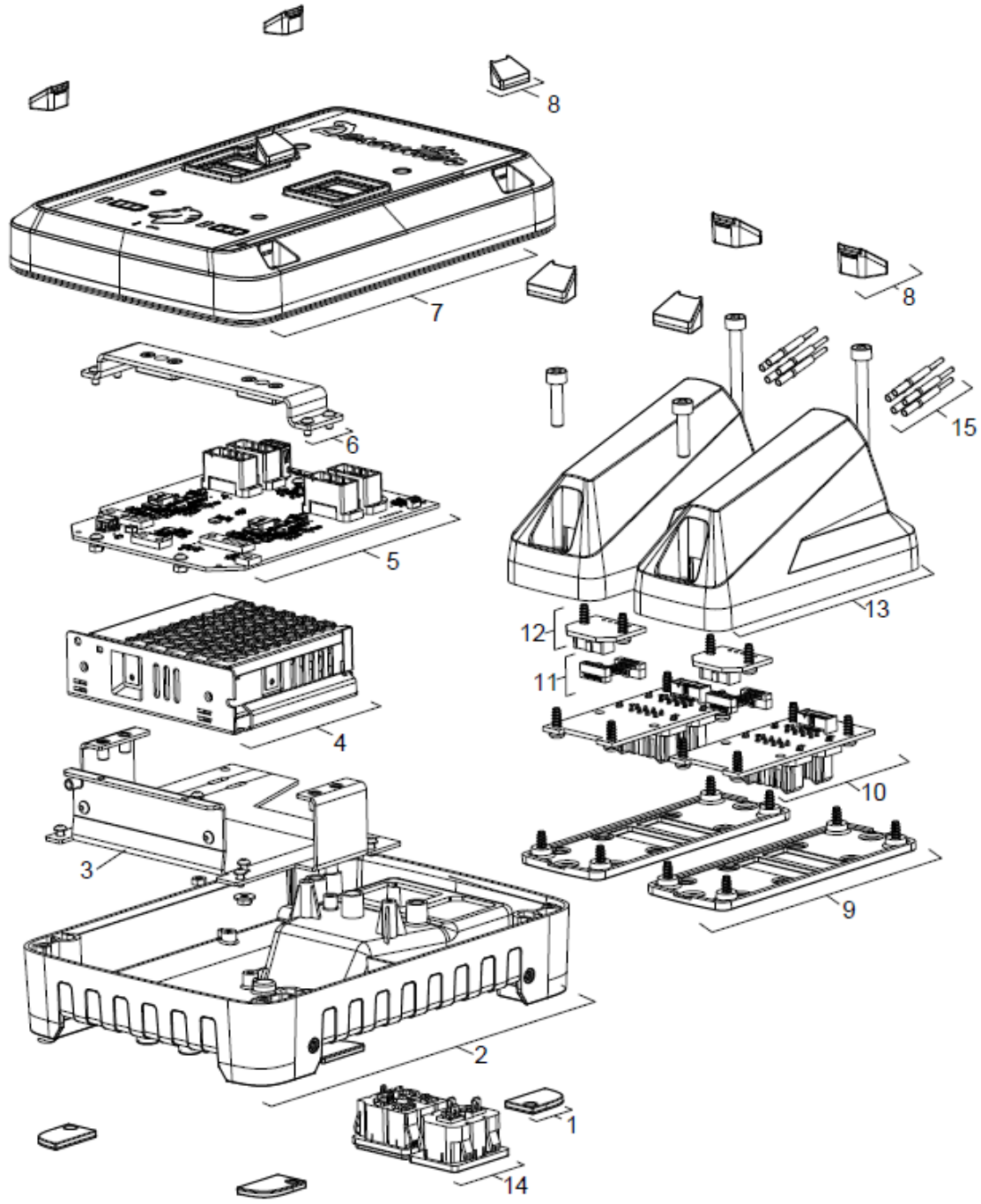
Luz de sinalização	Comportamento da luz	Descrição
	Piscando	Erro recuperável do carregador, como superaquecimento do carregador, excesso de corrente etc.
	Piscando	Erro irrecuperável do carregador

Reciclagem

Regulamentações ambientais

Depois que um produto atendeu a sua finalidade, ele deverá ser devidamente reciclado. Desmonte o produto e recicle os componentes de acordo com a legislação local.

Instruções de Reciclagem



Posição	Peça	Reciclar como
1	Pés	Borracha
2	Base	Alumínio
3	Chapa 1	Aço
4	ACDC	WEEE
5	PCB + Conectores	WEEE

Posição	Peça	Reciclar como
6	Chapa 2	Aço
7	Tampa de proteção superior	Termoplástico
8	Tampas	Borracha
9	Estojo do adaptador	Termoplástico
10	Adaptador PCB 1	WEEE
11	Cabo	WEEE
12	Adaptador PCB 2	WEEE
13	Tampa do adaptador	Termoplástico
14	Conectores	WEEE
15	Pino	WEEE
16	Parafusos, Arruelas e Porcas	Aço e Ferro

Informazioni sul prodotto

Informazioni generali

⚠ ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ► Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ► Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ► Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ► Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

Garanzia

- La garanzia del prodotto scade 12 mesi +1 dalla spedizione dal centro di distribuzione di Desoutter.
- La garanzia non copre la normale usura dei componenti.
  - Per normale usura si intende una condizione che richiede la sostituzione di un pezzo o altra regolazione/riparazione durante la normale manutenzione dell'utensile in un dato periodo (espresso in durata, ore di funzionamento o altro).
- La garanzia del prodotto si basa su utilizzo, manutenzione e riparazione corretti dello strumento e dei suoi componenti.
- Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni ai componenti verificatisi a seguito di manutenzione inadeguata o effettuata con pezzi non di Desoutter o dei Partner addetti alla manutenzione certificati durante il periodo di garanzia.
- Per evitare danni o la distruzione dei componenti dello strumento, ripararlo secondo il programma di manutenzione consigliato e attenersi alle istruzioni corrette.
- Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite esclusivamente in officine Desoutter o da Partner addetti alla manutenzione certificati.

Desoutter mette a disposizione i contratti . Tool Care per estensioni di garanzia e manutenzioni preventive. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante di manutenzione locale.

Per motori elettrici:

- La garanzia è valida solo se il motore elettrico non è stato aperto.

Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.desouttertools.com.

Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo www.desouttertools.com.

Panoramica

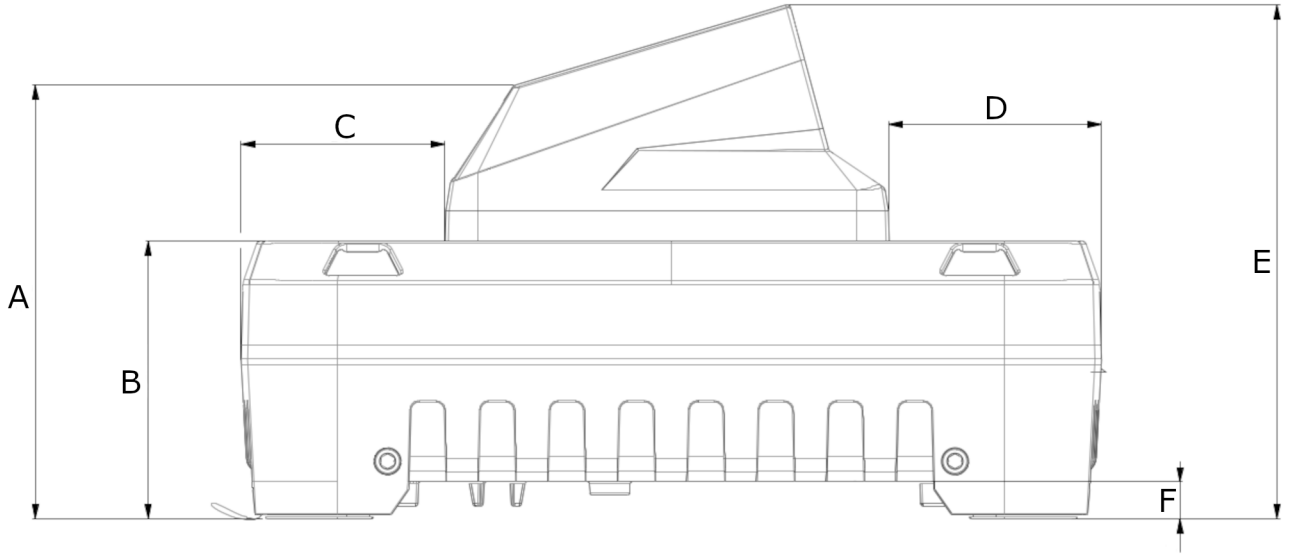
Dati del prodotto

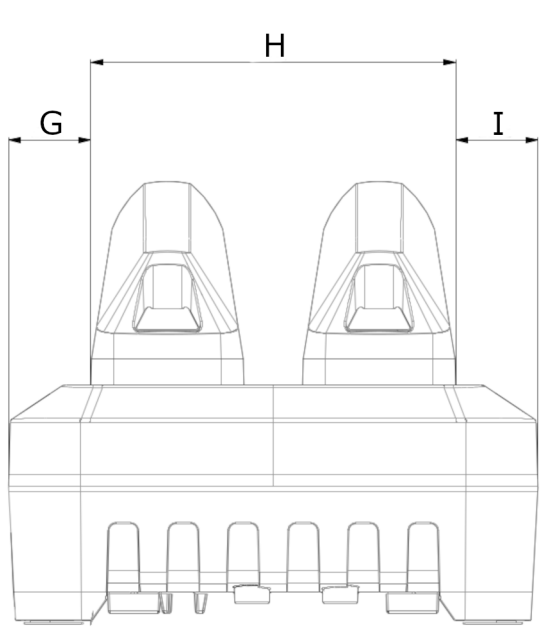
Potenza in ingresso	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (solo USA/CAN)
Potenza di uscita	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (massimo per un singolo adattatore di batteria) ⓘ Adattatore per batterie Q-SHIELD e chiave Delta: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Tempo di ricarica (basato su una temperatura ambiente di 25 °C / 77 °F)	5,5 ore

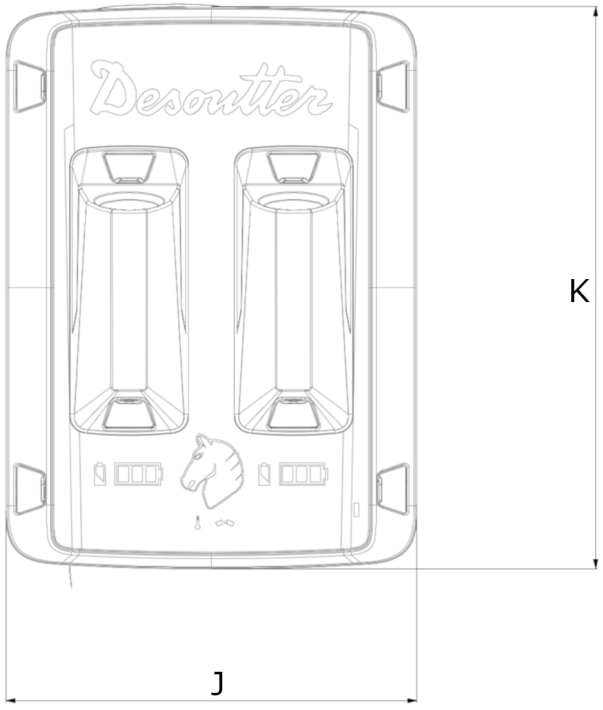
Condizioni di conservazione e d'uso

Solo per uso al chiuso	
Altitudine	fino a 2000 m
Temperatura di esercizio	da 5 a 40 °C da -41 a 104 °F
Umidità relativa massima 80% per temperature fino a 31 °C, in diminuzione lineare fino a un'umidità relativa del 50% a 50 °C	
Categoria sovratensione	III
Grado di inquinamento	3
Grado IP	20

Dimensioni





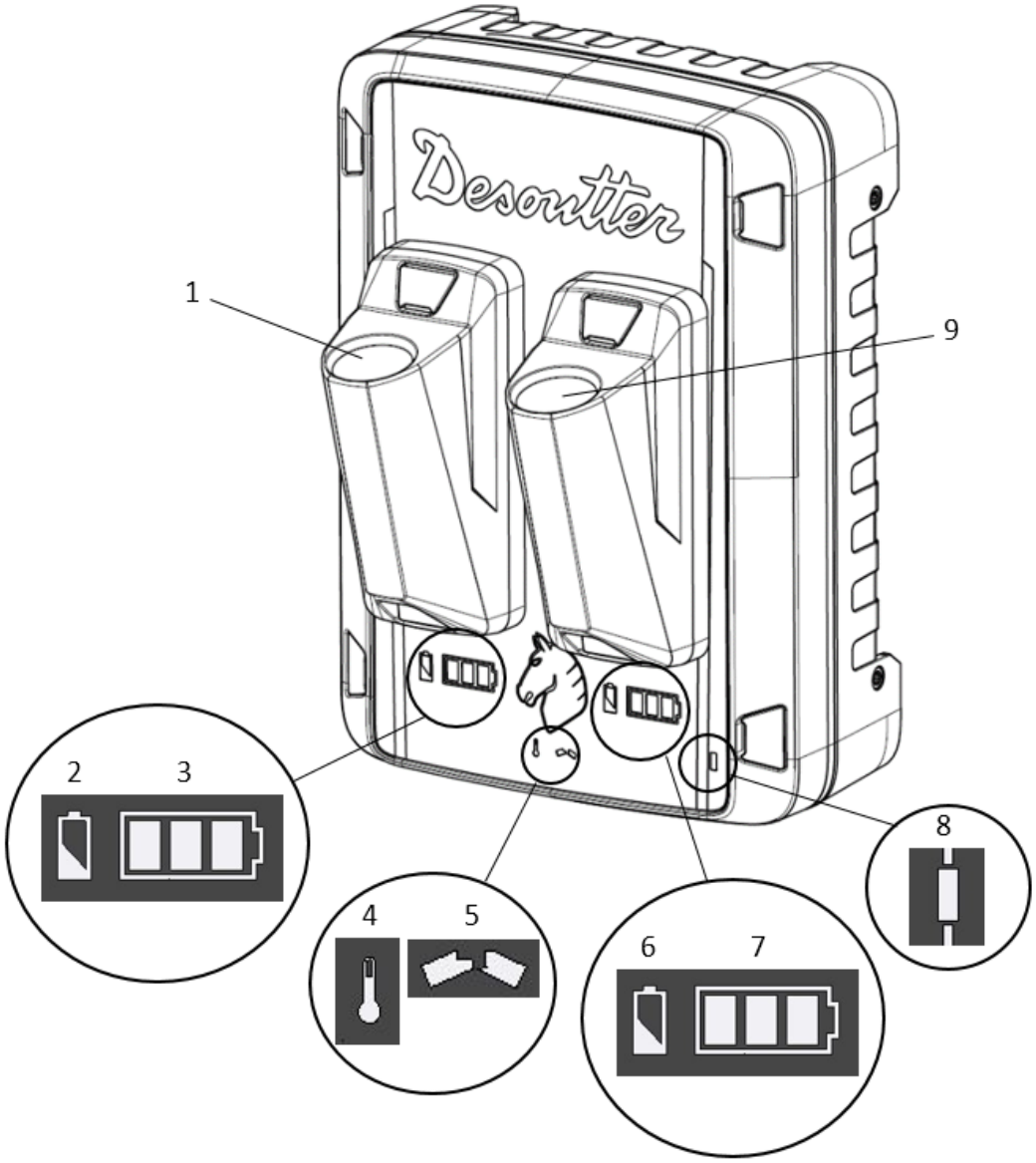


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23,3	103,4	23,3	150	210

Peso

Modello	[g]	[lb]
QA-CHARGER	1290	2,843
2 adattatori Q-SHIELD	160 (80 ciascuno)	0,352 (0,176 ciascuno)

Funzionalità del caricatore

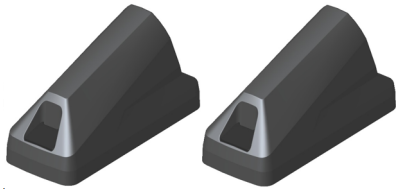


Posizione	Descrizione
1	Adattatore della batteria 1
2	Stato dell'indicatore di salute (SOH) 1
3	Stato dell'indicatore di carica (SOC) 1
4	Indicatore di temperatura
5	Indicatore di guasto
6	Stato dell'indicatore di salute (SOH) 2
7	Stato dell'indicatore di carica (SOC) 2
8	Indicatore alimentazione
9	Adattatore della batteria 2

Accessori

Accessori richiesti

Adattatori

Descrizione	Numero prodotto	
2 adattatori Q-SHIELD	6159365330	

Cavi di alimentazione

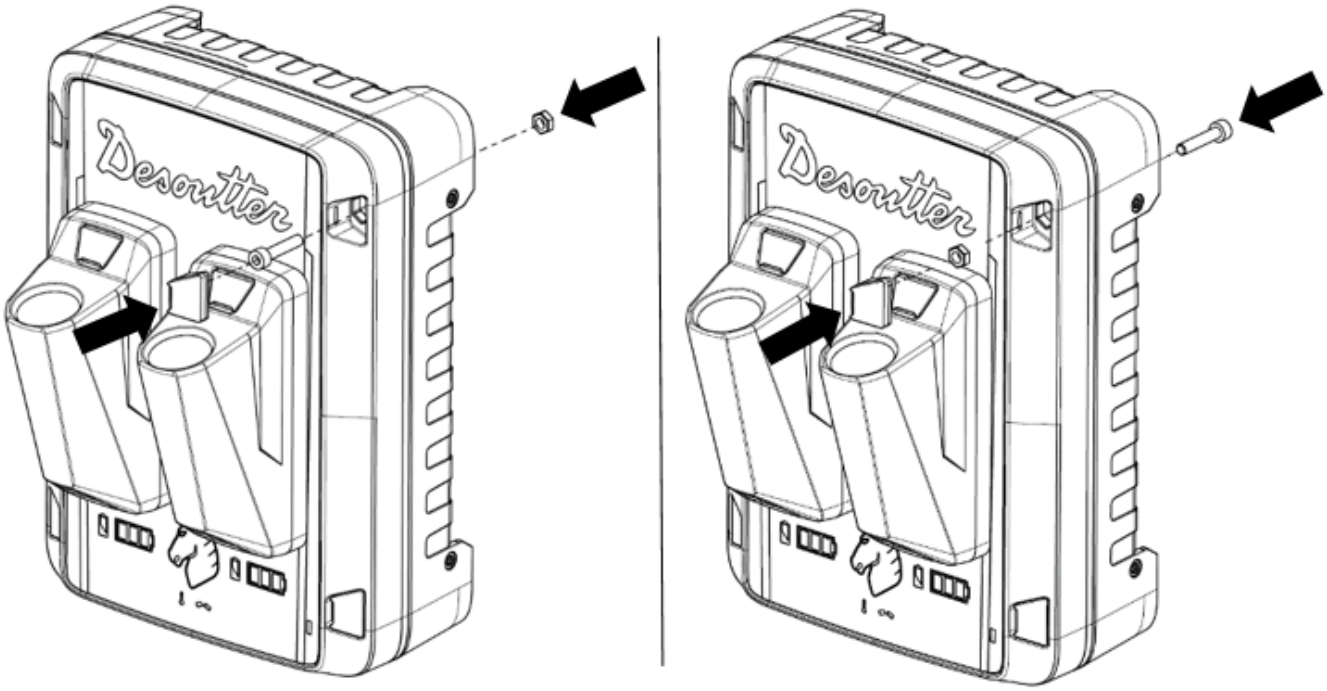
Numero prodotto	Lunghezza	Modello
6159176780	2,5 m	Cavo di alimentazione UE, tipo E/F
6159176790	2,5 m	Cavo di alimentazione US, tipo B
6159176800	2,5 m	Cavo di alimentazione GB, tipo G
6159176810	2,5 m	Cavo di alimentazione IN/ZA, tipo M
6159176820	2,5 m	Cavo di alimentazione CH, tipo J
6159176830	2,5 m	Cavo di alimentazione IT, tipo L
6159176840	2,5 m	Cavo di alimentazione AU, tipo I
6159176850	2,5 m	Cavo di alimentazione CN, tipo I
6159176860	2,5 m	Cavo di alimentazione BR, tipo N
6159176870	0,3 m	Cavo di alimentazione (interconnessione)

Installazione

Istruzioni di installazione

Assemblare il caricabatterie

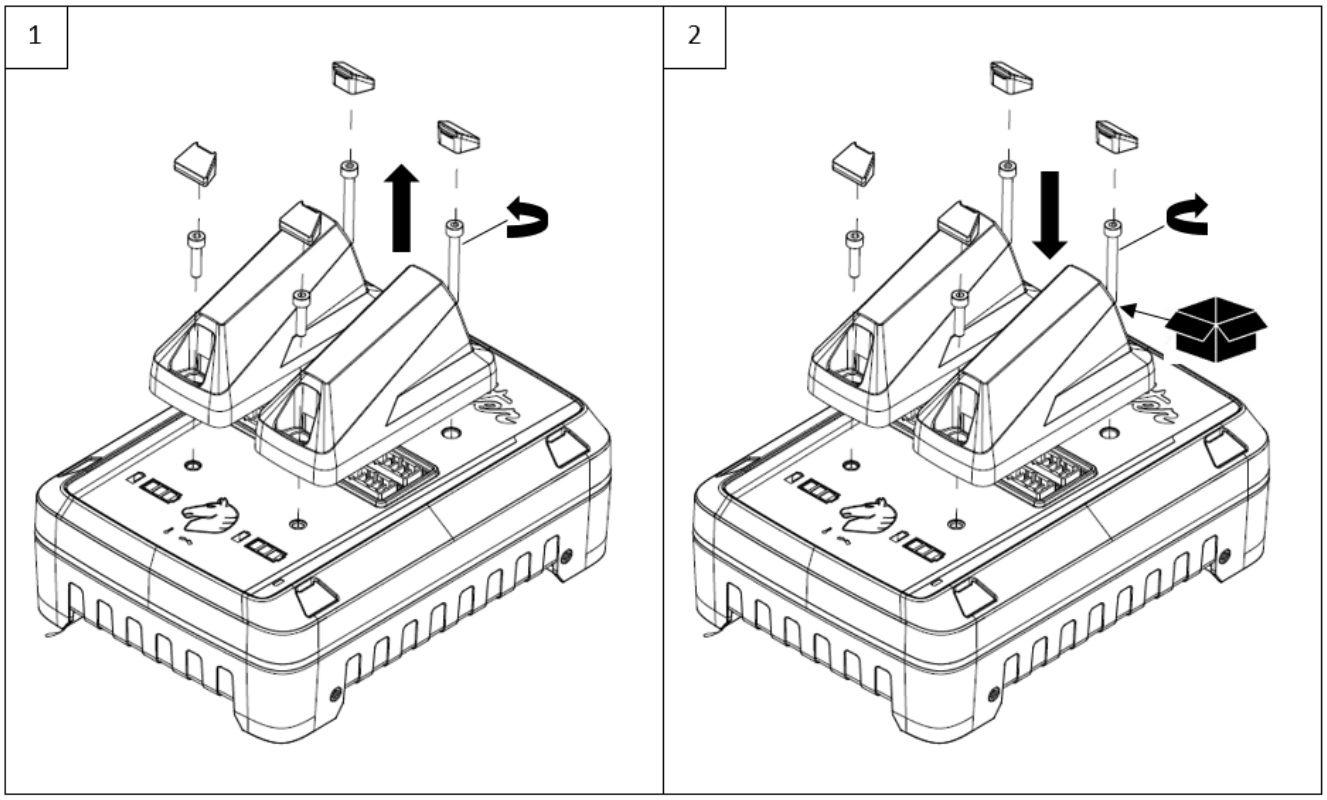
È possibile assemblare il QA-CHARGER in due diversi modi usando quattro viti M4.



Installare il caricabatterie

È possibile installare il QA-CHARGER orizzontalmente e verticalmente, su un tavolo o in un armadio.

Installazione e cambio degli adattatori



Funzionamento

Istruzioni per l'uso

Funzionamento del caricabatterie

ⓘ QA-CHARGER è progettato per una tensione di rete e una frequenza di 100-240 V e 50-60 Hz.

1. Collegare il caricabatterie all'alimentazione di rete. Quando il caricatore è collegato alla presa elettrica di rete, l'indicatore di alimentazione diventa verde.
2. Inserire la batteria agli ioni di litio nella stazione di ricarica. La ricarica inizia automaticamente quando viene inserita la batteria. La durata della ricarica dipende dallo stato di carica della batteria agli ioni di litio.

Visualizzazione dello stato e della carica della batteria

Quando si collega una batteria al caricabatterie, l'indicatore di stato di carica (SOC) e della salute (SOH) si accenderanno per 3 secondi prima di avviare il modello di carica.

Stato di salute della batteria

La salute della batteria viene indicata dal profilo dell'indicatore della batteria.

Luce della batteria	Comportamento degli indicatori	Stato della batteria	Osservazione
Verde	Costante	Buono	La batteria è in buone condizioni e funziona in modo ottimale
Giallo	Costante	Diminuito	La batteria dovrà essere sostituita
Rosso	Lampeggio	Basso	Sostituire la batteria

Stato di carica della batteria

La carica della batteria è indicata dalle barre dell'indicatore della batteria e mostra 5 livelli:

Level (Livello)	Indicatore della barra della batteria	Comportamento degli indicatori	Stato batteria	Osservazione
1	3 bianca	Costante	Carica completa	
2	2 bianca	Costante	Carica media	
3	1 bianca	Costante	Carica bassa	Ricaricare la batteria il prima possibile
4	1 rossa	Lampeggio	Quasi scarica	Ricaricare la batteria
5	1 rossa	Costante	Scarica (non si avvierà)	Ricaricare la batteria

Caricabatterie di interconnessione

Il caricabatterie utilizza un'interconnessione integrata. Il numero massimo di caricabatterie interconnessi è limitato dalla tensione in uscita dell'alimentatore.

- Massimo 4 caricabatterie a 100 V CA (Giappone)
- Massimo 5 caricabatterie a 100-120 V CA
- Massimo 10 caricabatterie a 240 V CA.

  Ciò include il caricatore principale collegato alla rete di corrente alternata (CA).

Risoluzione dei problemi

Errore della batteria

Errori della batteria

Indicatore	Comportamento degli indicatori	Descrizione
	Lampeggio	Errore recuperabile, ad esempio batteria surriscaldata
	Lampeggio	Errore irreversibile della batteria

Errore del caricabatterie

Errori del caricabatterie

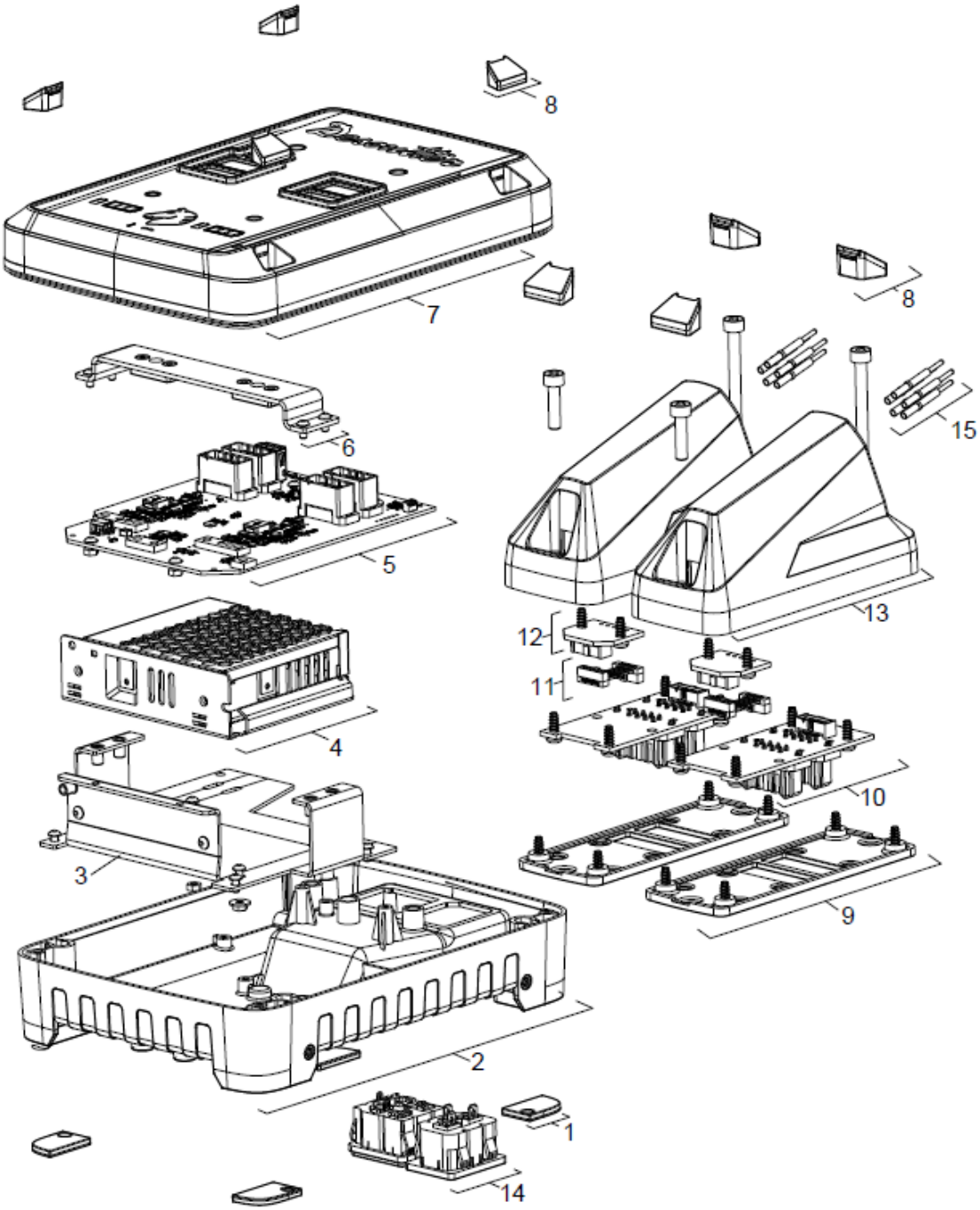
Indicatore	Comportamento degli indicatori	Descrizione
	Lampeggio	Errore recuperabile del caricabatterie, ad esempio surriscaldamento, eccesso di corrente ecc.
	Lampeggio	Errore irreversibile del caricabatterie

Riciclo

Normative ambientali

Quando un prodotto ha terminato il relativo ciclo di vita deve essere riciclato correttamente. Smontare il prodotto e riciclare i componenti in conformità alle normative locali.

Istruzioni di riciclo



Posizione	Componente	Riciclare come
1	Piede	Gomma
2	Base	Alluminio
3	Lamiera 1	Acciaio
4	CA-CC	WEEE
5	PCB + connettori	WEEE

Posizione	Componente	Riciclare come
6	Lamiera 2	Acciaio
7	Coperchio superiore	Termoplastica
8	Tappi	Gomma
9	Involucro dell'adattatore	Termoplastica
10	PCB dell'adattatore 1	WEEE
11	Cavo	WEEE
12	PCB dell'adattatore 2	WEEE
13	Coperchio dell'adattatore	Termoplastica
14	Connettori	WEEE
15	Perno	WEEE
16	Viti, rondelle e dadi	Acciaio e ferro

Produktinformation

Allmän information

⚠ VARNING Risk för materiella skador eller allvarliga personskador

Se till att du läser, förstår och följer alla instruktioner innan du använder verktyget. Om inte alla instruktioner följs, kan det leda till elstötar, brand materiella skador och/eller allvarliga personskador.

- ► Läs all säkerhetsinformation levereras tillsammans med de olika delarna i systemet.
- ► Läs alla produktinstruktioner för installation, drift och underhåll av de olika delarna i systemet.
- ► Läs alla lokala lagstiftade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar till dessa.
- ► Spara all information och alla instruktioner för framtida referens.

Garanti

- Produktgarantin upphör att gälla 12+1 månader efter avsändning från Desoutter:s distributionscenter.
- Normalt slitage på delar ingår inte i garantin.
  - Normalt slitage kräver vanligen byte av delar eller annan justering/översyn vid underhåll av standardverktyg under denna period (uttryckt i tid, drifttimmar eller på annat sätt).
- Produktgarantin bygger på korrekt användning, underhåll och reparation av verktyget och dess komponenter.
- Skador på delar som uppstår som en följd av bristande underhåll eller utförs av andra än parter Desoutter eller deras certifierade servicepartners under garantitiden täcks inte av garantin.
- För att undvika skador eller förstörelse av verktygsdelar, bör service utföras på verktyget samt underhållsplaner följas enligt anvisningarna.
- Garantireparationer utförs endast i Desoutter verkstäder eller av auktoriserade servicepartners.

Desoutter erbjuder förlängd garanti och toppmodernt förebyggande underhåll genom dess Tool Care kontrakt. För ytterligare information, kontakta din lokala servicerepresentant.

För elektriska motorer:

- Garantin gäller endast när den elektriska motorn inte har öppnats.

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: www.desouttertools.com.

Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på www.desouttertools.com.

Översikt

Produktdata

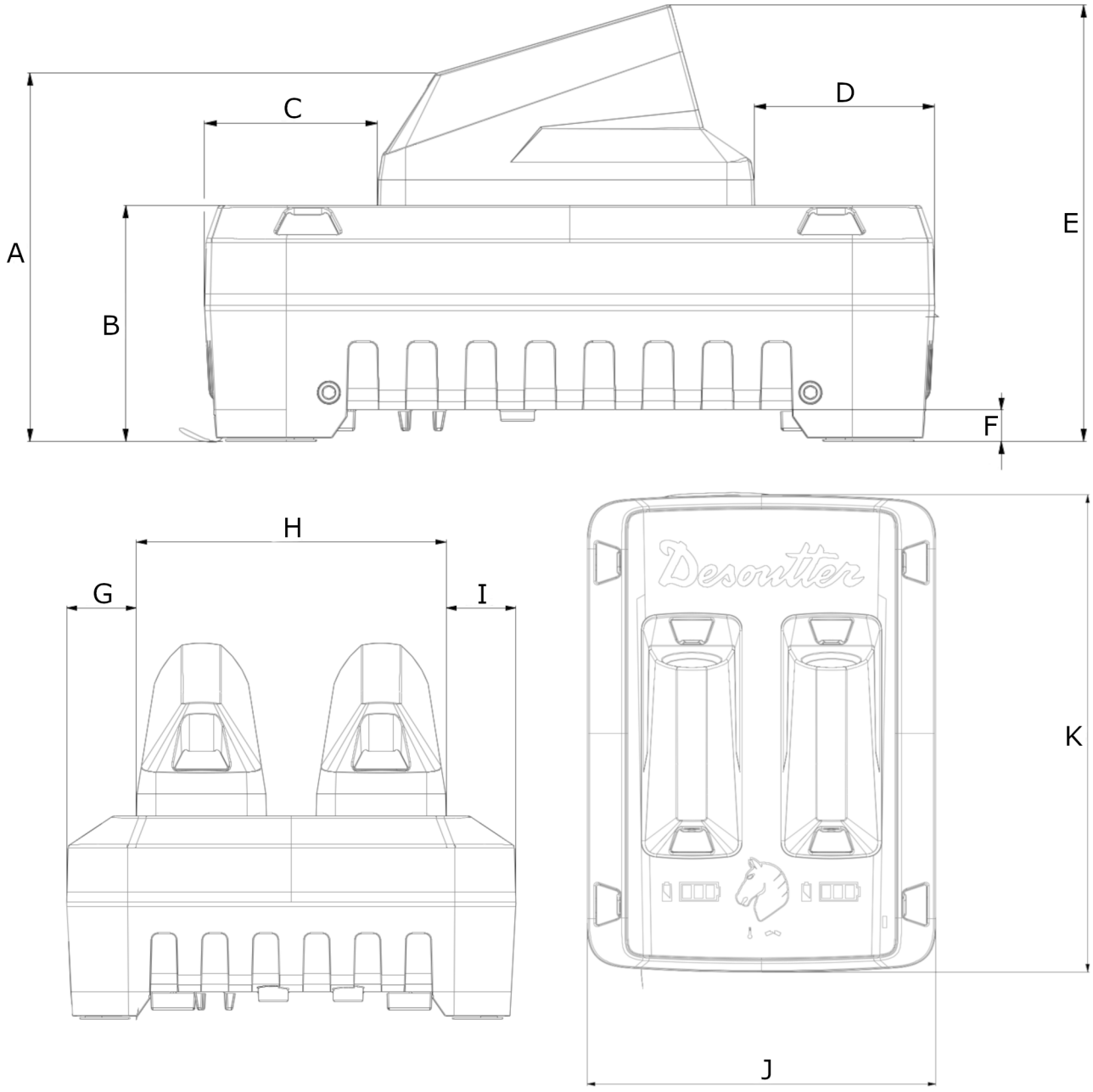
Ineffekt	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (endast USA/Kanada)
Uteffekt	8,4/4,2 V ⎓ 13,5 W (max – för en enskild batteriadapter) ⓘ Adapter för batterier till Q-SHIELD och Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Laddningstid (baserat på en omgivningstemperatur på 25 °C/77 °F)	5,5 timmar

Krav för förvaring och användning

Endast inomhusbruk	
Höjd	Upp till 2000 m

Drifttemperatur	5 °C till 40 °C - 41 °F till 104 °F
Maximal relativ luftfuktighet 80 % för temperaturer upp till 31 °C, vilket minskar linjärt till 50 % relativ luftfuktighet vid 50 °C	
Överspänningskategori	III
Föroreningsgrad	3
IP-klass	20

Mått

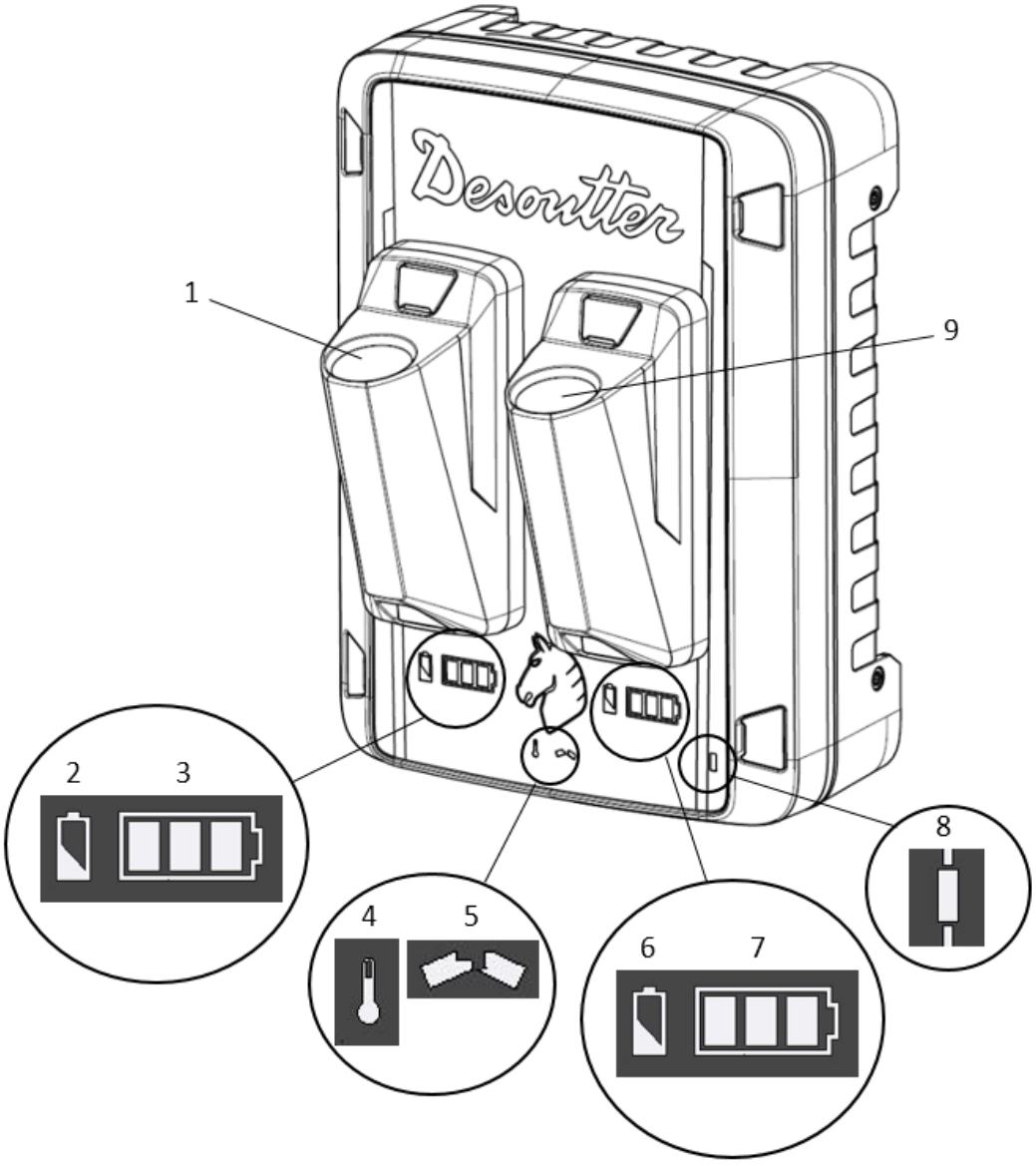


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23,3	103,4	23,3	150	210

Vikt

Modell	[g]	[lb]
QA-LADDARE	1290	2,843
Q-SHIELD 2x adaptrar	160 (80 vardera)	0,352 (0,176 vardera)

Laddarfunktion

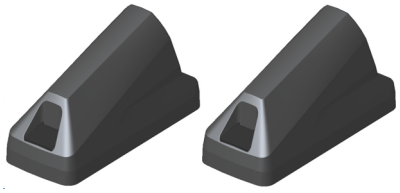


Position	Beskrivning
1	Batteriadapter 1
2	Indikator för hälsotillstånd (SOH, State of Health) 1
3	Laddningsindikator (SOC, State of Charge) 1
4	Temperaturindikator
5	Felindikator
6	Indikator för hälsotillstånd (SOH, State of Health) 2
7	Laddningsindikator (SOC, State of Charge) 2
8	Strömindikator
9	Batteriadapter 2

Tillbehör

Nödvändiga tillbehör

Adaptrar

Beskrivning	Produktnummer	
Q-SHIELD 2x adaptrar	6159365330	

Strömkablar

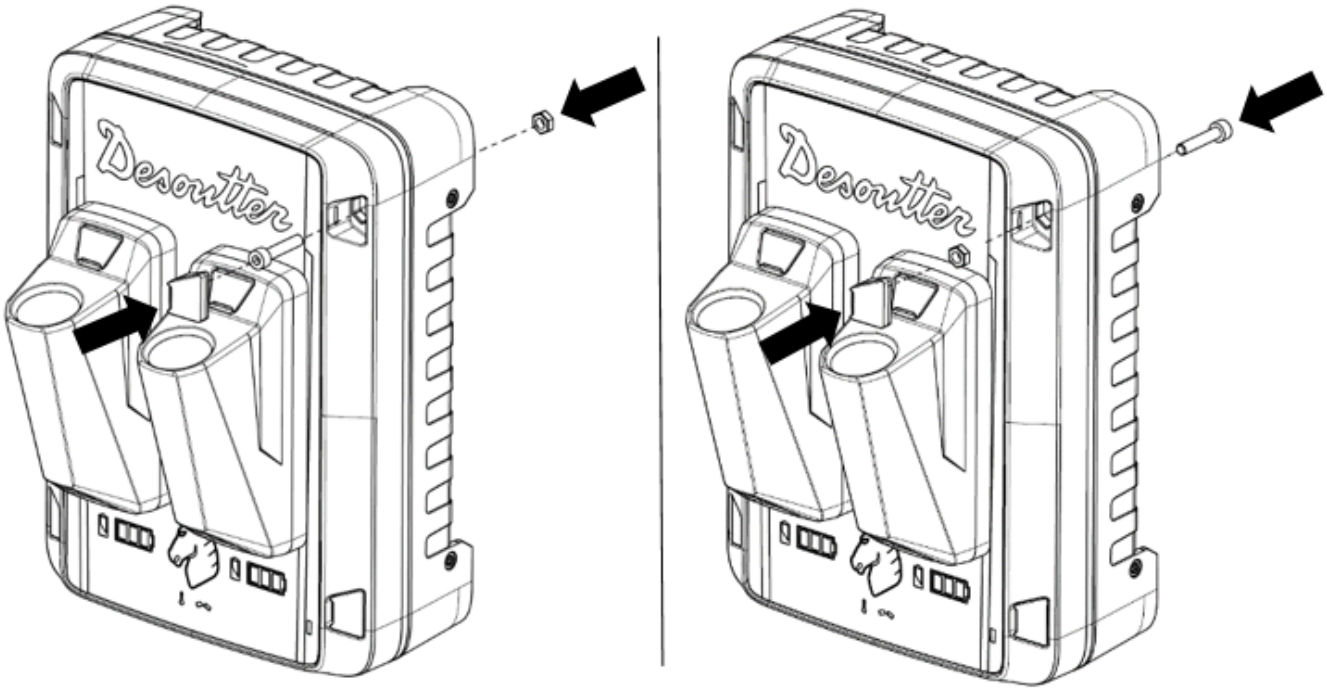
Produktnummer	Längd	Modell
6159176780	2,5 m	Elkabel EU, typ E/F
6159176790	2,5 m	Elkabel USA, typ B
6159176800	2,5 m	Elkabel UK, typ G
6159176810	2,5 m	Elkablar IN/ZA, typ M
6159176820	2,5 m	Elkabel CH, typ J
6159176830	2,5 m	Elkabel IT, typ L
6159176840	2,5 m	Elkabel AU, typ I
6159176850	2,5 m	Elkabel CN, typ I
6159176860	2,5 m	Elkabel BR, typ N
6159176870	0,3 m	Elkabel (sammankoppling)

Installation

Installation

Montera laddaren

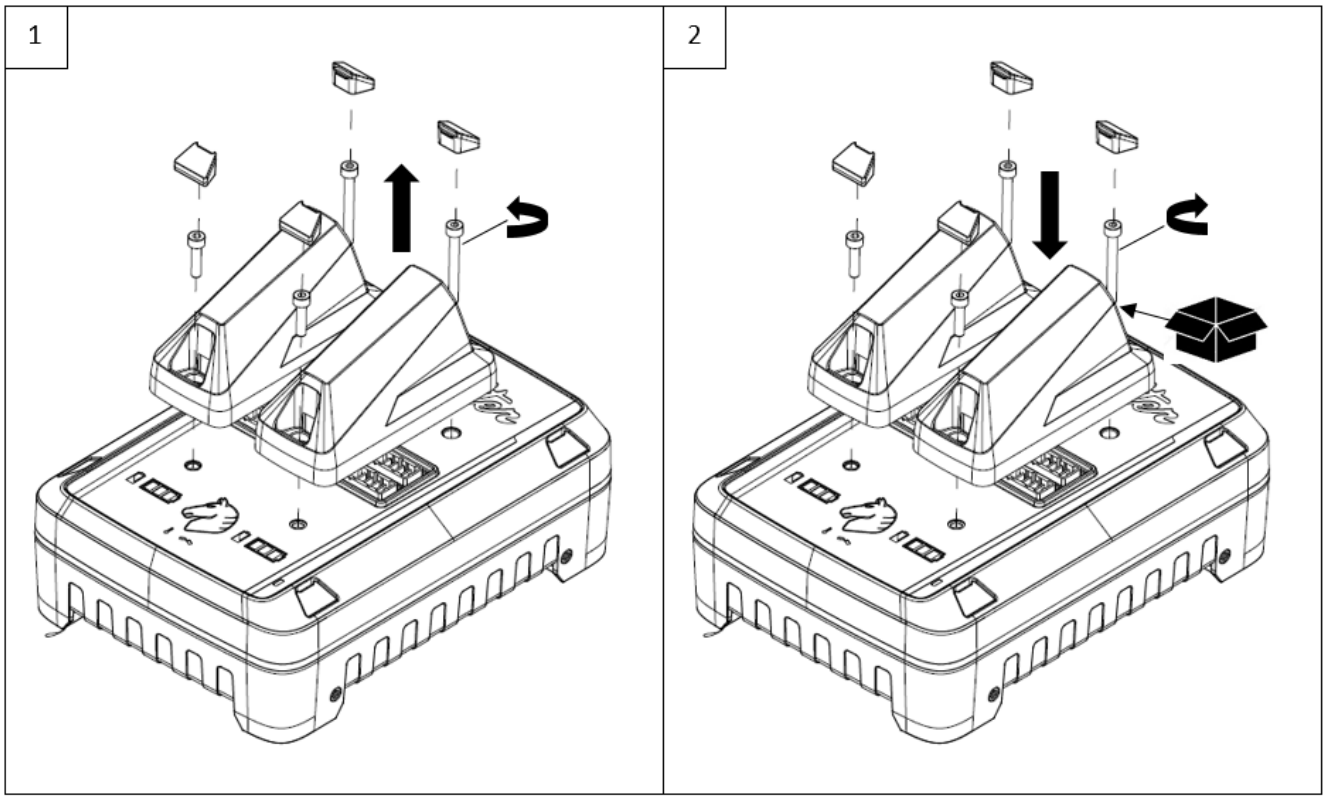
QA-CHARGER kan monteras på två olika sätt, med fyra M4-skruvar.



Installera laddaren

QA-CHARGER kan installeras både horisontellt och vertikalt, på en bänk eller i ett skåp.

Installera och byta adaptrar



Användning

Handhavande

Använda laddaren

ⓘ QA-CHARGER är avsedd för ett nätspännings-/frekvensområde på 100-240 V respektive 50/60 Hz.

1. Anslut laddaren till elnätet. När laddaren är ansluten till strömförsörjningen lyser strömindikatorn grönt.
2. Sätt i litiumjonbatteriet i laddstationen. Laddningen startar automatiskt så fort batteriet har satts i. Laddningstiden beror på litiumjonbatteriets laddningstillstånd.

Display för batteriets tillstånd och laddning.

När laddaren ansluts till ett batteri, så lyser indikatorn för hälsotillstånd (SOH, State of Health), medan laddningsindikatorn (SOH – State Of Health) lyser i 3 sekunder innan laddningsmönstret startas.

Batteriets hälsotillstånd

Batteriets hälsotillstånd visas genom färgerna på batteriindikatorn.

Batterilampa	Ljusbeteende	Batteriets hälsa	Anmärkning
Grön	Fast sken	Bra	Batteriet är i gott skick och fungerar väl
Gul	Fast sken	Minskar	Batteriet kommer efterhand att behöva bytas ut
Röd	Blinkar	Låg	Batteriet behöver bytas ut

Batteriets laddningstillstånd

Batteriladdningen visas med batteriindikatorns staplar på fem (5) nivåer:

Nivå	Stapelindikator för batteri	Ljusbeteende	Batteristatus	Anmärkning
1	3 vit	Fast sken	Fulladdat	
2	2 vit	Fast sken	Medelhög laddning	
3	1 vit	Fast sken	Låg laddning	Ladda batteriet när detta är möjligt
4	1 röd	Blinkar	Nästan slut	Ladda batteriet
5	1 röd	Fast sken	Tomt och fungerar inte	Ladda batteriet

Koppla samman flera laddare

Laddaren har inbyggda funktioner för sammankoppling. Antalet laddare som kan sammankopplas är begränsat beroende på strömförsörjningens utspänning.

- Maximalt 4 laddare vid 100VAC (Japan)
- Maximalt 5 laddare vid 110-120VAC
- Maximalt 10 laddare vid 240VAC

  Detta innefattar huvudladdaren som är ansluten till växelströmsnätet (AC).

Felsökning

Batterifel

Batterifel

Indikator	Ljusbeteende	Beskrivning
	Blinkar	Fel som kan åtgärdas, såsom överhettat batteri
	Blinkar	Batterifel som inte kan åtgärdas

Fel på laddare

Fel på laddaren

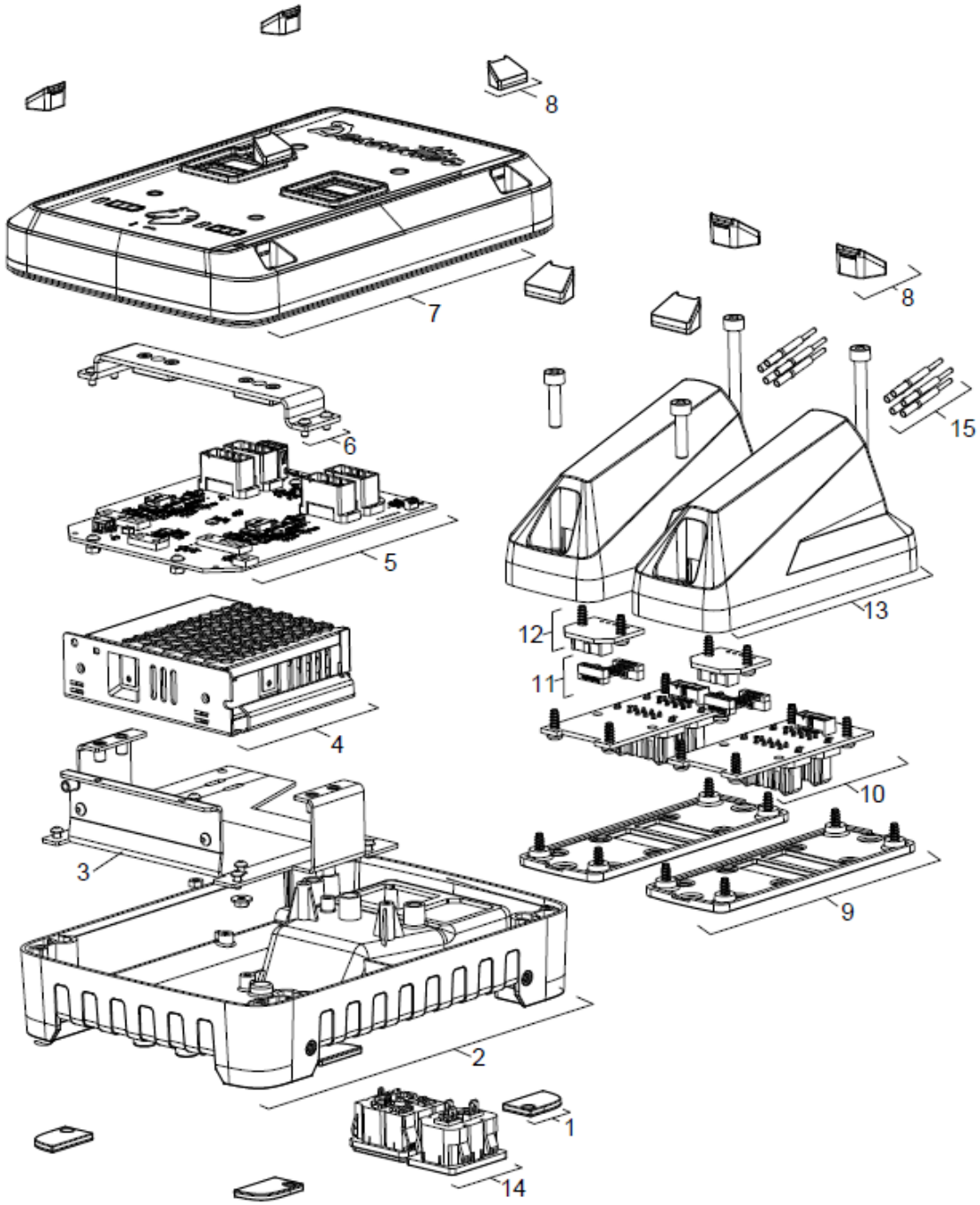
Indikator	Ljusbeteende	Beskrivning
	Blinkar	Fel på laddaren som kan åtgärdas, till exempel överhettad laddare, överström osv.
	Blinkar	Fel på laddaren som inte kan åtgärdas

Återvinning

Miljöföreskrifter

När en produkt har tjänat sitt syfte måste den återvinnas på rätt sätt. Demontera produkten och återvinn komponenterna i enlighet med lokal lagstiftning.

Återvinningsinstruktioner



Position	Komponent	Återvinn som
1	Fötter	Gummi
2	Bas	Aluminium
3	Blad 1	Stål
4	ACDC	WEEE
5	PCB + kontakter	WEEE

Position	Komponent	Återvinn som
6	Blad 2	Stål
7	Övre lock	Termoplast
8	Lock	Gummi
9	Adapterhus	Termoplast
10	Adapter PCB 1	WEEE
11	Kabel	WEEE
12	Adapter PCB 2	WEEE
13	Adapterskydd	Termoplast
14	Kontakter	WEEE
15	Stift	WEEE
16	Skruvar, brickor och muttrar	Stål och järn

Информация об изделии

Общие сведения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ► Прочтите информацию по безопасности, поставляемую вместе с различными частями системы.
- ► Прочтите все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ► Прочтите все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ► Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

Гарантия

- Срок действия гарантии на изделие истекает через 12+1 месяцев после отгрузки из дистрибьюторского центра компании Desoutter.
- Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей.
  - Нормальным называется износ, требующий замены детали или другой регулировки/переборки во время обычного технического обслуживания инструментов для данного периода (выраженного в единицах времени, часах работы или иным образом).
- Гарантия на изделие действует при условии, что эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт инструмента и его компонентов осуществляются правильно.
- На повреждение деталей в результате технического обслуживания, выполненного ненадлежащим образом или силами иных лиц, кроме представителей компании Desoutter или ее сертифицированных партнеров по обслуживанию, в течение гарантийного срока, действие гарантии не распространяется.
- Во избежание повреждения или разрушения деталей инструмента, ремонтное обслуживание инструмента должно проводиться в соответствии с рекомендованными графиками технического обслуживания с соблюдением правильных инструкций.
- Гарантийный ремонт осуществляется только в сервисных мастерских Desoutter или силами сертифицированных партнеров по обслуживанию.

предлагает расширенную гарантию и самое современное профилактическое техобслуживание в рамках договоров Desoutter Tool Care. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю по обслуживанию.

Для электродвигателей:

- Гарантия действует только в том случае, если электродвигатель не вскрывался.

Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.desouttertools.com.

Информация о запасных частях

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте www.desouttertools.com.

Обзор

Характеристики изделия

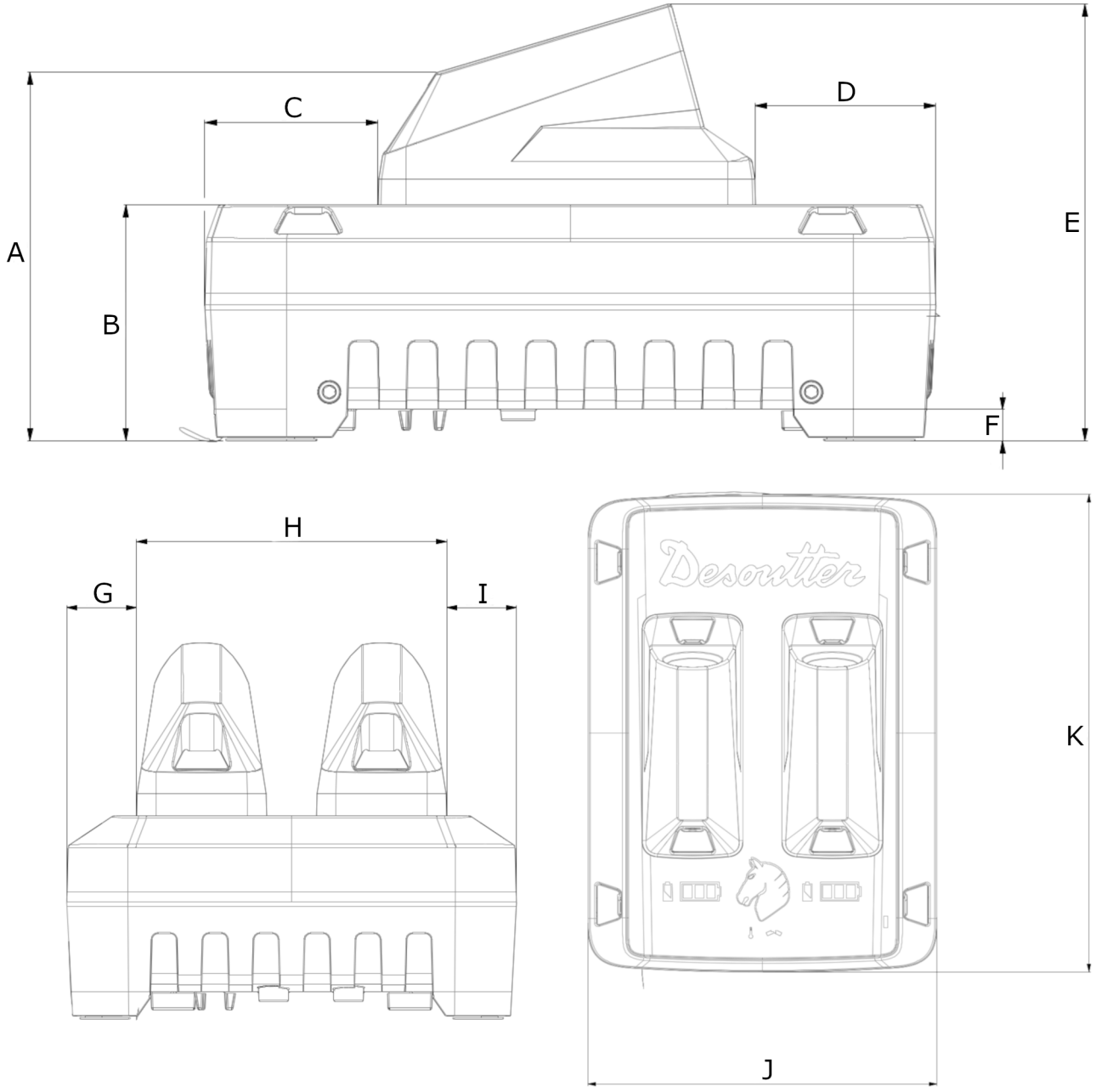
Входная мощность	100-240 В ~ 50-60 Гц 5,74 А 120 В ~ 60 Гц 5,74 А (только для США/Канада)

Выходная мощность	8,4/4,2 В ⎓ 13,5 Вт (макс. - для адаптера с одиночной батареей) ⓘ Адаптер для батарей Q-SHIELD и ключей Delta: 4,2 В ⎓ 13,5 Вт (макс)
Время зарядки (при температура окружающего воздуха 25 °C)	5,5 часов

Условия хранения и эксплуатации

Использование только в помещении	
Высота размещения	До 2 000 м над уровнем моря
Рабочая температура	От 5 °C до 40 °C
Предельно допустимая относительная влажность 80 % при температуре до 31 °C с линейным снижением до 50 % при повышении температуры до 50 °C	
Категория перенапряжения	III
Степень загрязнения окружающей среды	3
Класс защиты IP	20

Размеры

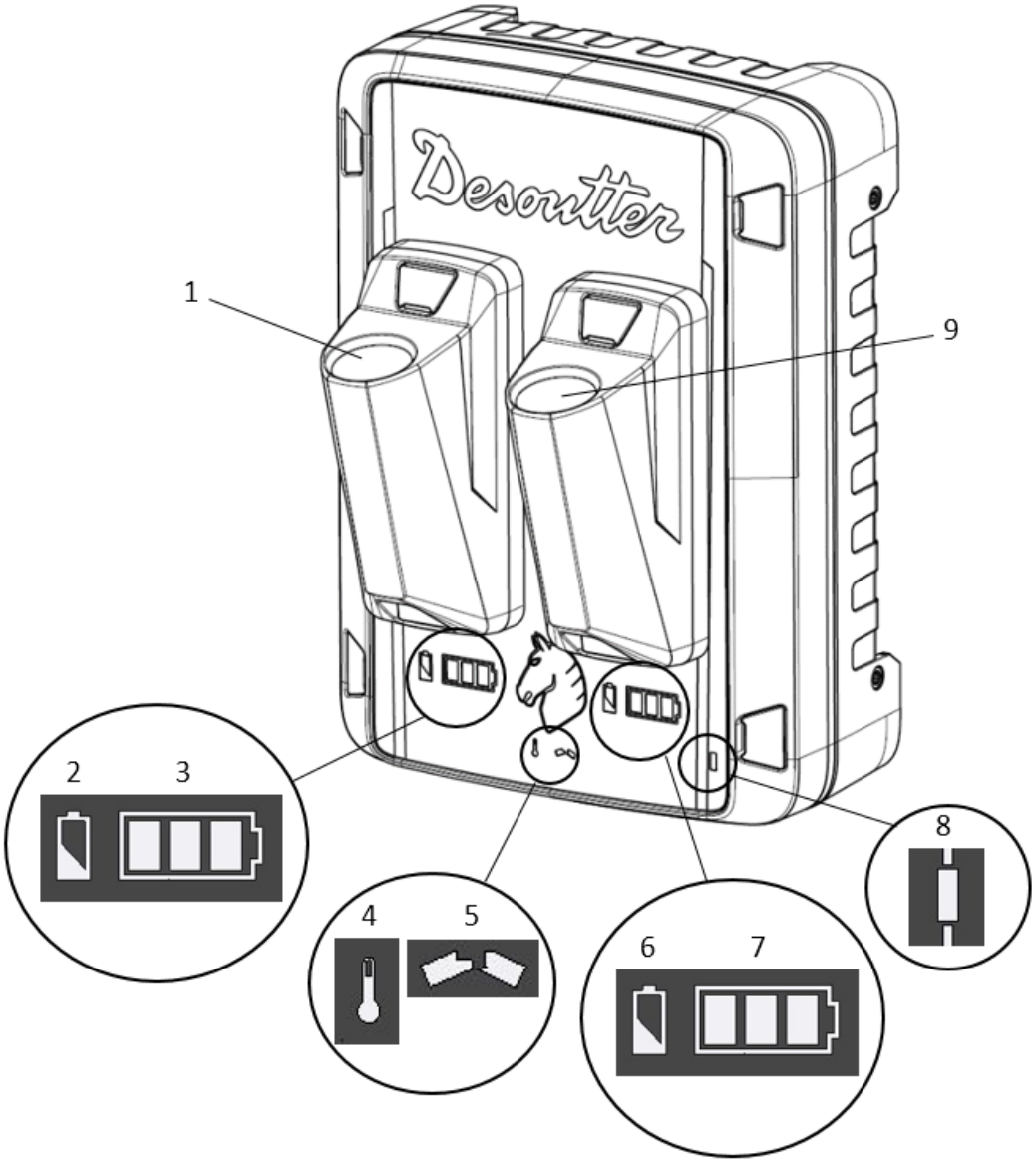


A [мм]	B [мм]	C [мм]	D [мм]	E [мм]	F [мм]	G [мм]	H [мм]	I [мм]	J [мм]	K [мм]
106	68	50	52	125	9	23,3	103,4	23,3	150	210

Вес

Модель	[г]	[фунты]
QA-CHARGER	1290	2,843
Адаптер Q-SHIELD, 2 шт.	160 (80 каждый)	0,352 (0,176 каждый)

Функциональность зарядного устройства

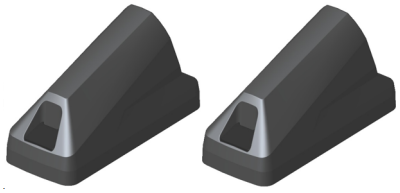


Поз.	Описание
1	Адаптер для аккумулятора 1
2	Индикатор исправности (SOH) 1
3	Индикатор заряда (SOC) 1
4	Индикатор температуры
5	Индикатор повреждения
6	Индикатор исправности (SOH) 2
7	Индикатор заряда (SOC) 2
8	Индикатор питания
9	Адаптер для аккумулятора 2

Принадлежности

Необходимые принадлежности

Переходники

Описание	Номер изделия	
Адаптер Q-SHIELD, 2 шт.	6159365330	

Кабели питания.

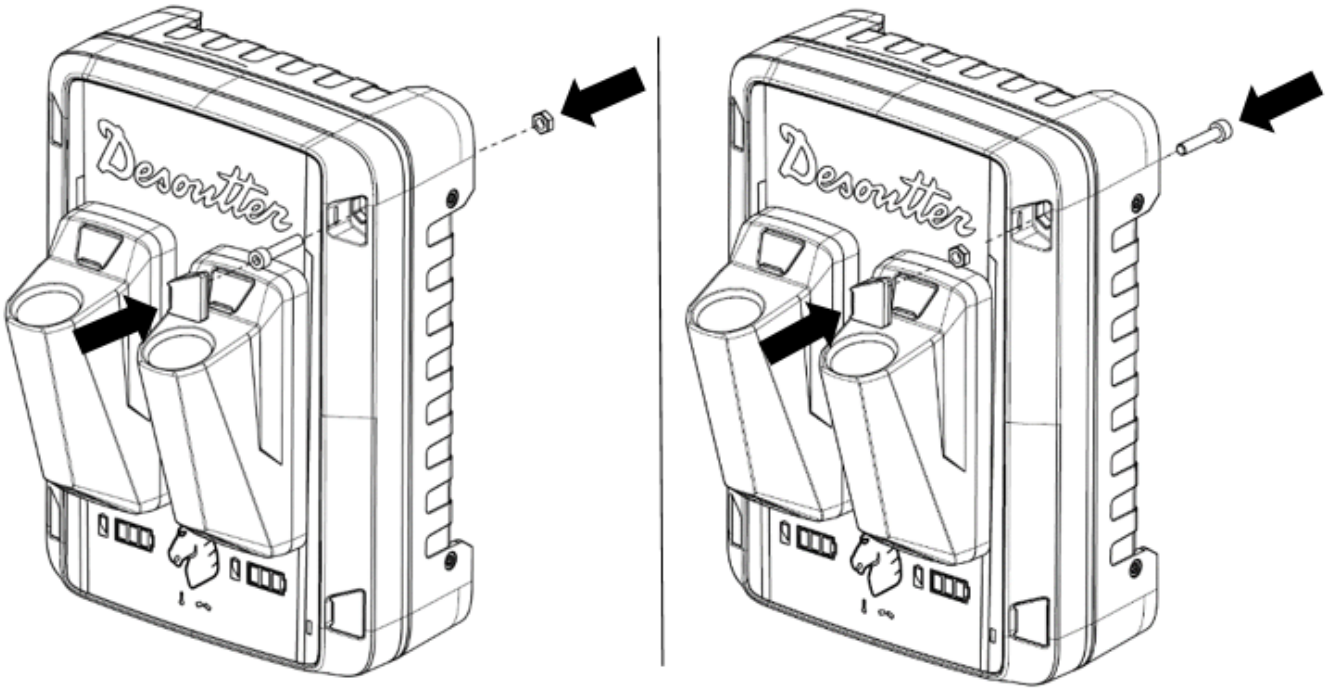
Номер изделия	Длина	Модель
6159176780	2,5 м	Шнур питания (ЕС), тип E/F
6159176790	2,5 м	Шнур питания (США), тип B
6159176800	2,5 м	Шнур питания (Великобритания), тип G
6159176810	2,5 м	Шнур питания (Индия / ЮАР), тип M
6159176820	2,5 м	Шнур питания (Швейцария), тип J
6159176830	2,5 м	Шнур питания (Италия), тип L
6159176840	2,5 м	Шнур питания (Австралия), тип I
6159176850	2,5 м	Шнур питания (Китай), тип I
6159176860	2,5 м	Шнур питания (Бразилия), тип N
6159176870	0,3 м	Взаимное соединение кабелей питания

Установка

Инструкция по установке

Сборка зарядного устройства

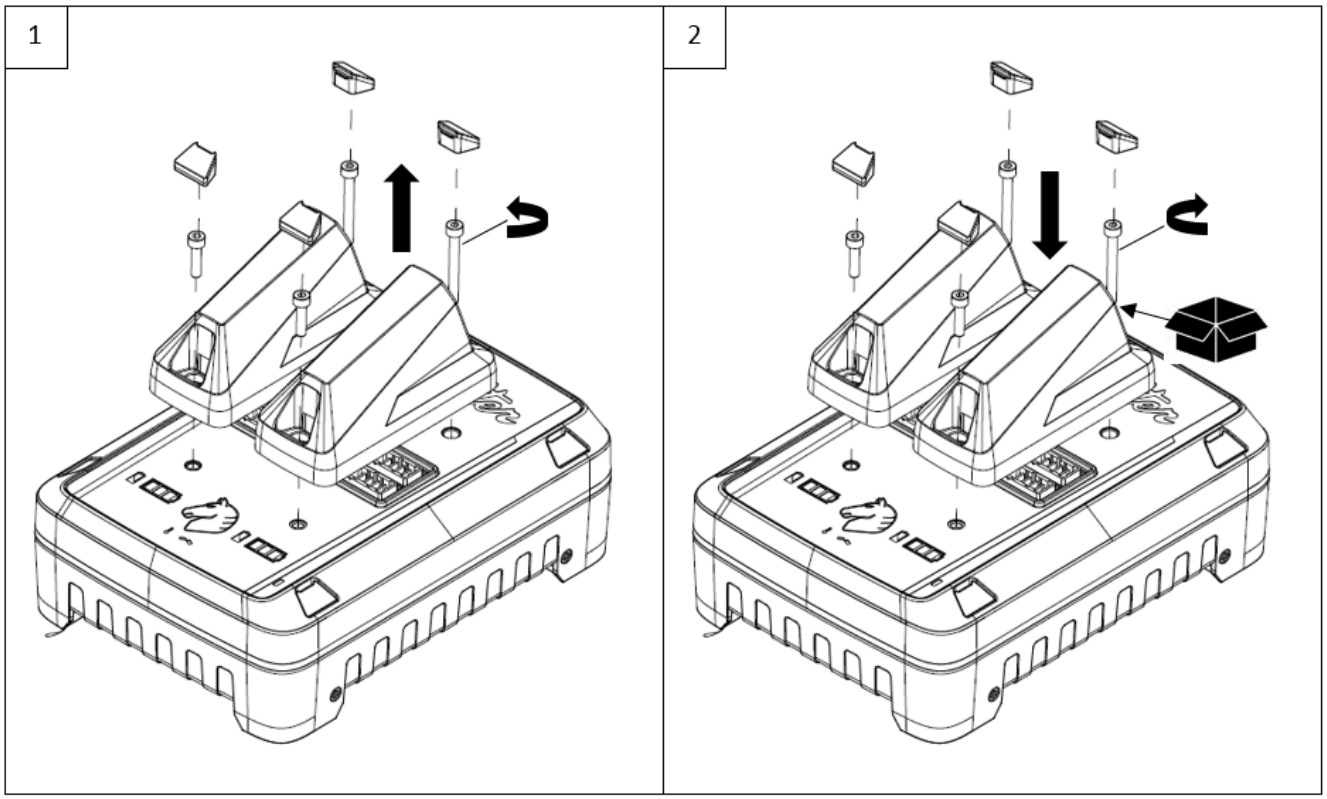
QA-CHARGER можно собрать двумя способами с помощью четырех винтов M4.



Установка зарядного устройства

QA-CHARGER можно установить горизонтально и вертикально на поверхности стола или в корпусе.

Установка и смена адаптеров



Эксплуатация

Инструкции по эксплуатации

Эксплуатация зарядного устройства

ⓘ Зарядное устройство QA-CHARGER предназначено для диапазона сетевого напряжения/частоты от 100-240 В и от 50/60 Гц.

1. Подсоедините зарядное устройство к источнику питания. Когда зарядное устройство подключено к сети питания, индикатор питания горит зеленым светом.
2. Вставьте ионно-литиевый аккумулятор в зарядную станцию. Зарядка начинается автоматически при установке аккумулятора. Время зарядки зависит от имеющегося заряда ионно-литиевой батареи.

Дисплей исправности и заряда аккумулятора

При подключении зарядного устройства к аккумулятору индикаторы исправности (SOH) горят постоянно, а индикаторы состояния заряда (SOC) загораются на 3 секунд перед началом процесса зарядки.

Исправность аккумулятора

Исправность аккумулятора отображается с помощью цвета индикатора аккумулятора.

Световой индикатор аккумулятора	Параметры световых сигналов	Исправность аккумулятора	Примечание
Зеленый	Ровное	Хорошо	Аккумулятор исправен и хорошо работает
Желтый	Ровное	Понижена	Аккумулятор придется в конечном итоге заменить
Красный	Мигает	Низкая	Аккумулятор требуется заменить

Уровень заряда аккумулятора

Уровень заряда аккумулятора отображается с помощью шкалы индикатора аккумулятора, состоящей из 5 уровней:

Уровень	Шкальный индикатор аккумулятора	Параметры световых сигналов	Состояние аккумулятора	Примечание
1	3 белый	Ровное	Полностью заряжен	
2	2 белый	Ровное	Средняя зарядка	
3	1 белый	Ровное	Низкая зарядка	По возможности подключите зарядное устройство
4	1 красный	Мигает	Почти разряжен	Зарядите аккумулятор
5	1 красный	Ровное	Разряжен и не будет работать	Зарядите аккумулятор

Соединение нескольких зарядных устройств

Зарядное устройство имеет встроенную схему соединений. Максимальное количество взаимно соединенных зарядных устройств зависит от выходного напряжения источника питания.

- Максимум 4 зарядных устройства при 100 В перем. тока (Япония)
- Максимум 5 зарядных устройств при 110–120 В перем. тока
- Максимум 10 зарядных устройств при 24 В перем. тока

  Сюда входит главное зарядное устройство, которое подключено к сети переменного тока.

Устранение неисправностей

Ошибка аккумулятора

Ошибки аккумулятора

Индикатор	Параметры световых сигналов	Описание
	Мигает	Исправимая ошибка, такая как перегрев аккумулятора.
	Мигает	Неисправимая ошибка аккумулятора

Ошибка зарядного устройства

Ошибки за рядного устройства

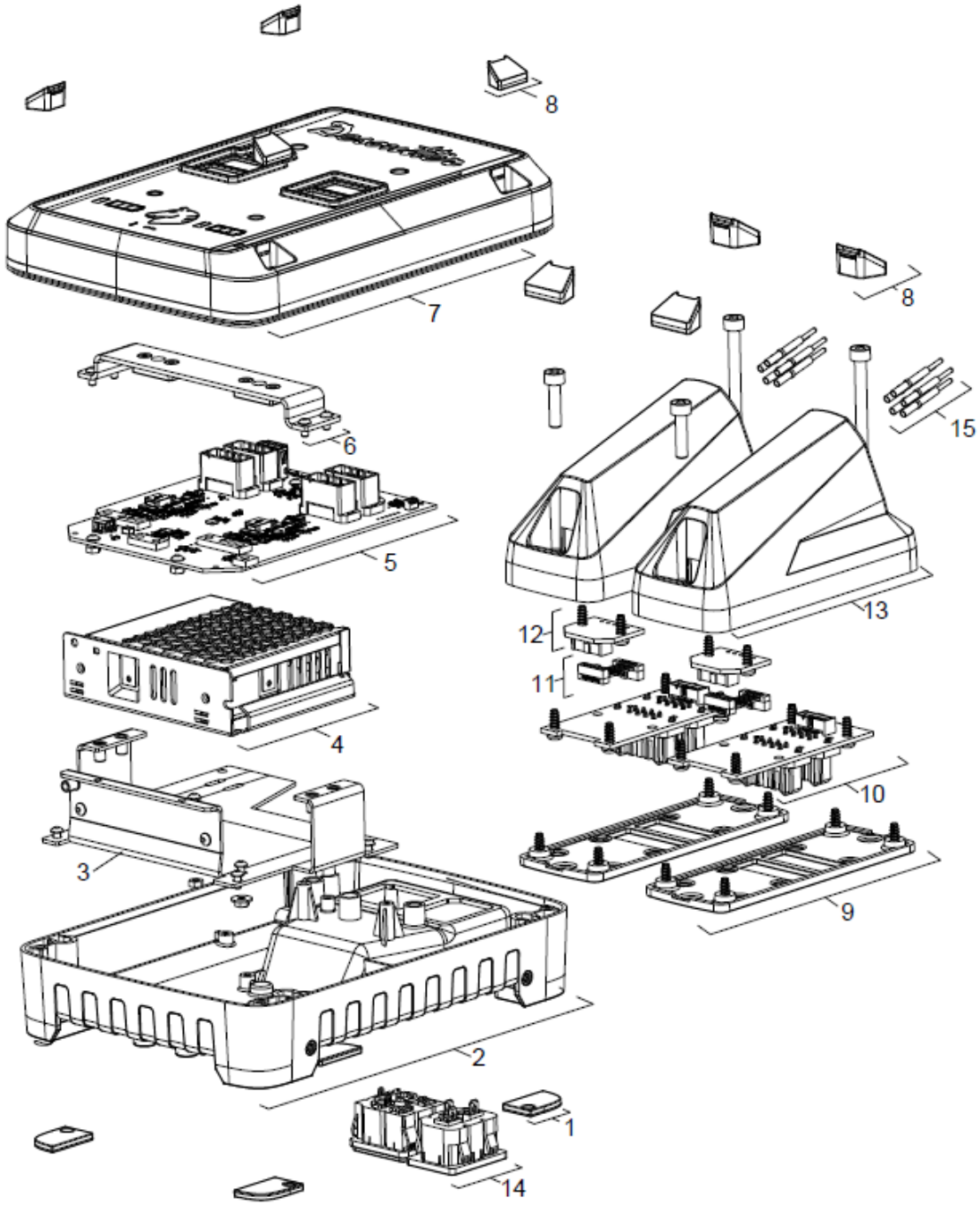
Индикатор	Параметры световых сигналов	Описание
	Мигает	Исправимая ошибка зарядного устройства, такая как перегрев зарядного устройства, избыточный ток и т.д.
	Мигает	Неисправимая ошибка зарядного устройства

Утилизация

Предписания по защите окружающей среды

После окончания срока службы устройства его необходимо утилизировать надлежащим образом. Разберите устройство и утилизируйте его компоненты в соответствии с местным законодательством.

Указания по утилизации



Поз.	Деталь	Утилизировать как…
1	Ножка	Резина
2	База	Алюминий
3	Лист 1	Сталь
4	Переменный/постоянный ток	Директива WEEE
5	Печатная плата + Соединители	Директива WEEE

Поз.	Деталь	Утилизировать как…
6	Лист 2	Сталь
7	Верхняя крышка	Термопластичный эластомер
8	Колпачки	Резина
9	Корпус адаптера	Термопластичный эластомер
10	Печатная плата адаптера 1	Директива WEEE
11	Кабель	Директива WEEE
12	Печатная плата адаптера 2	Директива WEEE
13	Крышка адаптера	Термопластичный эластомер
14	Разъемы	Директива WEEE
15	Контакт	Директива WEEE
16	Винты, шайбы и гайки	Сталь и железо

Informacje o produkcie

Informacje ogólne

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko wystąpienia szkód materialnych lub poważnych obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, szkody materialne i/lub poważne obrażenia ciała.

- ► Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz różnymi częściami systemu.
- ► Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- ► Należy przeczytać wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.
- ► Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Gwarancja

- Gwarancja na produkt wygaśnie po 12+1 miesiącach od wysyłki z centrum dystrybucji Desoutter.
- Gwarancją nie jest objęte normalne zużycie eksploatacyjne części.
  - Normalnym zużyciem eksploatacyjnym jest zużycie wymagające wymiany części lub innych regulacji/przeglądów podczas standardowej obsługi konserwacyjnej narzędzi, przeprowadzanej po upływie określonego okresu (wyrażonego upływem czasu, godzinami pracy lub w inny sposób).
- Gwarancja udzielana na produkt jest uzależniona od prawidłowego użytkowania, konserwacji i napraw narzędzia oraz jego części składowych.
- Uszkodzenia części powstałe w okresie gwarancyjnym w wyniku konserwacji wykonywanej nieprawidłowo lub konserwacji wykonywanej przez strony trzecie, inne niż firmaDesoutter lub jej autoryzowani partnerzy serwisowi, nie są objęte gwarancją.
- Aby uniknąć uszkodzenia lub zniszczenia części narzędzia, obsługę serwisową narzędzia należy przeprowadzać zgodnie z zalecanymi harmonogramami konserwacji i przestrzegać właściwych instrukcji.
- Naprawy gwarancyjne są wykonywane wyłącznie w warsztatach firmy Desoutter lub przez autoryzowanych partnerów serwisowych.

Firma Desoutter oferuje wydłużoną gwarancję i najdoskonalszą konserwację prewencyjną za pośrednictwem umów serwisowych Tool Care. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem serwisowym.

Dotyczy silników elektrycznych:

- Gwarancja będzie obowiązywać tylko w przypadku, gdy obudowa silnika elektrycznego nie została otwarta.

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.desouttertools.com.

Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie www.desouttertools.com.

Informacje ogólne

Dane produktu

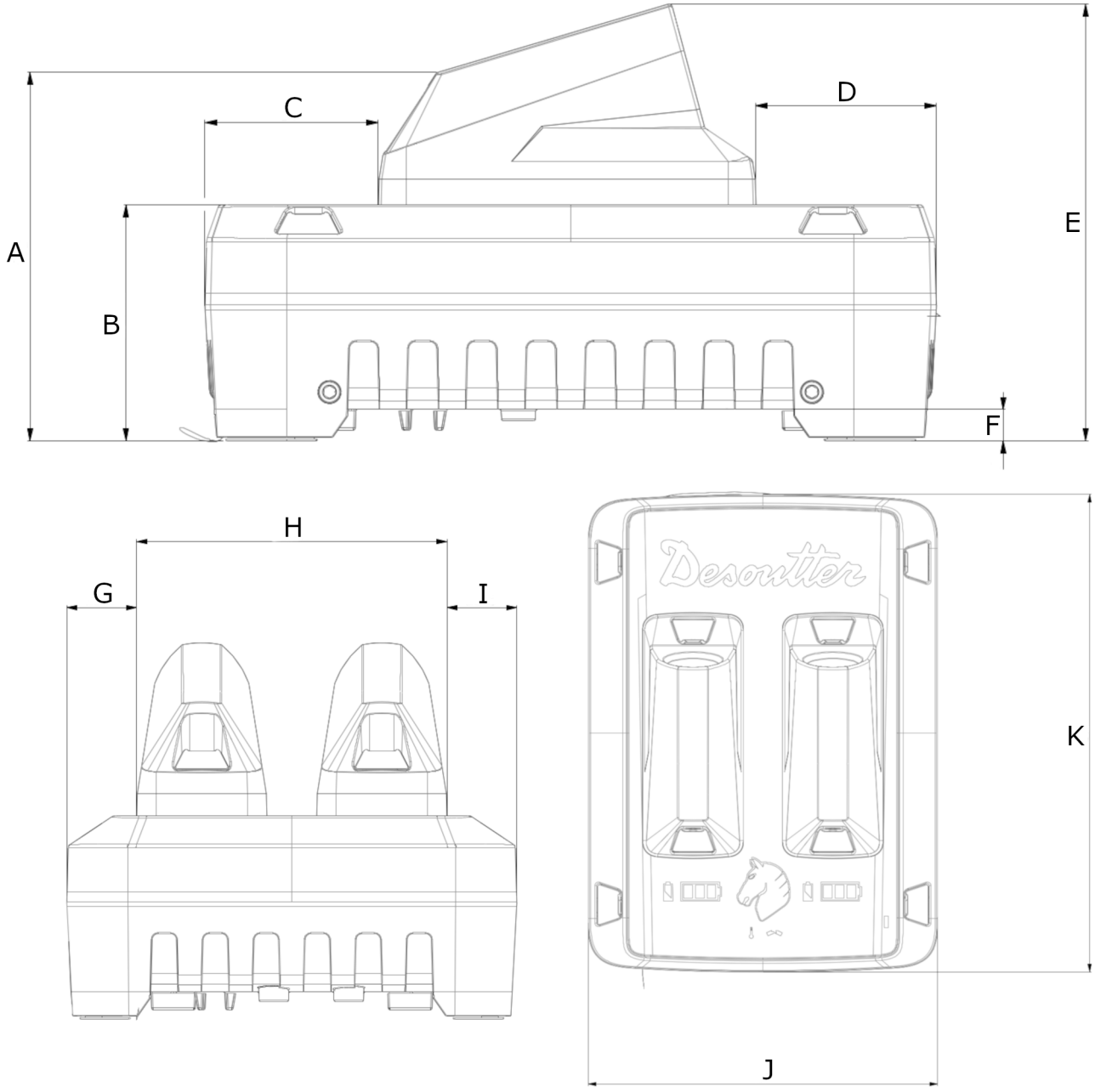
Moc wejściowa:	100–240 V, ~50–60 Hz, 5,74 A 120 V, ~60 Hz, 5,74 A (tylko USA/Kanada)

Moc wyjściowa:	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks. – dla jednej ładowarki akumulatorowej) ⓘ Ładowarka do akumulatorów urządzenia Q-SHIELD i klucza Delta: 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks.)
Czas ładowania (w temperaturze otoczenia 25°C / 77°F)	5,5 godziny

Warunki przechowywania i eksploatacji

Tylko do użytku w pomieszczeniach	
Wysokość n.p.m.	Maks. 2000 m
Temperatura robocza	od 5°C do 40°C od 41°F do 104°F
Maksymalna wilgotność względna 80% w zakresie temperatur do 31°C, malejąca liniowo do 50% w temperaturze 50°C	
Kategoria przepięciowa	III
Stopień zanieczyszczenia	3
Stopień ochrony IP	20

Wymiary

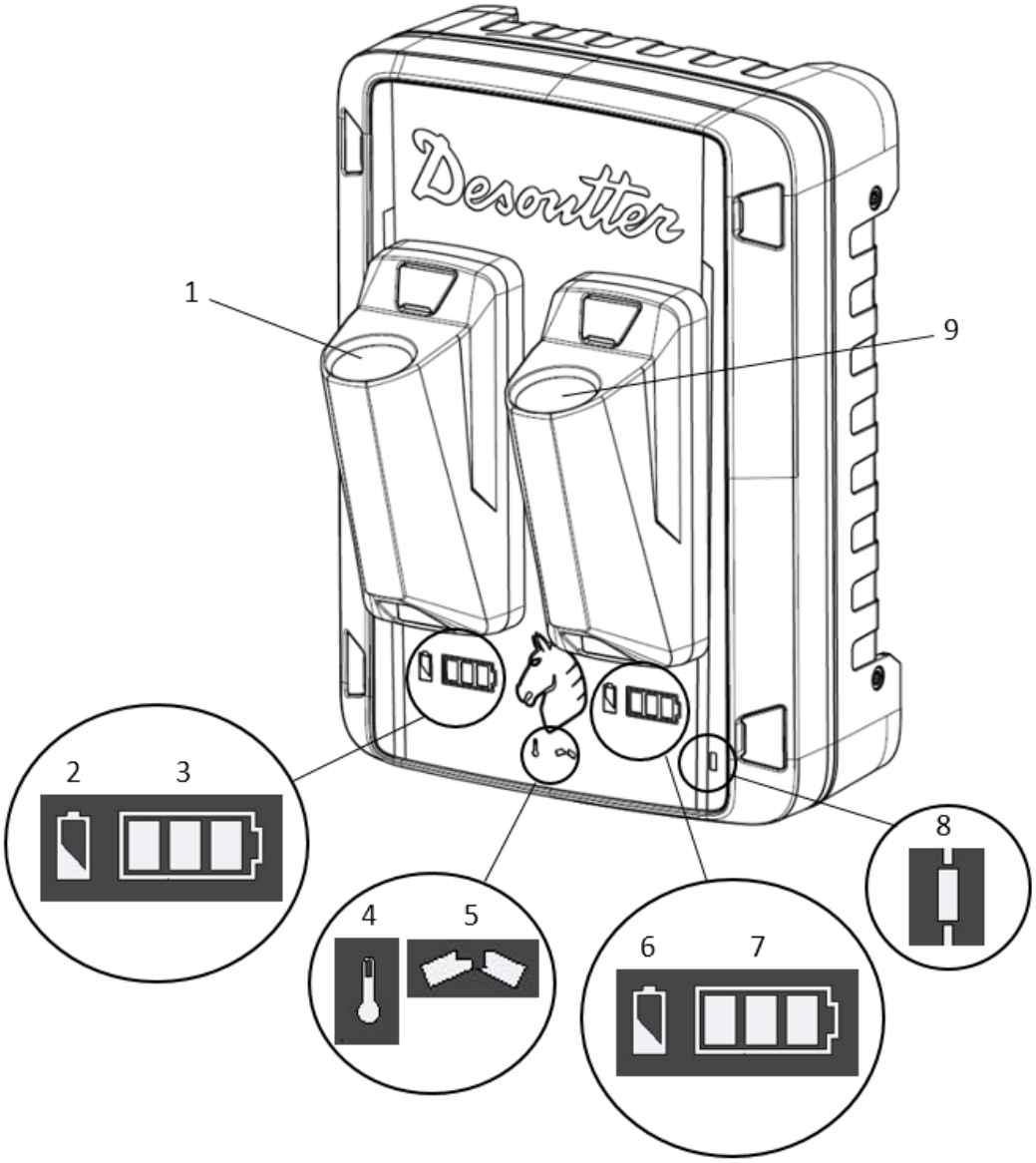


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23.3	103.4	23.3	150	210

Masa

Model	[g]	[lb]
QA-CHARGER	1290	2.843
2x adapter do urządzenia Q-SHIELD	160 (80 każdy)	0,352 (0,176 każdy)

Opis ładowarki

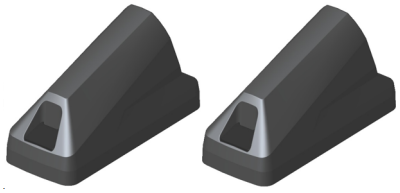


Pozycja	Opis
1	Złącze akumulatorowe 1
2	Wskaźnik stanu żywotności (SOH) 1
3	Wskaźnik stanu naładowania (SOC) 1
4	Wskaźnik temperatury
5	Wskaźnik uszkodzenia
6	Wskaźnik stanu żywotności (SOH) 2
7	Wskaźnik stanu naładowania (SOC) 2
8	Wskaźnik zasilania
9	Złącze akumulatorowe 2

Akcesoria

Wymagane akcesoria

Adaptery

Opis	Numer produktu	
2x adapter do urządzenia Q-SHIELD	6159365330	

Przewody zasilające

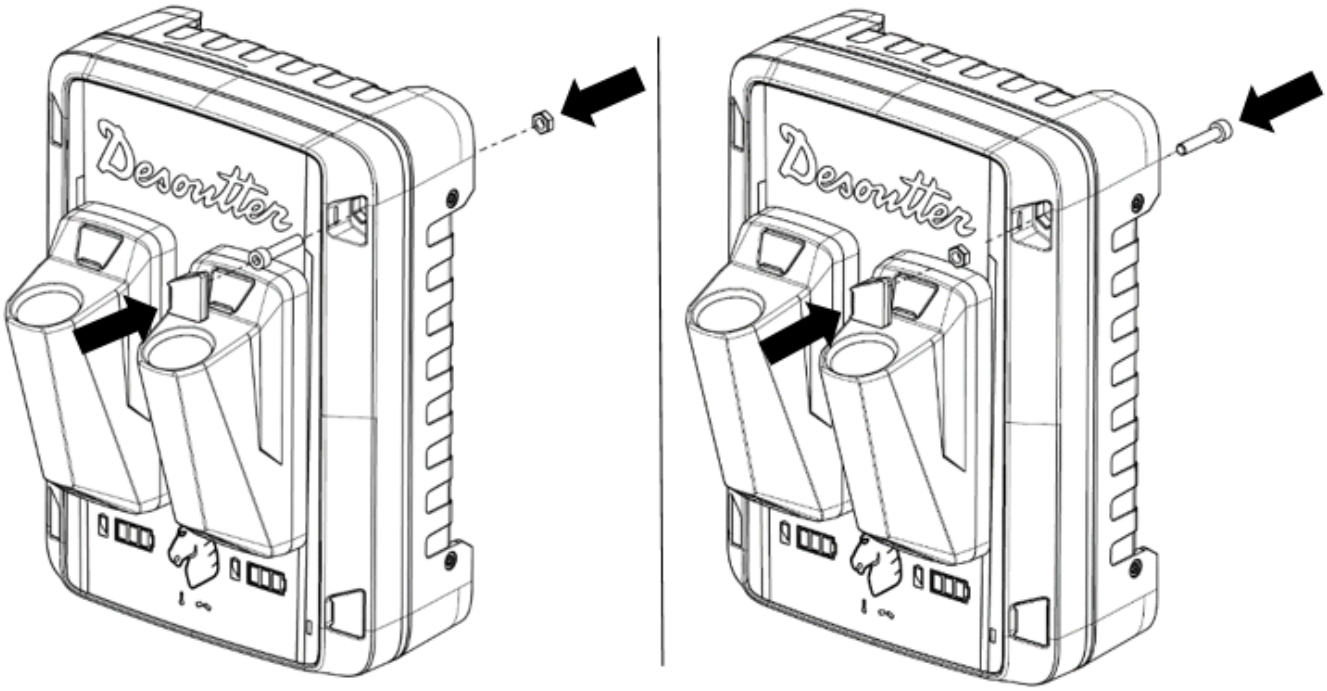
Numer produktu	Długość	Model
6159176780	2,5 m	Kabel zasilający EU, typ E/F
6159176790	2,5 m	Kabel zasilający US, typ B
6159176800	2,5 m	Kabel zasilający UK, typ G
6159176810	2,5 m	Kabel zasilający IN/ZA, typ M
6159176820	2,5 m	Kabel zasilający CH, typ J
6159176830	2,5 m	Kabel zasilający IT, typ L
6159176840	2,5 m	Kabel zasilający AU, typ I
6159176850	2,5 m	Kabel zasilający CN, typ I
6159176860	2,5 m	Kabel zasilający BR, typ N
6159176870	0,3 m	Przewód zasilający (połączeniowy)

Instalacja

Instrukcja instalacji

Montaż ładowarki

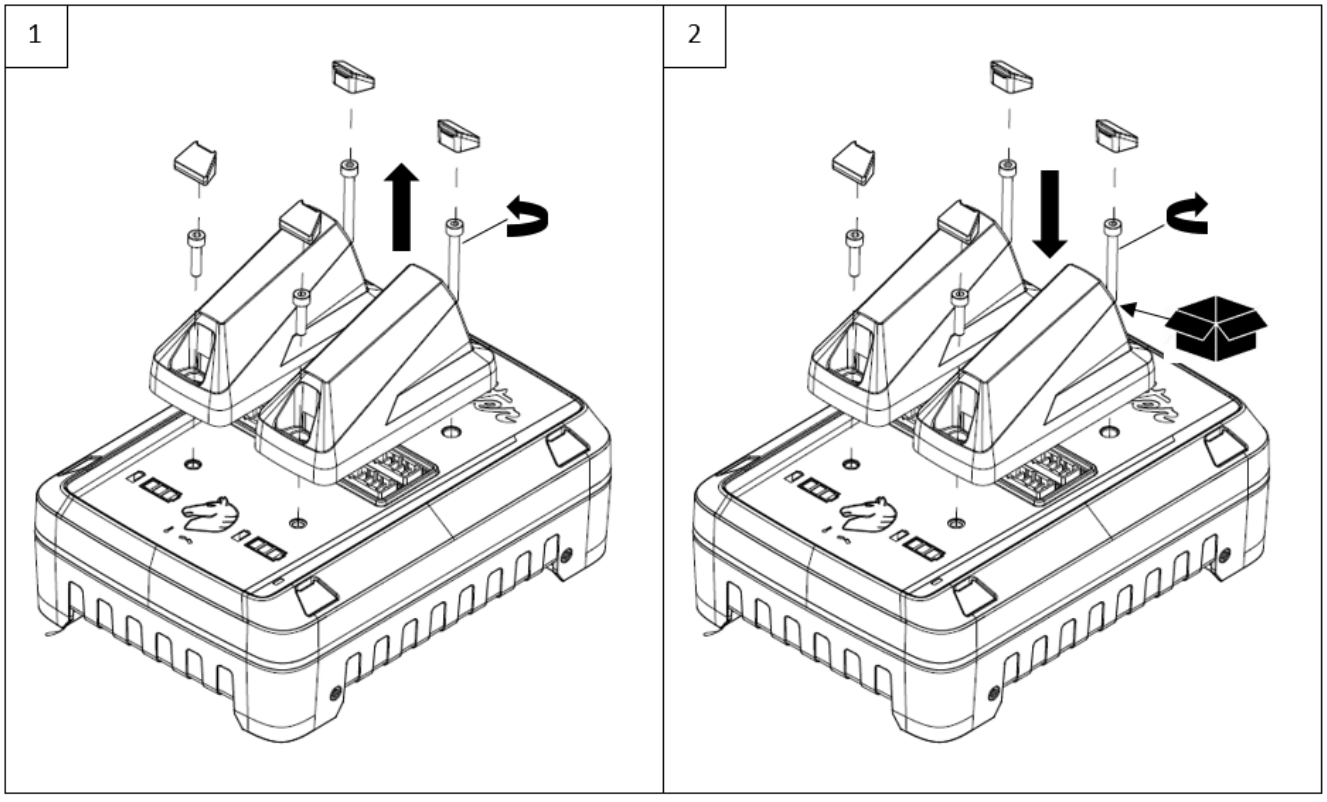
Ładowarka QA-CHARGER można zamontować na dwa różne sposoby, posługując się czterema śrubami M4.



Instalacja ładowarki

Ładowarkę QA-CHARGER można zainstalować zarówno w orientacji poziomej, jaki i pionowej, na stole lub w szafie.

Instalacja i zmiana adapterów



Obsługa

Instrukcja obsługi

Obsługa ładowarki

ⓘ Ładowarka QA-CHARGER jest przeznaczona do zasilania napięciem sieciowym o zakresie od 100-240 V, w zakresie częstotliwości od 50/60 Hz.

1. Podłączyć ładowarkę do głównego źródła mocy. Gdy ładowarka jest podłączona do zasilania sieciowego, wskaźnik zasilania świeci na zielono.
2. Włożyć akumulator litowo-jonowy do stacji ładowania. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po włożeniu akumulatora. Czas ładowania zależy od stanu naładowania akumulatora litowo-jonowego.

Wskaźnik stanu sprawności i naładowania

Po podłączeniu akumulatora do ładowarki wskaźnik stanu sprawności (State of Health – SOH) świeci się, a wskaźnik stanu naładowania (State of Charge – SOC) zaświeci się na 3 sekundy przed rozpoczęciem procesu ładowania.

Stan sprawności akumulatora

Sprawność akumulatora jest sygnalizowana kolorami na wskaźniku akumulatora.

Wskaźnik akumulatora	Zachowanie wskaźnika	Sprawność akumulatora	Uwagi
Zielony	Świecenie stałym światłem	Dobry	Akumulator jest sprawny i działa prawidłowo
Żółty	Świecenie stałym światłem	Obniżona	Wkrótce konieczna będzie wymiana akumulatora
Czerwona	Miganie	Niskie	Konieczna jest wymiana akumulatora

Stan naładowania akumulatora

Naładowanie akumulatora jest sygnalizowane paskami naładowania akumulatora, przedstawiającymi 5 poziomów:

Poziom	Paski naładowania akumulatora	Zachowanie wskaźnika	Stan naładowania akumulatora	Uwagi
1	3 biały	Świecenie stałym światłem	W pełni naładowany	
2	2 biały	Świecenie stałym światłem	Średni poziom naładowania	
3	1 biały	Świecenie stałym światłem	Niski poziom naładowania	Naładuj akumulator, gdy będzie to możliwe
4	1 czerwony	Miganie	Prawie wyczerpany	Naładuj akumulator
5	1 czerwony	Świecenie stałym światłem	Wyczerpany; nie działa	Naładuj akumulator

Połączone ładowarki

Ładowarka ta ma wbudowaną możliwość połączenia z innymi ładowarkami. Maksymalna liczba podłączonych ładowarek jest ograniczona i zależy od od napięcia wyjściowego zasilacza.

- Maksymalnie 4 ładowarki przy napięciu 100 VAC (Japonia)
- Maksymalnie 5 ładowarek przy napięciu 110-120 VAC
- Maksymalnie 10 ładowarek przy napięciu 240 VAC

Obejmuje to główną ładowarkę, która jest podłączona do sieci prądu przemiennego (AC).

Rozwiązywanie problemów

Błąd akumulatora

Błędy akumulatora

Wskaźnik	Zachowanie wskaźnika	Opis
	Miganie	Błąd naprawialny, np. przegrzanie akumulatora
	Miganie	Nienaprawialny błąd akumulatora

Błąd ładowarki

Błędy ładowarki

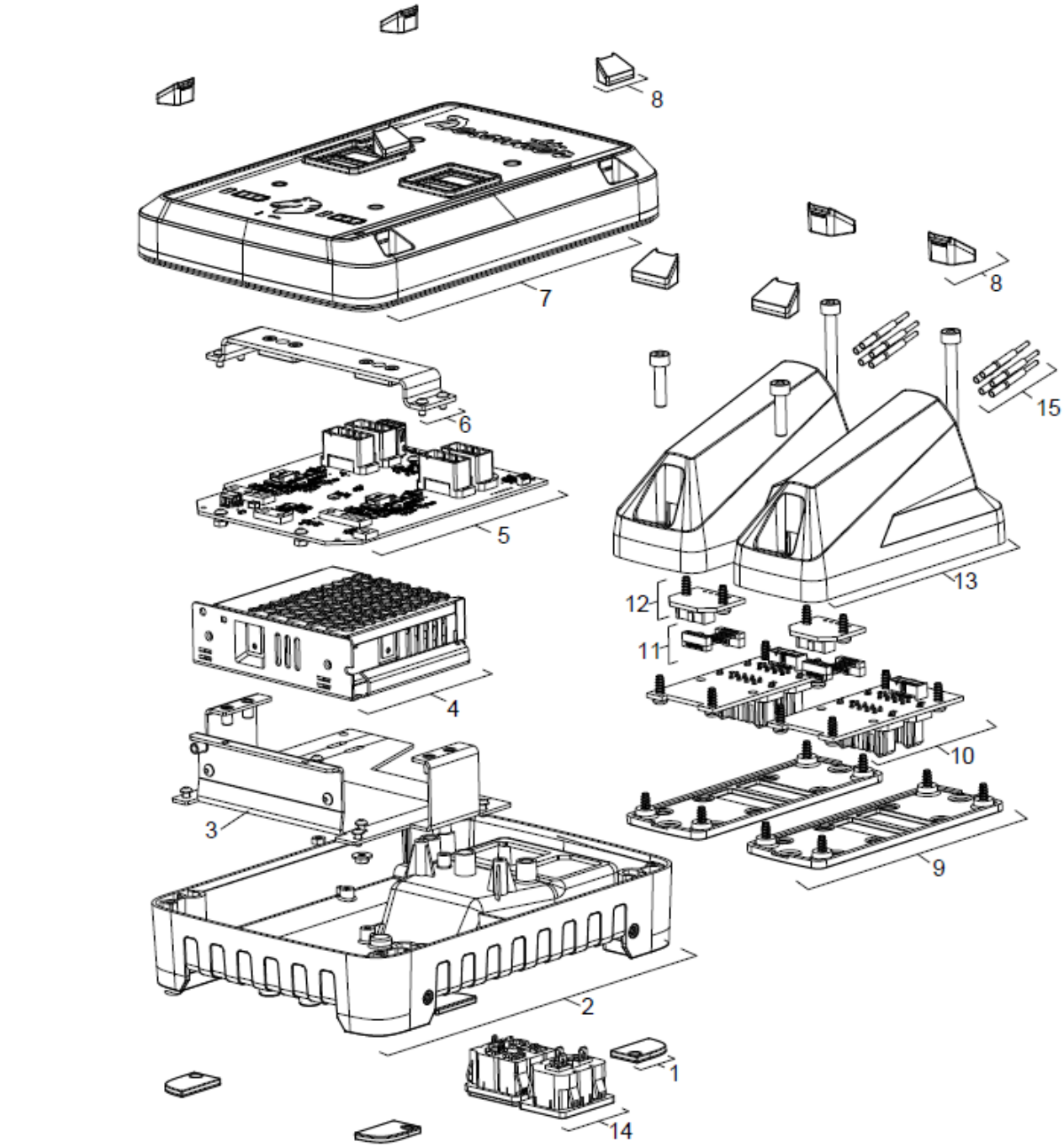
Wskaźnik	Zachowanie wskaźnika	Opis
	Miganie	Naprawialny błąd ładowarki, np. przegrzanie ładowarki, przetężenie,itp.
	Miganie	Nienaprawialny błąd ładowarki

Recykling

Przepisy ochrony środowiska

Po zakończeniu okresu eksploatacji produkt musi zostać poddany właściwemu recyklingowi. Produkt należy zdemontować, zaś jego elementy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

Instrukcja recyklingu



Pozycja	Część	Utylizować jako
1	Nóżka	Guma
2	Podstawa	Aluminium
3	Arkusz 1	Stal
4	AC/DC	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
5	PCB + złącza	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny

Pozycja	Część	Utylizować jako
6	Arkusz 2	Stal
7	Górna pokrywa	Termoplastyczna
8	Nasadki	Guma
9	Obudowa adaptera	Termoplastyczna
10	Adapter PCB 1	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
11	Kabel	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
12	Adapter PCB 2	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
13	Osłona adaptera	Termoplastyczna
14	Złącza	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
15	Styk	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
16	Śruby, podkładki i nakrętki	Stalowe i żelazne

Informace o produktu

Všeobecné informace

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody na majetku a vážného úrazu

Před použitím nástroje se ujistěte, zda jste si přečetli veškeré pokyny, zda jim rozumíte a zda je dodržujete. Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, škodu na majetku anebo vážný úraz.

- ► Přečtěte si veškeré bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- ► Přečtěte si veškeré produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- ► Přečtěte si veškeré zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.
- ► Uschovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí potřebu.

Záruka

- Záruka na produkt vyprší za 12+1 měsíců po odeslání z distribučního centra společnosti Desoutter.
- Normální opotřebení dílů není zárukou kryto.
  - Normálním opotřebením se rozumí opotřebení, které vyžaduje výměnu dílu nebo jinou úpravu/přepracování při provádění standardní údržby nástroje, a je typické pro dané období (vyjádřené časem, provozními hodinami nebo jiným způsobem).
- Záruka na produkt předpokládá správné používání a provádění údržby a oprav nástroje a jeho konstrukčních dílů.
- Poškození dílů, ke kterému dojde v důsledku nesprávně prováděné údržby, nebo údržby prováděné jinými stranami než Desoutter nebo jejími certifikovanými servisními partnery během záruční doby, nebude zárukou kryto.
- Abyste zabránili poškození nebo zničení dílů nástroje, provádějte údržbu nástroje v souladu s doporučenými plány údržby a postupujte přitom podle správných pokynů.
- Záruční opravy musí být prováděny výhradně v dílnách Desoutter nebo jejích certifikovaných servisních partnerů.

Desoutter nabízí prodlouženou záruku a provádění preventivní údržby podle současného stavu vývoje a znalostí v rámci svých smluv Tool Care. Další informace si vyžádejte u svého místního servisního zástupce.

V případě elektrických motorů:

- Záruka bude platit pouze v případě, že elektrický motor nebyl otevřen.

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: www.desouttertools.com.

Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese www.desouttertools.com.

Přehled

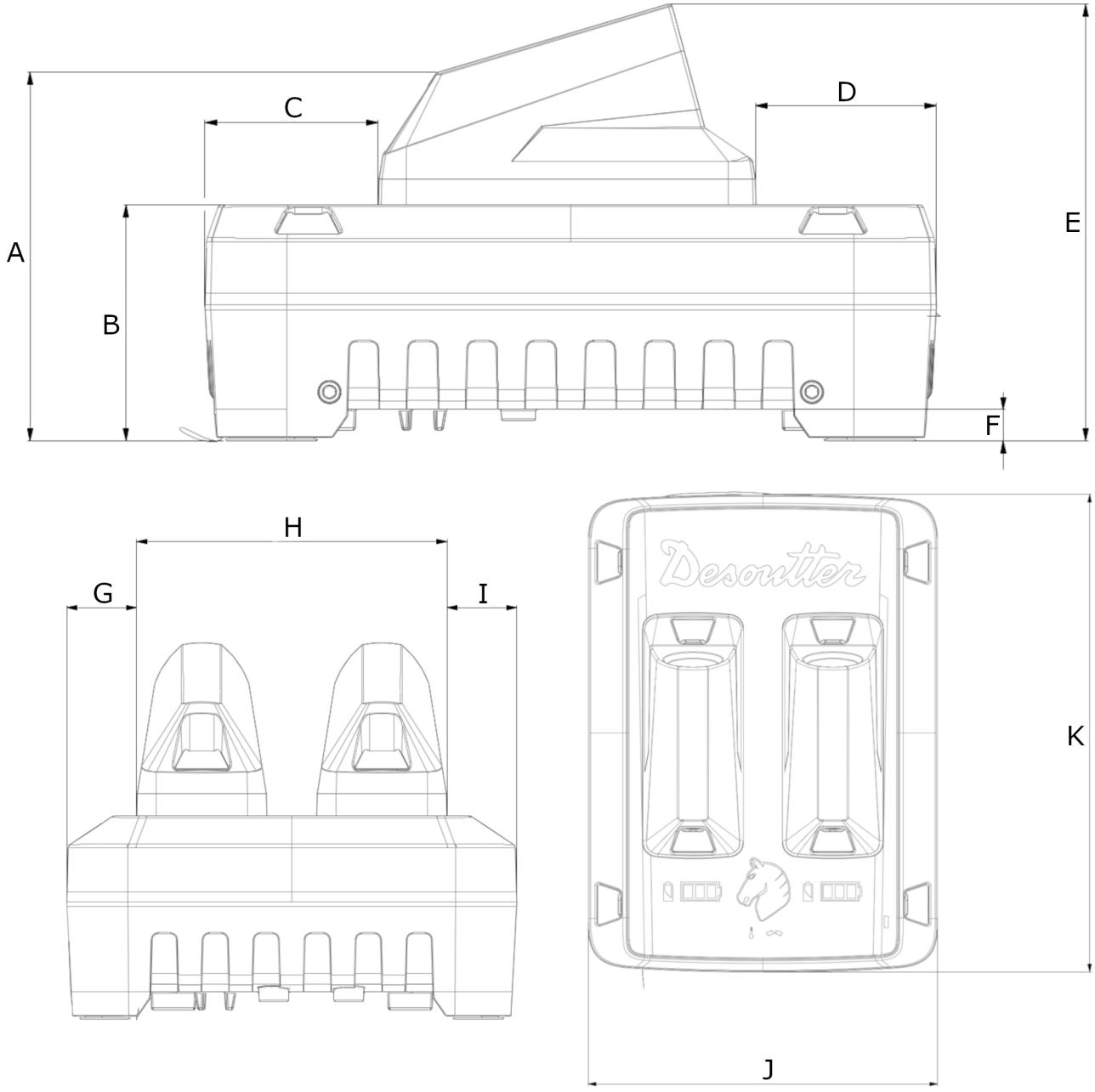
Údaje o produktu

Vstupní napájení	100–240 V ~ 50–60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (pouze USA/CAN)
Výstupní napájení:	
	8,4/4,2 V ⎓ 13,5 W (max. -– pro jeden adaptér na baterii)
	ⓘ Adaptér pro baterie Q-SHIELD a Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max.)
Doba nabíjení (při okolní teplotě 25 °C / 77 °F)	5,5 hodiny

Podmínky pro skladování a používání

Pouze pro použití v interiéru	
Nadmořská výška	Do 2000 m
Provozní teplota	5 °C až 40 °C -41 °F až 104 °F
Maximální relativní vlhkost 80 % při teplotě do 31 °C, klesající lineárně na 50 % relativní vlhkost při teplotě 50 °C	
Kategorie přepětí	III
Úroveň znečištění	3
Stupeň krytí IP	20

Rozměry

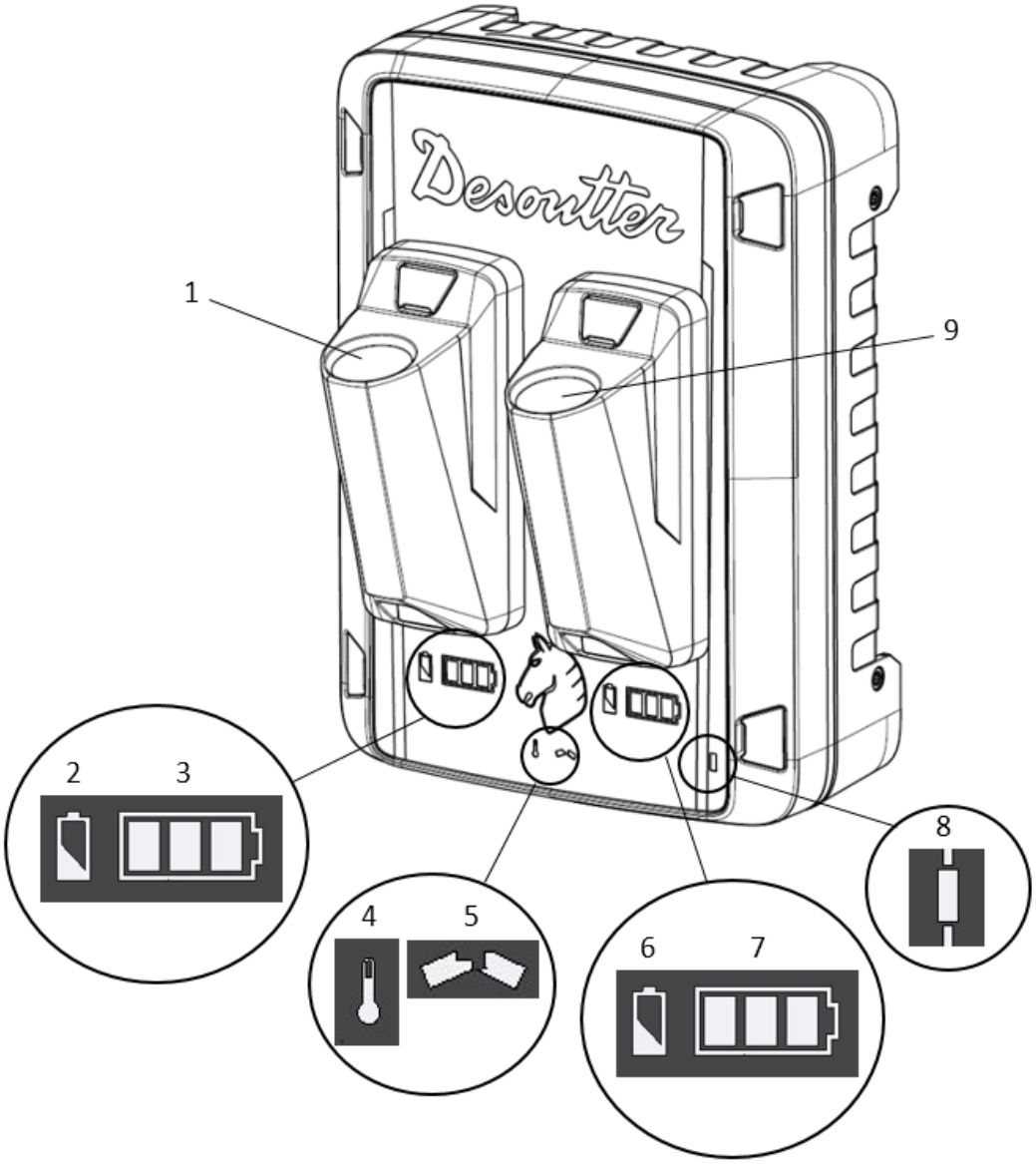


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23,3	103,4	23,3	150	210

Hmotnost

Model	[g]	[lb]
QA-CHARGER	1290	2,843
2x adaptéry Q-SHIELD	160 (80 každý)	0.352 (0.176 každý)

Funkce nabíječky

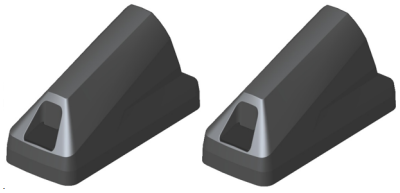


Pozice	Popis
1	Adaptér na baterii 1
2	Indikátor stavu (SOH) 1
3	Indikátor stavu nabití (SOC) 1
4	Indikátor teploty
5	Indikátor poruchy
6	Indikátor stavu (SOH) 2
7	Indikátor stavu nabití (SOC) 2
8	Indikátor napájení
9	Adaptér na baterii 2

Příslušenství

Požadované příslušenství

Adaptéry

Popis	Číslo produktu	
2x adaptéry Q-SHIELD	6159365330	

Napájecí kabely

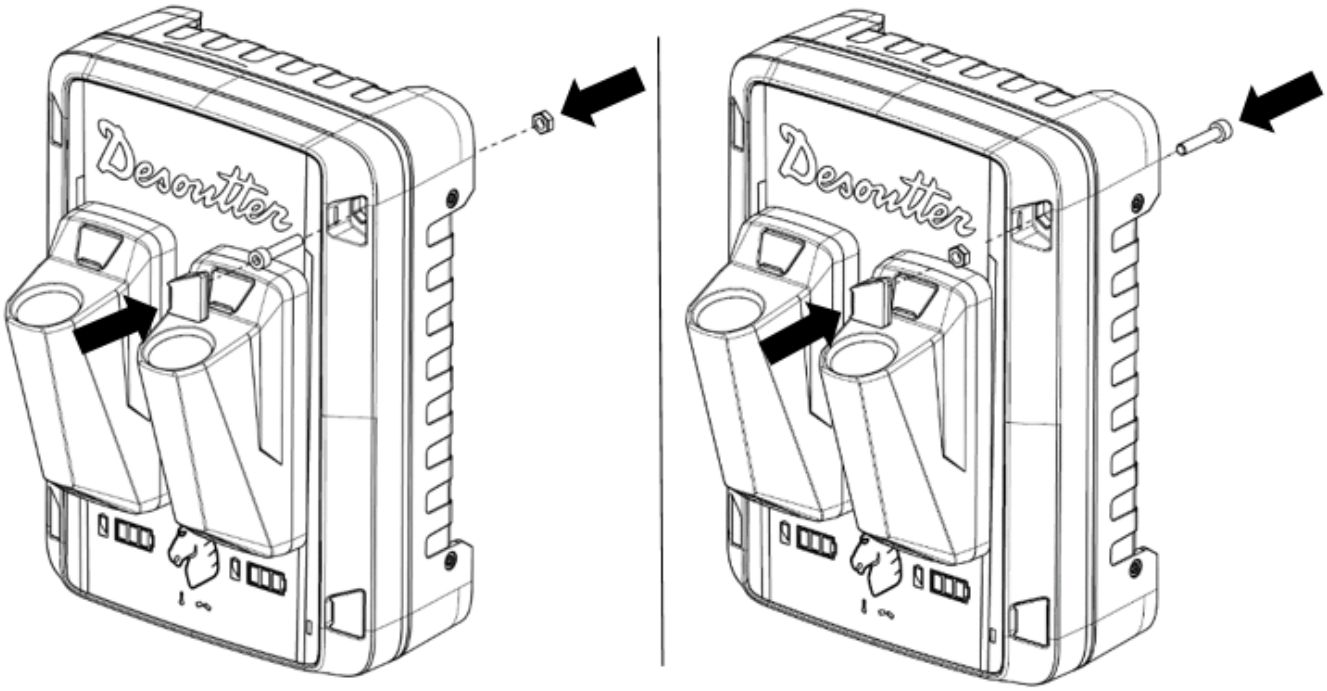
Číslo produktu	Délka	Model
6159176780	2,5 m	Napájecí šňůra EU, typ E/F
6159176790	2,5 m	Napájecí šňůra US, typ B
6159176800	2,5 m	Napájecí šňůra UK, typ G
6159176810	2,5 m	Napájecí šňůra IN/ZA, typ M
6159176820	2,5 m	Napájecí šňůra CH, typ J
6159176830	2,5 m	Napájecí šňůra IT, typ L
6159176840	2,5 m	Napájecí šňůra AU, typ I
6159176850	2,5 m	Napájecí šňůra CN, typ I
6159176860	2,5 m	Napájecí šňůra BR, typ N
6159176870	0,3 m	Napájecí kabel (propojovací)

Instalace

Pokyny k instalaci

Montáž nabíječky

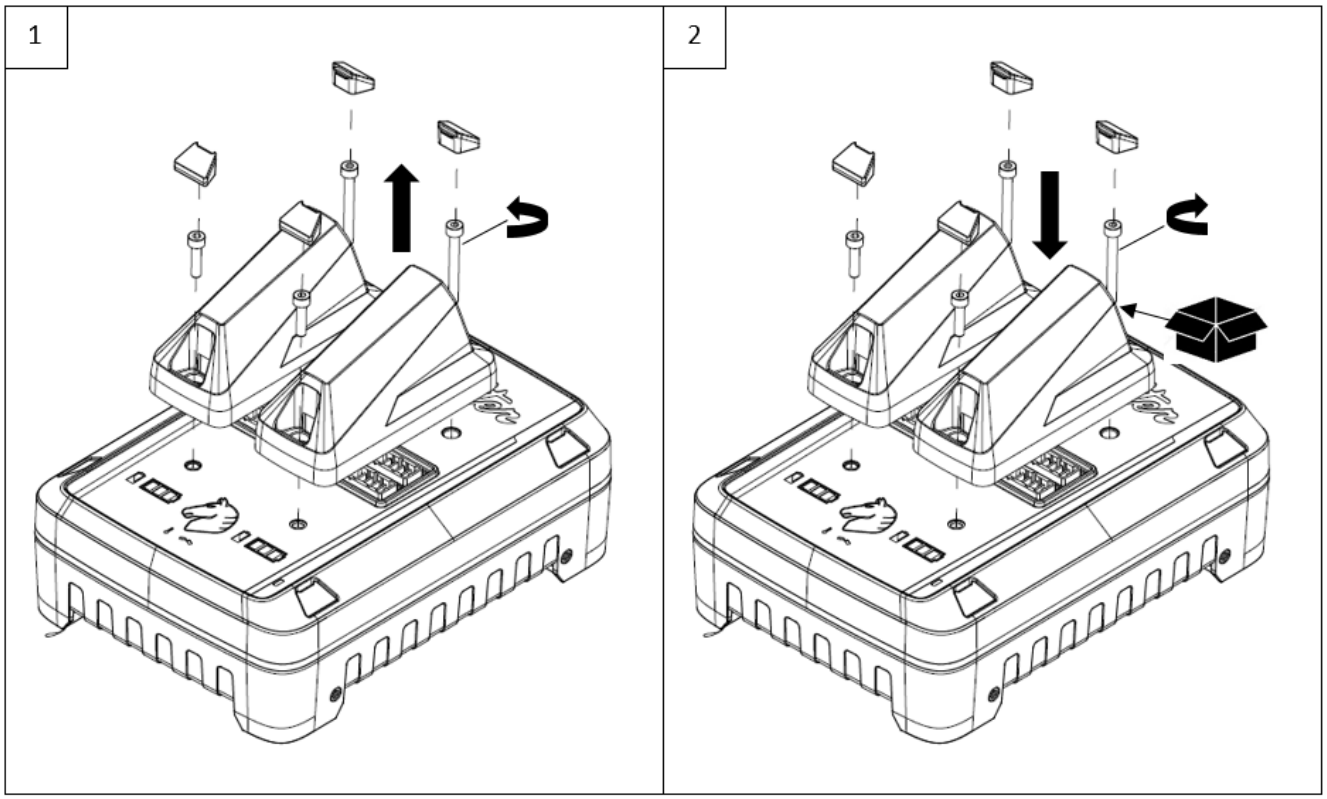
Montáž nabíječky QA-CHARGER lze provést dvěma způsoby, s použitím čtyř šroubů M4.



Instalace nabíječky

Nabíječku QA-CHARGER lze nainstalovat ve vodorovné i svislé orientaci, na stůl nebo do skříně.

Instalace a výměna adaptérů



Provoz

Provozní pokyny

Používání nabíječky

ⓘ Nabíječka QA-CHARGER je určena pro rozsah napětí/frekvence elektrické sítě 100-240 V ~ a 50/60 Hz.

1. Připojte nabíječku k síti. Pokud je nabíječka připojena k síťovému napětí, indikátor napájení svítí zeleně.
2. Vložte do nabíjecí stanice lithium-iontovou baterii. Nabíjení začne automaticky po vložení baterie. Doba nabíjení závisí na stavu nabití lithium-iontové baterie.

Stav baterie a displej nabíjení

Po připojení nabíječky k baterii se před zahájením nabíjení a zobrazením vzoru nabíjení rozsvítí na dobu 3 sekund indikátor stavu nabití (SOC) a indikátor stavu baterie (SOH).

Stav baterie

Stav baterie lze ověřit podle barvy baterie na indikátoru baterie.

Barva baterie	Chování světla	Stav baterie	Poznámka
Zelená	Stále	Dobrý	Baterie je v dobrém stavu a zcela funkční
Žlutá	Stále	Snížený	Baterii bude za nějaký čas nutno vyměnit
Červená	Bliká	Slabý	Baterii je nutno vyměnit

Stav nabití baterie

Nabití baterie indikují proužky v indikátoru baterie a má 5 úrovní:

Úroveň	Proužkový indikátor baterie	Chování světla	Stav baterie	Poznámka
1	3 bílé	Stále	Plně nabitá	
2	2 bílé	Stále	Středně nabitá	
3	1 bílé	Stále	Téměř vybitá	Nabijte baterii, až to bude možné
4	1 červená	Bliká	Téměř vybitá	Nabijte baterii
5	1 červená	Stále	Vybitá a nebude fungovat	Nabijte baterii

Propojení nabíječek

Nabíječka má vestavěnou přípravu na propojení s dalšími nabíječkami. Maximální počet navzájem propojených nabíječek je omezen v závislosti na výstupním napětí napájení.

- Max. 4 nabíječky při 100 V AC (Japonsko)
- Max. 5 nabíječek při 110–120 V AC
- Max. 10 nabíječek při 240 V AC

  Tento počet zahrnuje hlavní nabíječku zapojenou do sítě střídavého napětí (AC).

Odstraňování závad

Chyba baterie

Chyby baterie

Indikátor	Chování světla	Popis
	Bliká	Napravitelná chyba, např. přehřátí baterie
	Bliká	Nenapravitelná chyba baterie

Chyba nabíječky

Chyby nabíječky

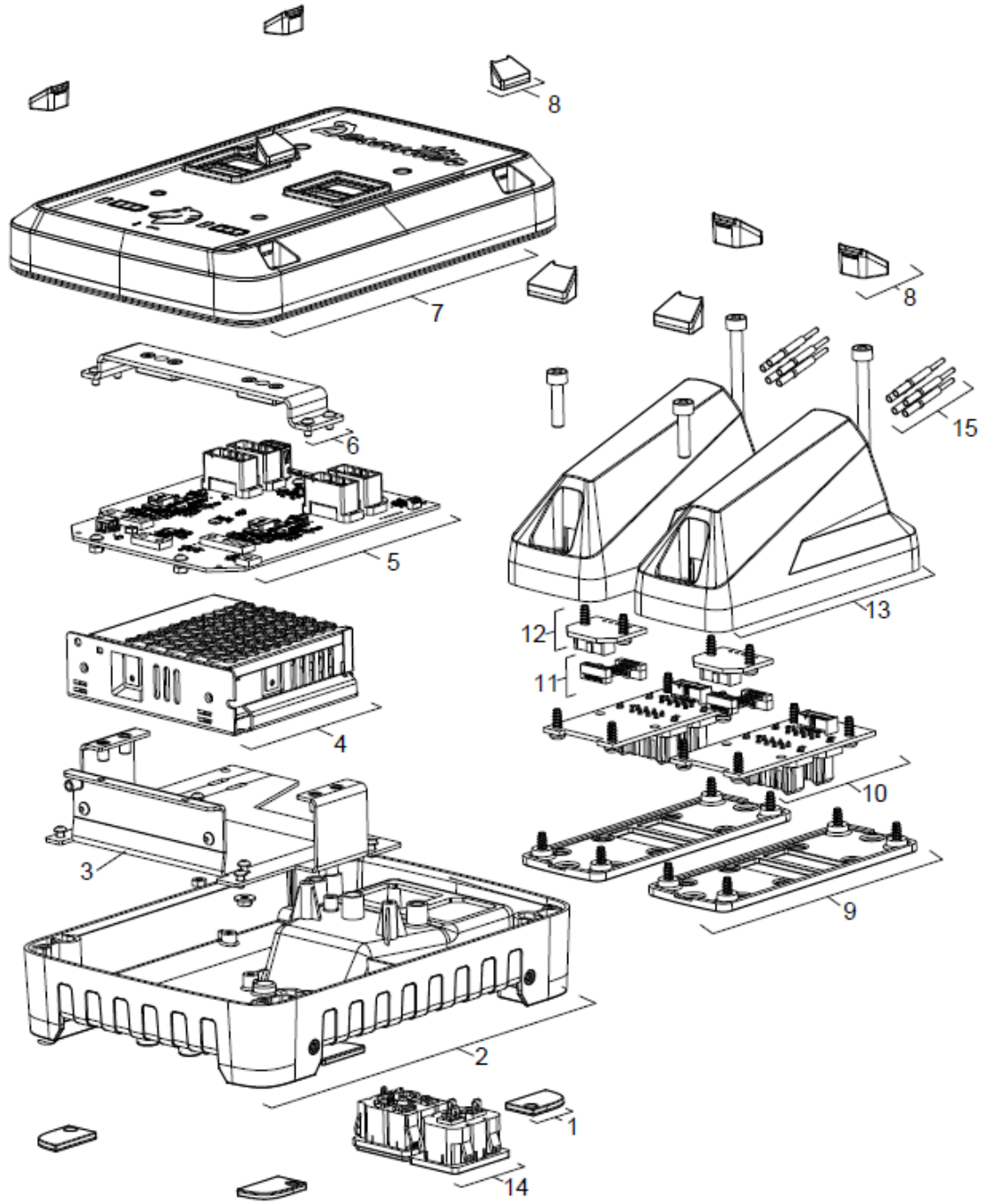
Indikátor	Chování světla	Popis
	Bliká	Napravitelná chyba nabíječky, např. přehřátí baterie, příliš vysoké napětí apod.
	Bliká	Napravitelná chyba nabíječky

Recyklace

Nařízení o ochraně životního prostředí

Po vyřazení z provozu musí být produkt řádně recyklován. Produkt rozmontujte a jednotlivé součásti recyklujte podle místních předpisů.

Pokyny k recyklaci



Pozice	Součást	Recyklujte jako
1	Nožky	Pryž
2	Základna	Hliník
3	Plech 1	Ocel
4	ACDC	OEEZ
5	PCB + konektory	OEEZ

Pozice	Součást	Recyklujte jako
6	Plech 2	Ocel
7	Horní kryt	Termoplast
8	Krytky	Pryž
9	Pouzdro adaptéru	Termoplast
10	PCB adaptéru 1	OEEZ
11	Kabel	OEEZ
12	PCB adaptéru 2	OEEZ
13	Kryt adaptéru	Termoplast
14	Konektory	OEEZ
15	Kolík	OEEZ
16	Šrouby, podložky a matice	Ocel a železo

产品信息

一般信息

⚠ 警告 存在财产损失或严重受伤的风险

确保在操作工具前阅读、了解并遵守各项操作说明。若不遵守所有操作说明，可能会造成电击、火灾、财产损失和/或严重的人身伤害。

- ▸ 阅读所有随本系统不同部分提供的安全信息。
- ▸ 阅读针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- ▸ 阅读有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。
- ▸ 保存所有安全信息和说明，以备将来参考。

质保

- 产品保修期将在 Desoutter 配送中心发货后的 12+1 个月后到期。
- 保修不包括部件正常的磨损和断裂。
  - “正常磨损和断裂部件”是指在工具常规维护期内，需要更换、进行其他调整/大修的部件（以时间、运行时数或其他形式表示）。
- 产品保修以工具及组件的正常使用、维护和修理为前提。
- 本保修不适用于在保修有效期内因维护保养不当或由 Desoutter 及其授权维修服务合作伙伴之外的他方进行维修保养而造成的损坏部件。
- 要避免工具零配件损坏或断裂，请按建议的维护周期保养工具并严格遵守说明操作。
- 保修类修理仅在 Desoutter 维修间或由获得授权的维修服务合作伙伴处理。

Desoutter 通过 Tool Care 合约提供延保及最佳的预防维护服务。有关详情，请联系您当地的服务代表。有关详情，请联系您当地的服务代表。

电动马达：

- 保修仅适用于未打开过的电动马达。

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：www.desouttertools.com.

备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问： www.desouttertools.com.

概览

产品数据

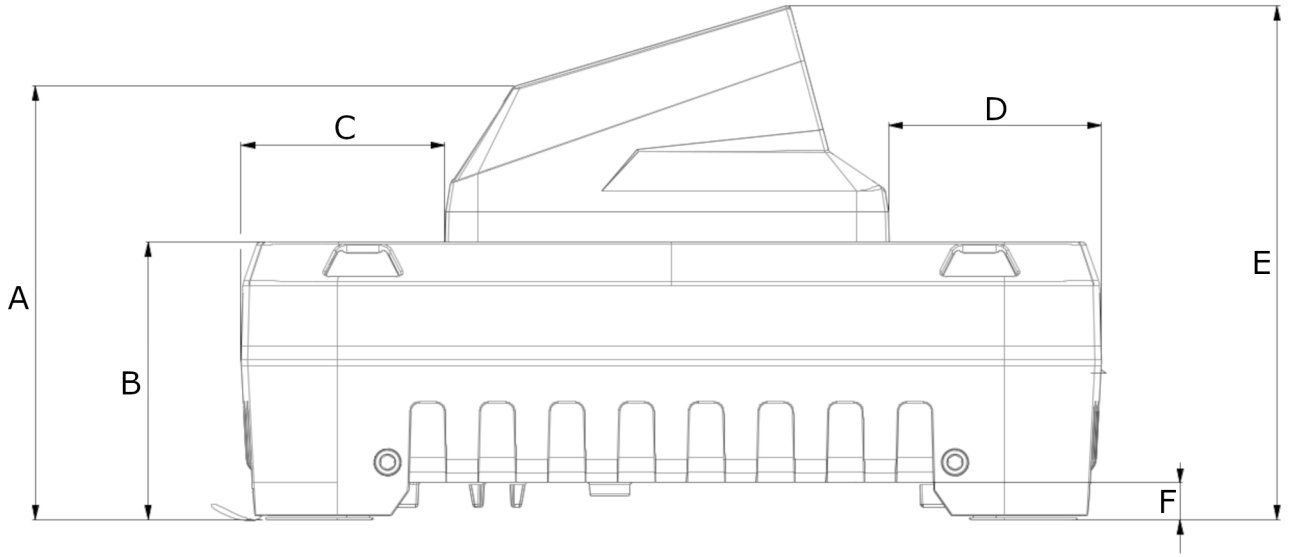
输入功率	100-240 V ~ 50-60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A（仅美国/加拿大）
输出功率	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W（最大 - 用于单个电池适配器） ⓘ Q-SHIELD 和 Delta 扳手电池适配器：4.2 V ⎓ 13.5 W（最大）
充电时间（基于环境温度 25 ° C / 77 ° F）	5.5 小时

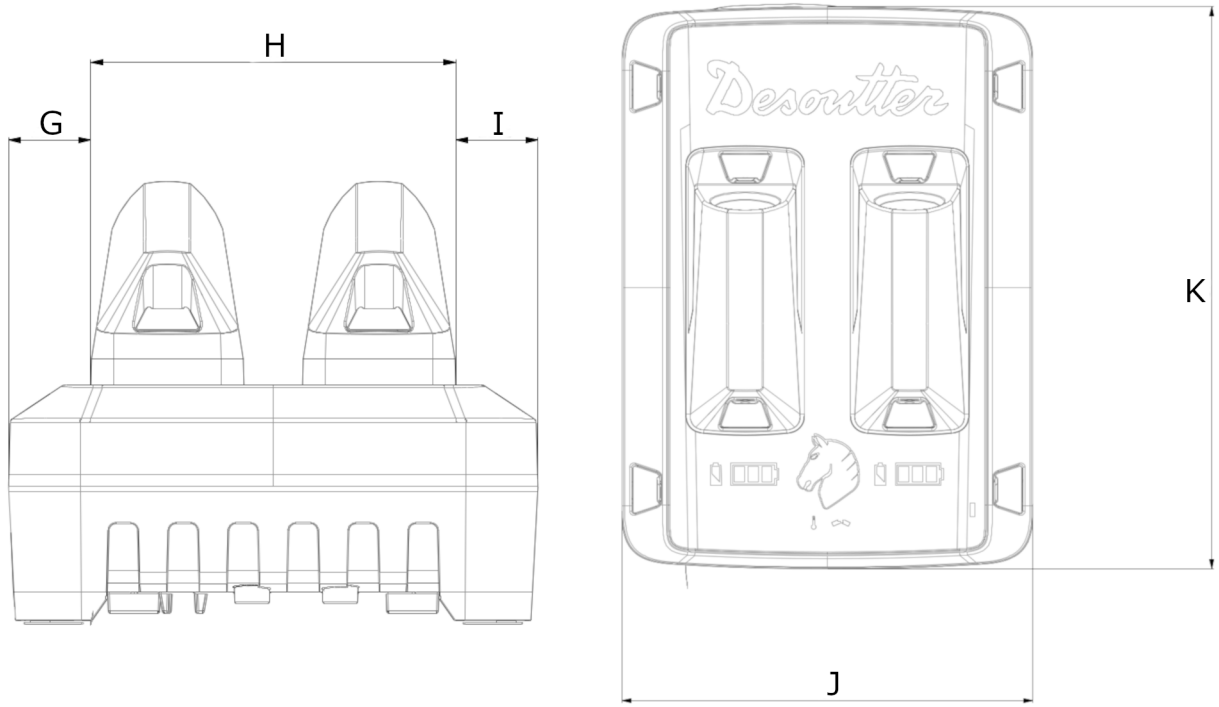
储藏和使用条件

仅供室内使用	
海拔高度	最高 2000 m
工作温度	5 ° C 至 40 ° C 41 ° F 至 104 ° F

温度最高达 31 ° C 时的最大相对湿度为 80 %，温度为 50 ° C 时，相对湿度呈线性递减至 50 %	
过电压类别	III
污染程度	3
IP 防护等级	20

尺寸



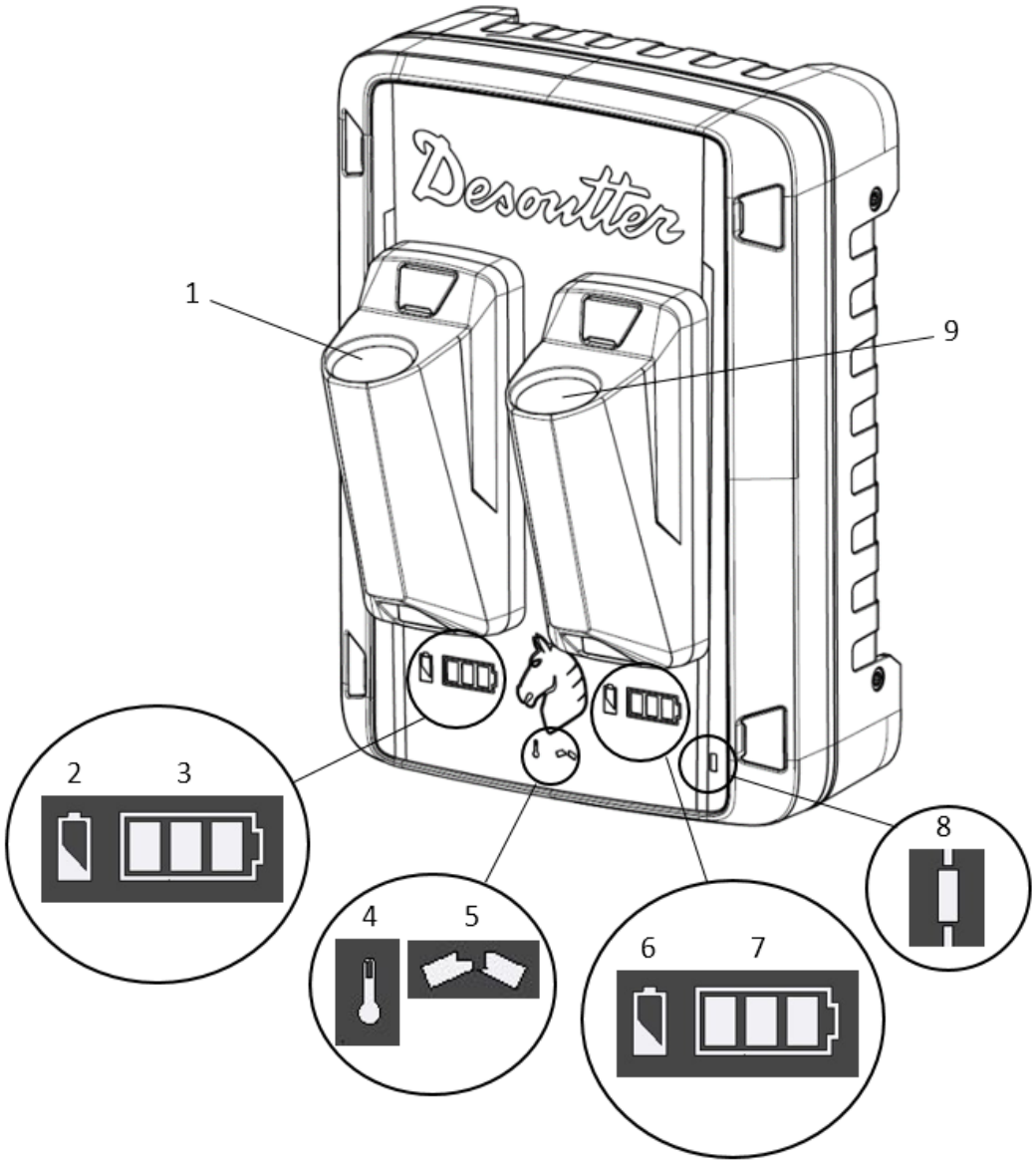


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23.3	103.4	23.3	150	210

重量

型号	[g]	[lb]
QA-CHARGER	1290	2.843
Q-SHIELD 2x 适配器	160（每个 80）	0.352（每个 0.176）

充电器功能

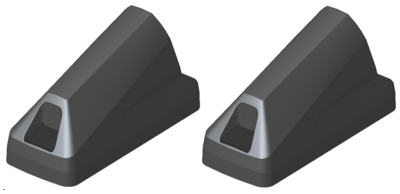


位置	说明
1	电池适配器 1
2	健康状态指示灯 (SOH) 1
3	充电状态指示灯 (SOC) 1
4	温度指示器
5	故障指示灯
6	健康状态指示灯 (SOH) 2
7	充电状态指示灯 (SOC) 2
8	电源指示灯
9	电池适配器 2

附件

所需的配件

适配器

说明	产品号	
Q-SHIELD 2x 适配器	6159365330	

电缆

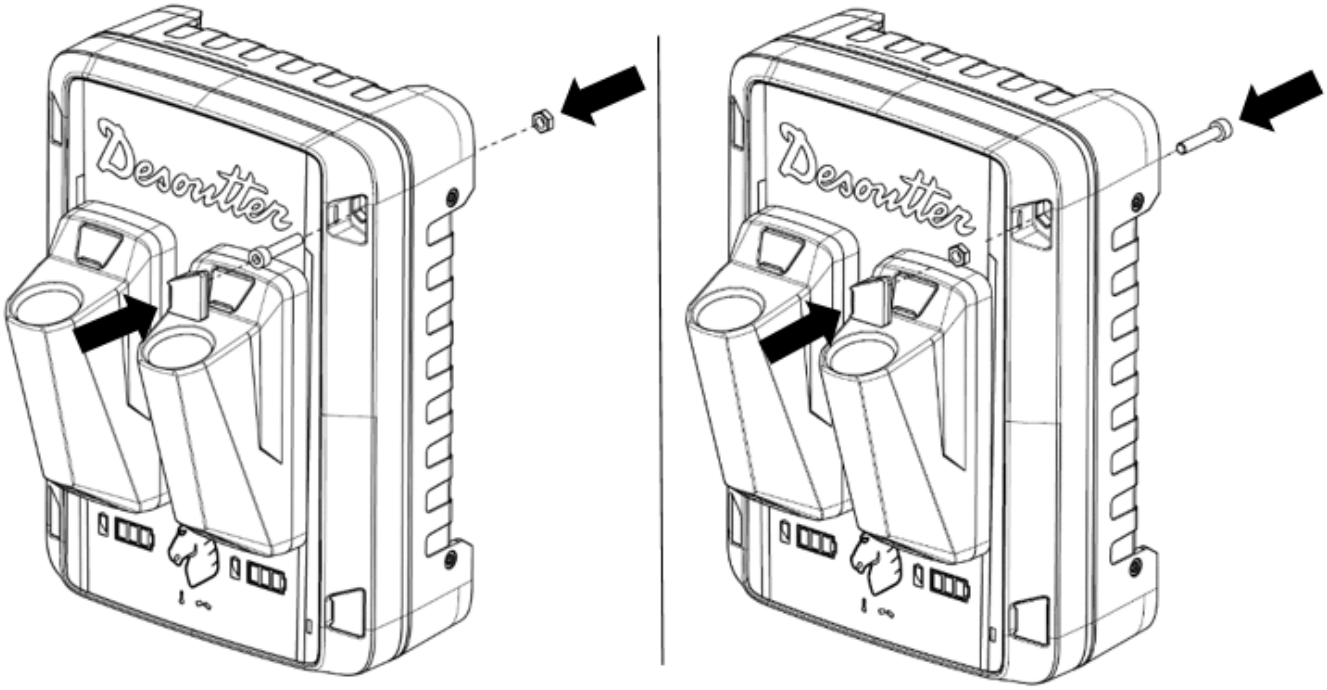
产品号	长度	型号
6159176780	2.5 m	符合欧盟标准的电源线，E/F 型
6159176790	2.5 m	符合美国标准的电源线，B 型
6159176800	2.5 m	符合英国标准的电源线，G 型
6159176810	2.5 m	符合印度/南非标准的电源线，M 型
6159176820	2.5 m	符合瑞士标准的电源线，J 型
6159176830	2.5 m	符合意大利标准的电源线，L 型
6159176840	2.5 m	符合澳大利亚标准的电源线，I 型
6159176850	2.5 m	符合中国标准的电源线，I 型
6159176860	2.5 m	符合巴西标准的电源线，N 型
6159176870	0.3 m	电源电缆（互连）

安装

安装说明

组装充电器

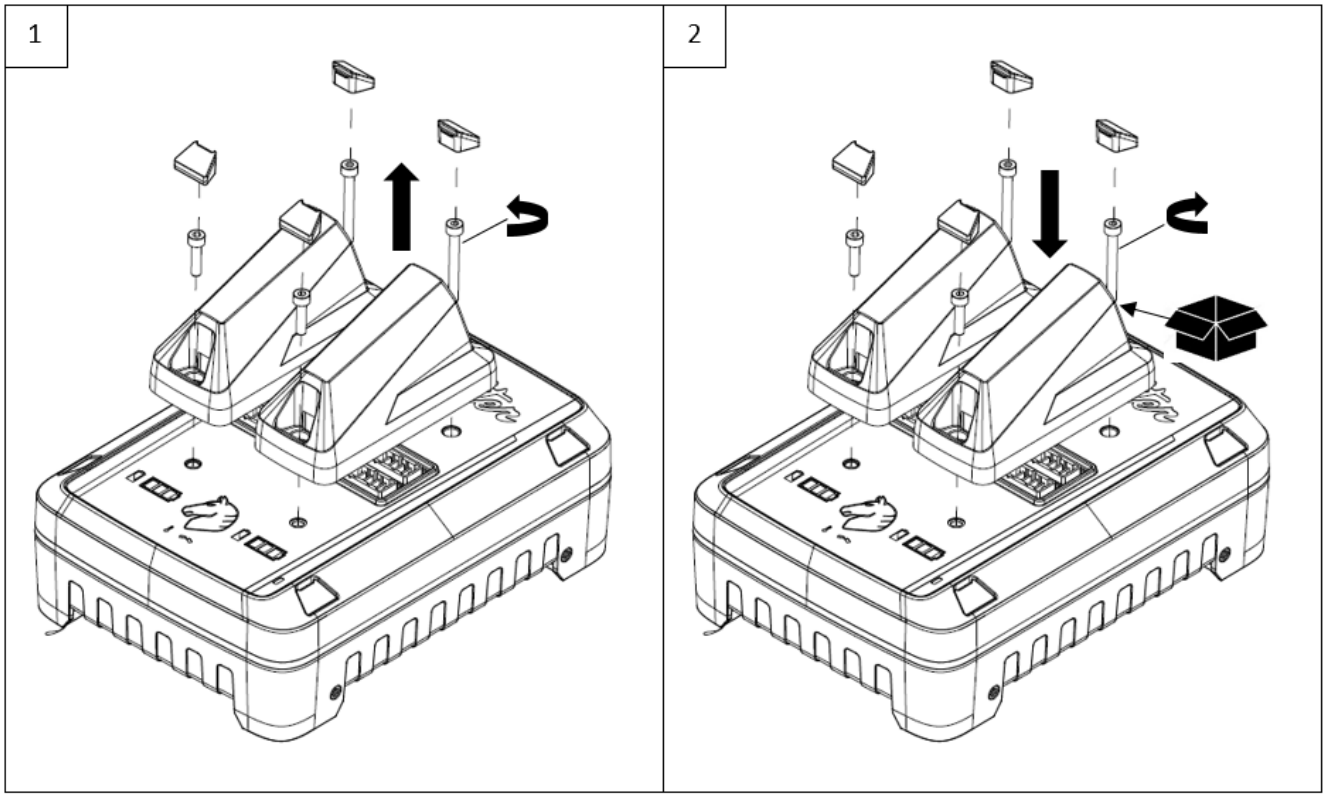
QA-CHARGER 可使用四颗 M4 螺钉以两种不同的方式组装。



安装充电器

QA-CHARGER 可以水平和竖直安装在桌面上或柜子里。

安装并更换适配器



操作

操作说明

操作充电器

ⓘ QA-CHARGER 充电器专为 100- 240 V 和 50/60 Hz 范围内的电源电压/频率而设计。

1. 将充电器连接到电源。当充电器连接到主电源时，电源指示灯变为绿色。
2. 将锂离子电池插入充电站。插入电池后自动开始充电。充电时间取决于锂离子电池的充电状态。

电池健康和充电状态显示

当充电器连接到电池时，健康状态 (SOH) 指示灯亮起，充电状态 (SOC) 指示灯在开始充电前将亮起 3 秒。

电池健康状态指示灯

电池健康状态由电池指示灯的颜色显示。

电池灯	灯的行为	电池健康状况	附注
绿色	稳定	好	电池健康且性能良好
黄色	稳定	下降	最终需要更换电池
红色	闪烁	低	电池需要更换

电池充电状态指示灯

电池电量由电池指示灯中的进度条指示，显示 5 个级别：

级别	电池进度条指示灯	灯的行为	电池状态	附注
1	3 个白色指示灯	稳定	满电量	
2	2 个白色指示灯	稳定	中等电量	
3	1 个白色指示灯	稳定	低电量	可能时给电池充电
4	1 个红色指示灯	闪烁	电量几乎用完	给电池充电
5	1 个红色指示灯	稳定	电量用完，将不工作	给电池充电

互连充电器

充电器自带互连功能。互连的最大充电器数量是有限的，具体取决于电源的输出电压。

- 100VAC（日本）最多 4 个充电器
- 110-120VAC 最多 5 个充电器
- 240VAC 最多 10 个充电器
  这包括连接到交流 (AC) 电网的主充电器。

疑难解答

电池故障

电池故障

指示器	灯的行为	说明
	闪烁	可恢复的故障，例如电池过热。
	闪烁	无法恢复的电池故障

充电器故障

充电器故障

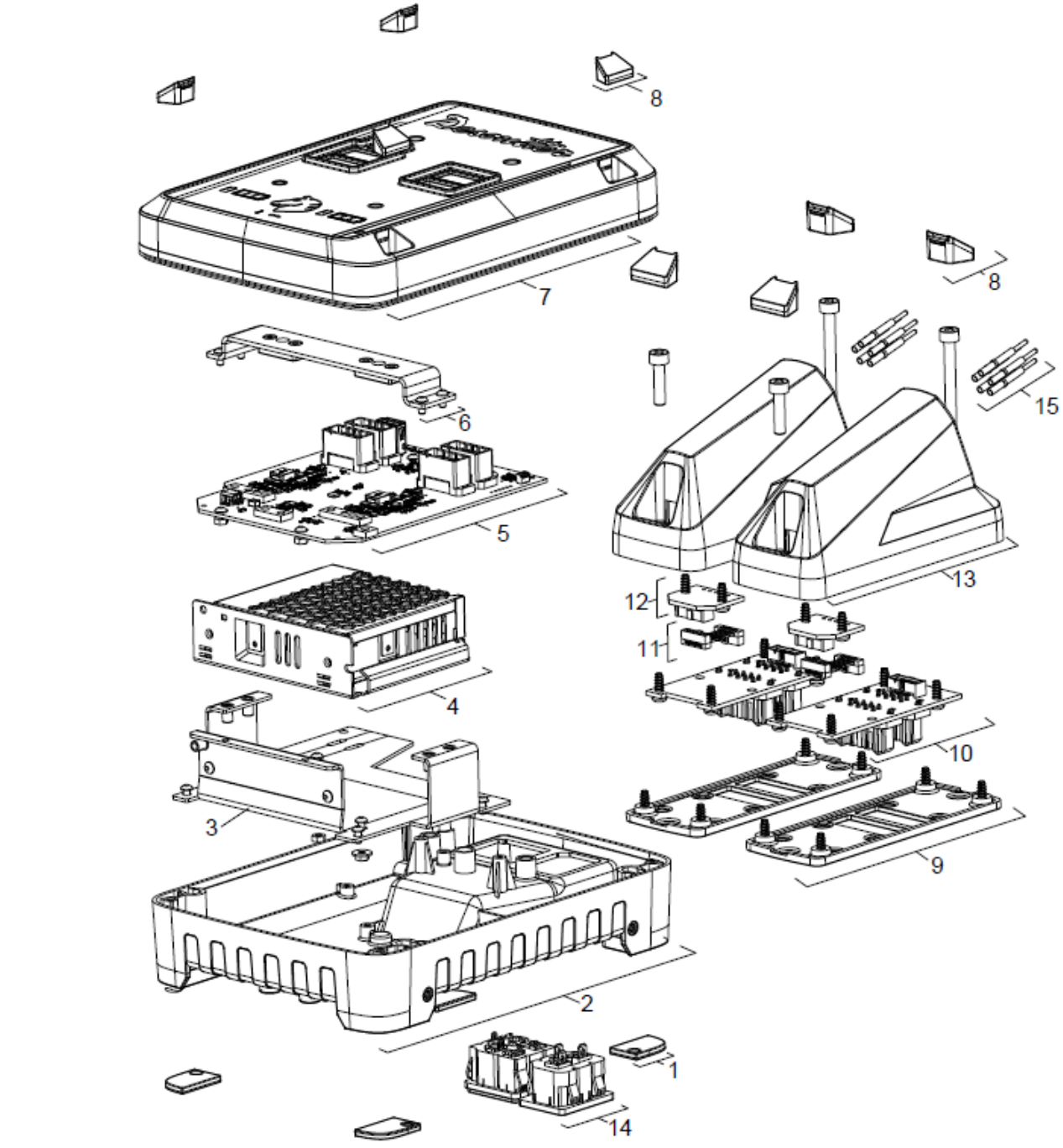
指示器	灯的行为	说明
	闪烁	可恢复的充电器故障，例如充电器过热、过电流等。
	闪烁	不可恢复的充电器故障

回收

环境法规

当产品完成任务后，须妥善进行回收。按照当地法律的规定拆卸该产品并回收组件。

回收说明



位置	部件	以下列形式再利用
1	脚	橡胶
2	底部	铝
3	板材 1	钢
4	ACDC	WEEE
5	PCB + 连接器	WEEE
6	板材 2	钢

位置	部件	以下列形式再利用
7	顶盖	热塑性塑胶
8	帽	橡胶
9	适配器外壳	热塑性塑胶
10	适配器 PCB 1	WEEE
11	电缆	WEEE
12	适配器 PCB 2	WEEE
13	适配器盖	热塑性塑胶
14	连接器	WEEE
15	销	WEEE
16	螺钉、垫圈和螺母	钢和铁

製品情報

一般情報

⚠ 警告 物的損害や重傷を負う危険性

ツールを操作する前にすべての指示を読み、理解し、それらに従っていることを確認してください。すべての注意事項に従わない場合、感電、火災、物的損傷、重傷に至る危険性があります。

- システムのさまざまな部品とともに提供される安全情報をお読みください。
- システムのさまざまな部品の設置、運用、保守のための製品注意事項をお読みください。
- システムおよびその部品に関するすべてのローカル規定安全規制をお読みください。
- 今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。

保証

- 製品保証は、Desoutterの配送センターから発送されてから12+1か月で失効します。
- 部品の通常の磨耗や傷は保証に含まれません。
  - 通常の摩耗および裂傷は、その期間に典型的な標準的な工具のメンテナンス（時間、稼働時間などで表される）中に部品交換またはその他の調整/オーバーホールが必要なものです。
- 製品保証は、ツールとその構成部品の正しい使用、メンテナンスおよび修理に依存しています。
- 不適切なメンテナンス、または、保証期間中に Desoutter 以外の人またはその認証サービスパートナーによって実施されたメンテナンスの結果発生した部品の損傷は保証対象となりません。
- ツール部品の損傷や破壊を防ぐために、推奨されるメンテナンススケジュールに従ってツールの整備を行い、適切な手順に従ってください。
- 保証による修理は、必ず Desoutter ワークショップで、または認定サービスパートナーが実施してください。

その Desoutter 契約により、延長保証と最新式の予防保守を提供します。Tool Care詳細については、お近くのサービス担当者にお問い合わせください。

電動モータの場合：

- 電動モータが開かれていない場合のみ保証が適用されます。

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.desouttertools.com.

スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク www.desouttertools.com.でご覧ください。

概要

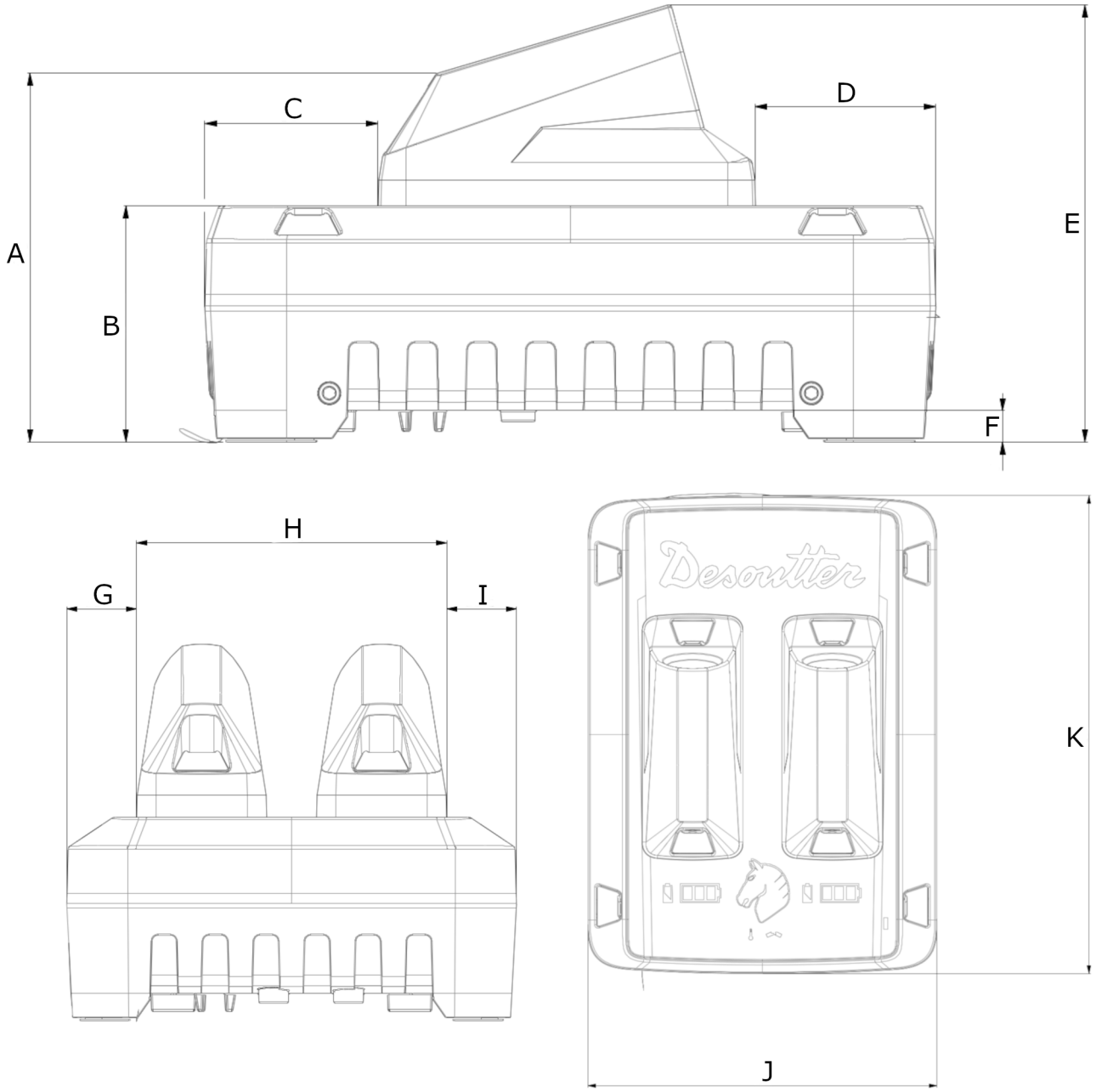
製品データ

入力電力	100 ~ 240 V 約50 ~ 60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A (米国/カナダのみ)
出力電力	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W (最大 - 単一のバッテリーアダプターの場合) ⓘ Q-SHIELDおよびDeltaレンチバッテリー用のアダプター : 4.2 V ⎓ 13.5 W (最大)
充電時間 (25°C / 77°Fの周囲温度に基づく)	5.5時間

保管および使用条件

屋内使用のみ	
高度	最高 2000 m
作動温度	5 ℃ ~ 40 ℃ -41 °F ~ 104 °F
31 °C以下の場合の最高相対湿度は80 %であり、50 °Cでは50 %まで直線的に減少	
過電圧カテゴリ	III
汚染度	3
IP等級	20

寸法

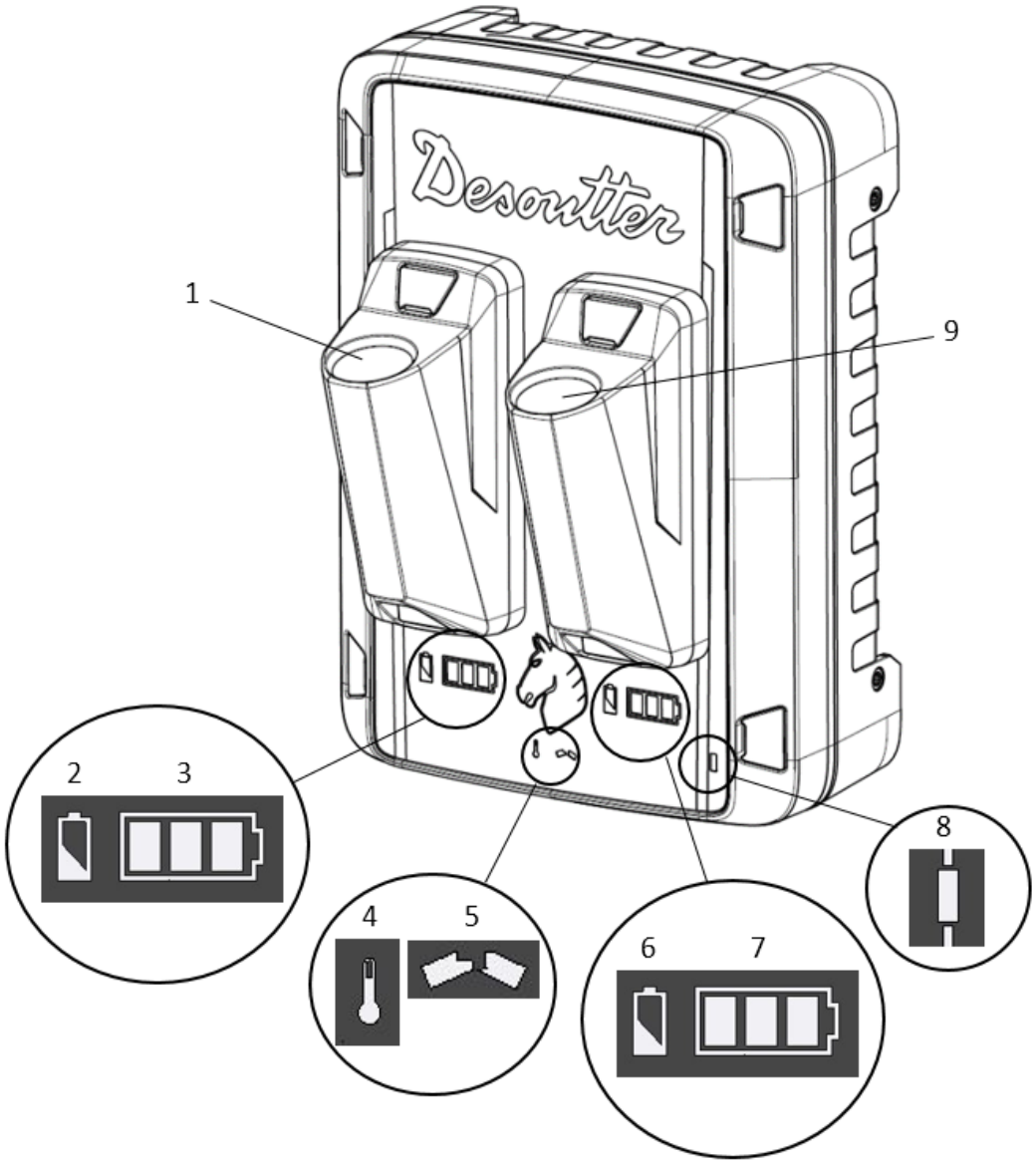


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23.3	103.4	23.3	150	210

重量

型式	[g]	[ポンド]
QA 充電器	1290	2.843
Q-SHIELD 2x アダプタ	160 （ 1個あたり 80 ）	0.352 （ 1個あたり 0.176 ）

充電器の機能

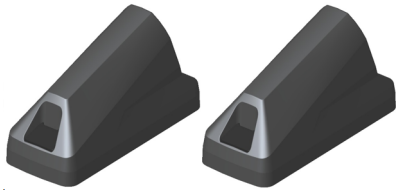


位置	説明
1	バッテリアダプタ 1
2	正常性インジケータの状態（SOH）1
3	充電インジケータの状態（SOC）1
4	温度インジケータ
5	故障インジケータ
6	正常性インジケータの状態（SOH）2
7	充電インジケータの状態（SOC）2
8	電源インジケータ
9	バッテリアダプタ 2

アクセサリ

必要なアクセサリ

アダプタ

説明	製品番号	
Q-SHIELD 2x アダプタ	6159365330	

電源ケーブル

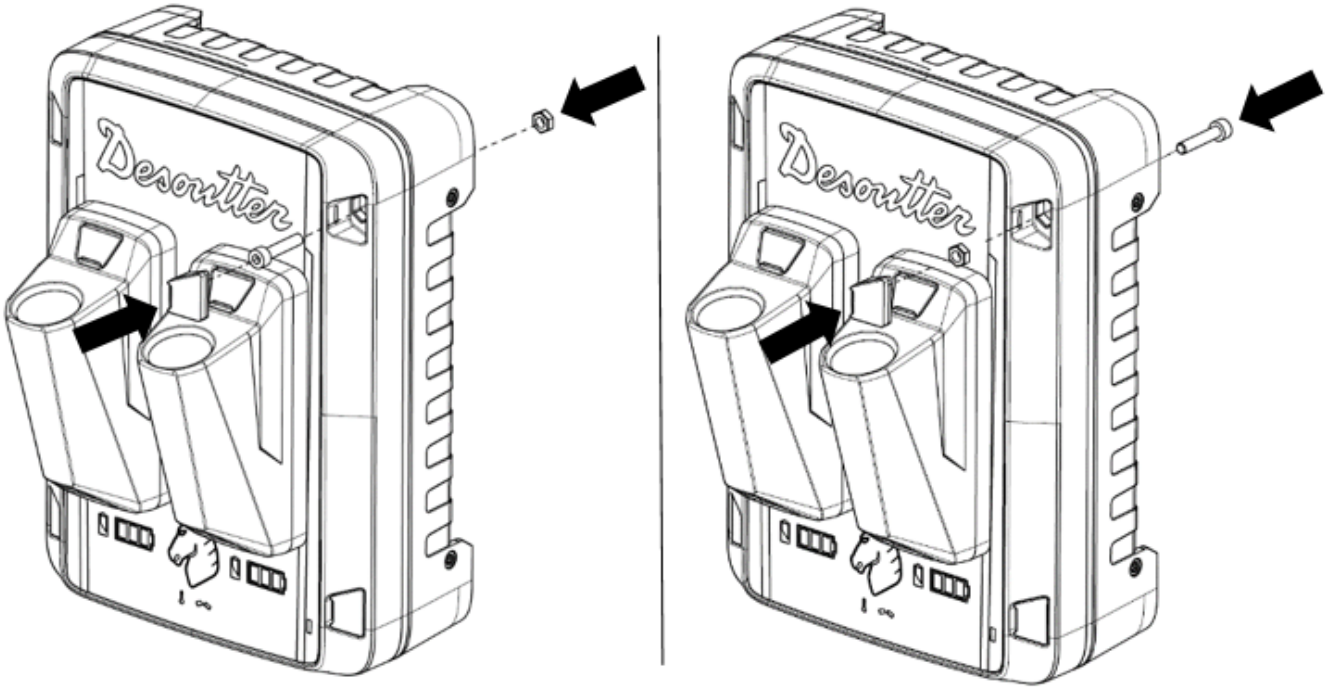
製品番号	長さ	型式
6159176780	2.5 m	電源コード EU 、タイプ E/F
6159176790	2.5 m	電源コード US、タイプ B
6159176800	2.5 m	電源コード UK、タイプ G
6159176810	2.5 m	電源コード IN/ZA、タイプ M
6159176820	2.5 m	電源コード CH、タイプ J
6159176830	2.5 m	電源コード IT、タイプ L
6159176840	2.5 m	電源コード AU 、タイプ I
6159176850	2.5 m	電源コード CN 、タイプ I
6159176860	2.5 m	電源コード BR 、タイプ N
6159176870	0.3 m	電源ケーブル（相互接続）

取り付け

設置の手順

充電器の組み立て

QA-CHARGER は、4本のM4ネジを使用して、2つの異なる方法で組み立てることができます。

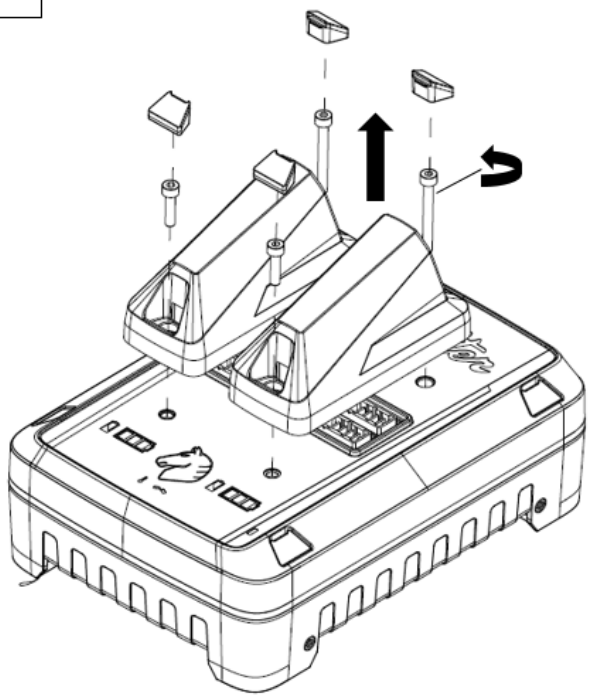


充電器の取り付け

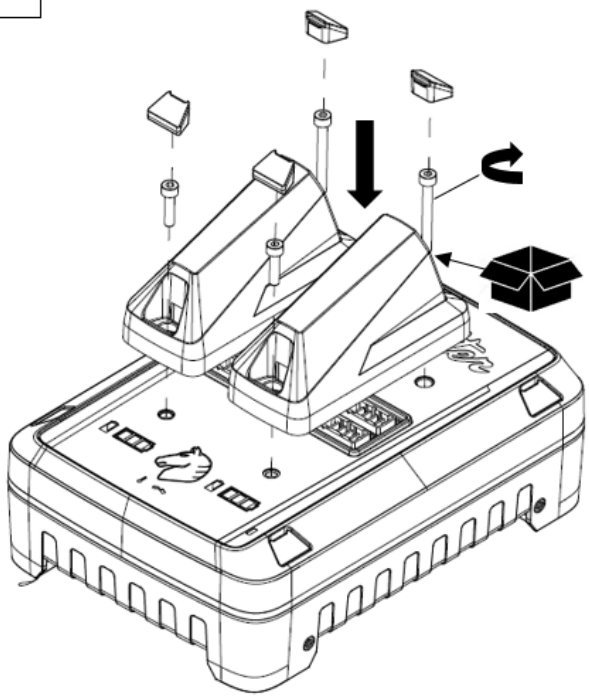
QA-CHARGER は、水平方向と垂直方向の両方で、卓上またはキャビネットに設置できます。

アダプタの取り付けと変更

1



2



操作

操作手順

充電器の使用

ⓘ QA-CHARGERは、100V ~ 240 V および 50Hz ~ 60Hz の電源電圧 / 周波数範囲用に設計されています。

1. 充電器を主電源に接続します。充電器が電源に接続されていると、電源インジケータは緑色に点灯します。
2. リチウムイオン電池を充電ステーションに挿入します。バッテリーが挿入されるとすぐに自動的に充電が開始されます。充電時間は、リチウムイオンバッテリの充電状態によって変わります。

バッテリーの正常性と充電の表示

充電器をバッテリーに接続すると、充電パターンが開始する前に、正常性状態 (SOH) インジケータが点灯して、充電状態 (SOC) インジケータ 3 秒間点灯します。

バッテリーの正常性

バッテリーの正常性は、バッテリーインジケータの色で表示されます。

バッテリーライト	ライト動作	バッテリーの正常性	注意
緑	常時点灯	OK	バッテリーが正常で、パフォーマンスが良好
黄色	常時点灯	減少しました	バッテリーは最終的に交換する必要があります
赤	点滅	低	バッテリーを交換する必要があります

バッテリーの充電状態

バッテリー残量はバッテリーインジケータのバーで表示され、5つのレベルが表示されます。

レベル	バッテリーバーインジケータ	ライト動作	バッテリーステータス	注意
1	3 白	常時点灯	フル充電	
2	2 白	常時点灯	中程度の充電	
3	1 白	常時点灯	低充電	可能であれば、バッテリーを充電してください
4	1 赤	点滅	ほぼ空	バッテリーを充電してください

レベル	バッテリーバーインジケータ	ライト動作	バッテリーステータス	注意
5	1 赤	常時点灯	空で動作しません	バッテリーを充電してください

充電器の相互接続

充電器には相互接続機能が内蔵されています。充電器の最大数は、電源の出力電圧に応じて制限されています。

- 100VACで最大4つの充電器（日本）
- 110-120VACで最大5つの充電器
- 240VACで最大10つの充電器

  これには、交流（AC）グリッドに接続されているマスター充電器が含まれます。

トラブルシューティング

バッテリーエラー

バッテリーエラー

インジケータ	ライト動作	説明
	点滅	バッテリ過熱などの回復可能なエラー
	点滅	回復不能なバッテリーエラー

充電器エラー

充電器エラー

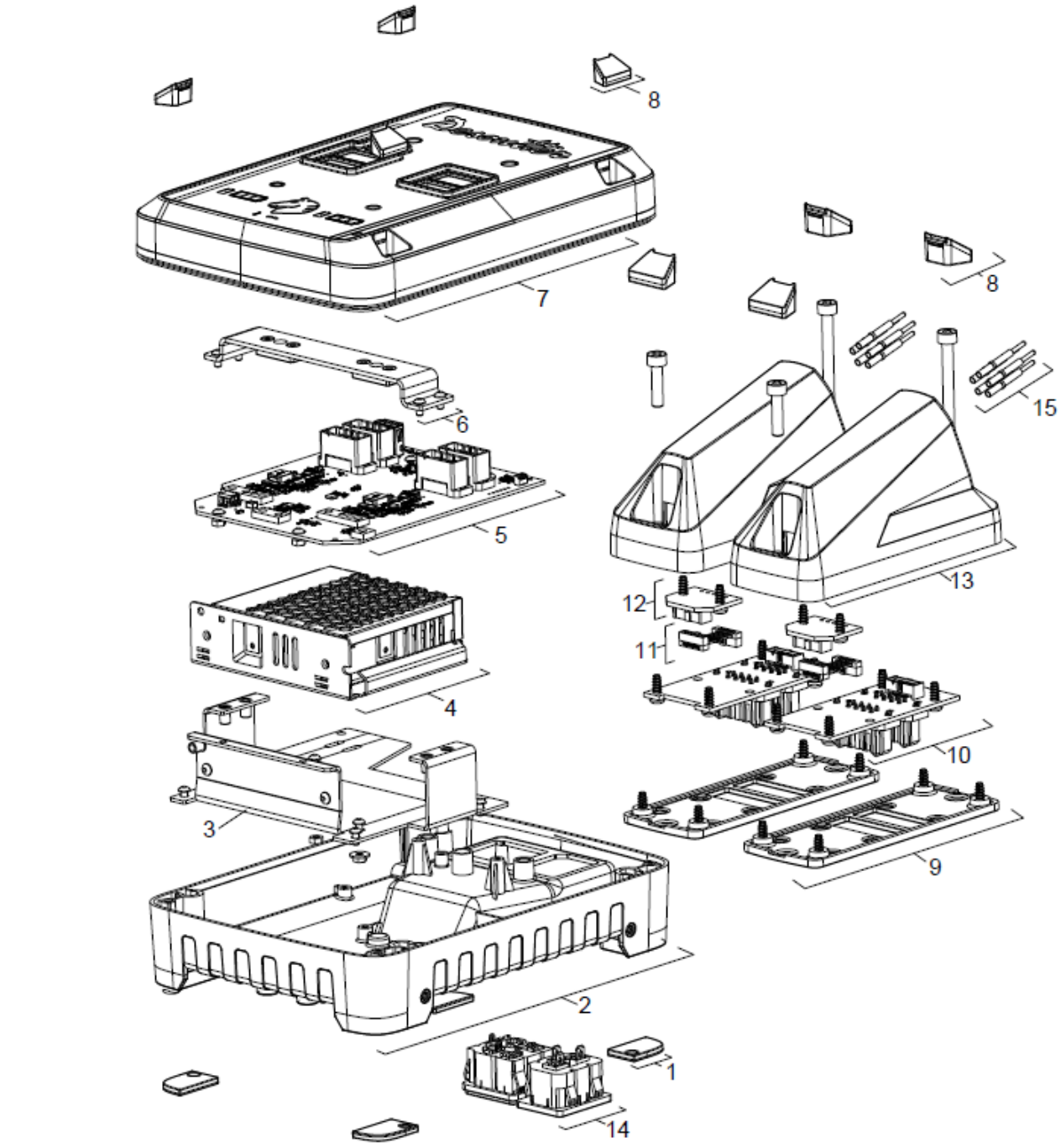
インジケータ	ライト動作	説明
	点滅	回復可能な充電器エラー、充電器の過熱、過電流など。
	点滅	回復不能な充電器エラー

リサイクル

環境に関する規制

製品がその目的を果たし終えると、適切にリサイクルする必要があります。製品を分解し、地元の法規に基づいて構成部品をリサイクルします。

リサイクルの手順



位置	部品	リサイクル
1	脚部	ラバー
2	ベース	アルミニウム

位置	部品	リサイクル
3	シート 1	スチール
4	ACDC	WEEE
5	PCB + コネクタ	WEEE
6	シート 2	スチール
7	トップカバー	熱可塑性樹脂
8	キャップ	ラバー
9	アダプターケース	熱可塑性樹脂
10	アダプター PCB 1	WEEE
11	ケーブル	WEEE
12	アダプター PCB 2	WEEE
13	アダプターカバー	熱可塑性樹脂
14	コネクター	WEEE
15	ピン	WEEE
16	ネジ、ワッシャー、ナット	鉄鋼と鉄

제품 정보

일반 정보

⚠ 경고 재산 피해 또는 심각한 부상의 위험

공구를 작동하기 전에 모든 지침을 읽고, 이해하고 준수하도록 하십시오. 모든 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재, 재산 피해 및/또는 심각한 신체적 부상을 야기할 수 있습니다.

- ▶ 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보를 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템의 다른 부품에 대한 설치, 작동 및 유지보수에 대한 제품 지침을 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템 및 해당 부품에 대한 모든 지역별 지정 안전 규정을 전부 읽으십시오.
- ▶ 추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.

보증

- 제품 보증은 Desoutter의 물류 센터에서 발송한 후 12 + 1개월 후에 만료됩니다.
- 정상적인 부품의 마모는 보증에 포함되지 않습니다.
  - 일상적인 마모에 의한 손상이 있는 경우 해당 기간의 일반적인 표준 공구 유지보수 동안(시간, 작동 시간 또는 다른 방법으로 표시됨) 부품 변경 또는 기타 조정/점검이 필요합니다.
- 제품 보증은 공구와 구성 부품의 정확한 사용, 유지 보수 및 수리에 따라 결정됩니다.
- 보증 기간 동안 부적합한 유지 보수 Desoutter 또는 공인 서비스 협력 업체 외에서 정비를 수행한 결과로 발생한 부품 손상은 보증이 적용되지 않습니다.
- 공구 부품이 손상되거나 파괴되지 않도록 하려면, 권장된 유지 보수 일정에 따라 공구를 정비하고 정확한 지침을 준수해 주세요.
- 보증 수리는 Desoutter 정비소 또는 인증 서비스 협력업체에서만 수행됩니다.

Desoutter는 자체 Tool Care를 통해 연장된 보증과 최첨단의 예방 정비를 제공합니다. 추가 정보는 가까운 서비스 대리점에 문의해 주세요.

전기 모터의 경우:

- 전기 모터가 열리지 않았을 경우에만 보증이 적용됩니다.

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. www.desouttertools.com.

예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 www.desouttertools.com에 나와 있습니다.

개요

제품 자료

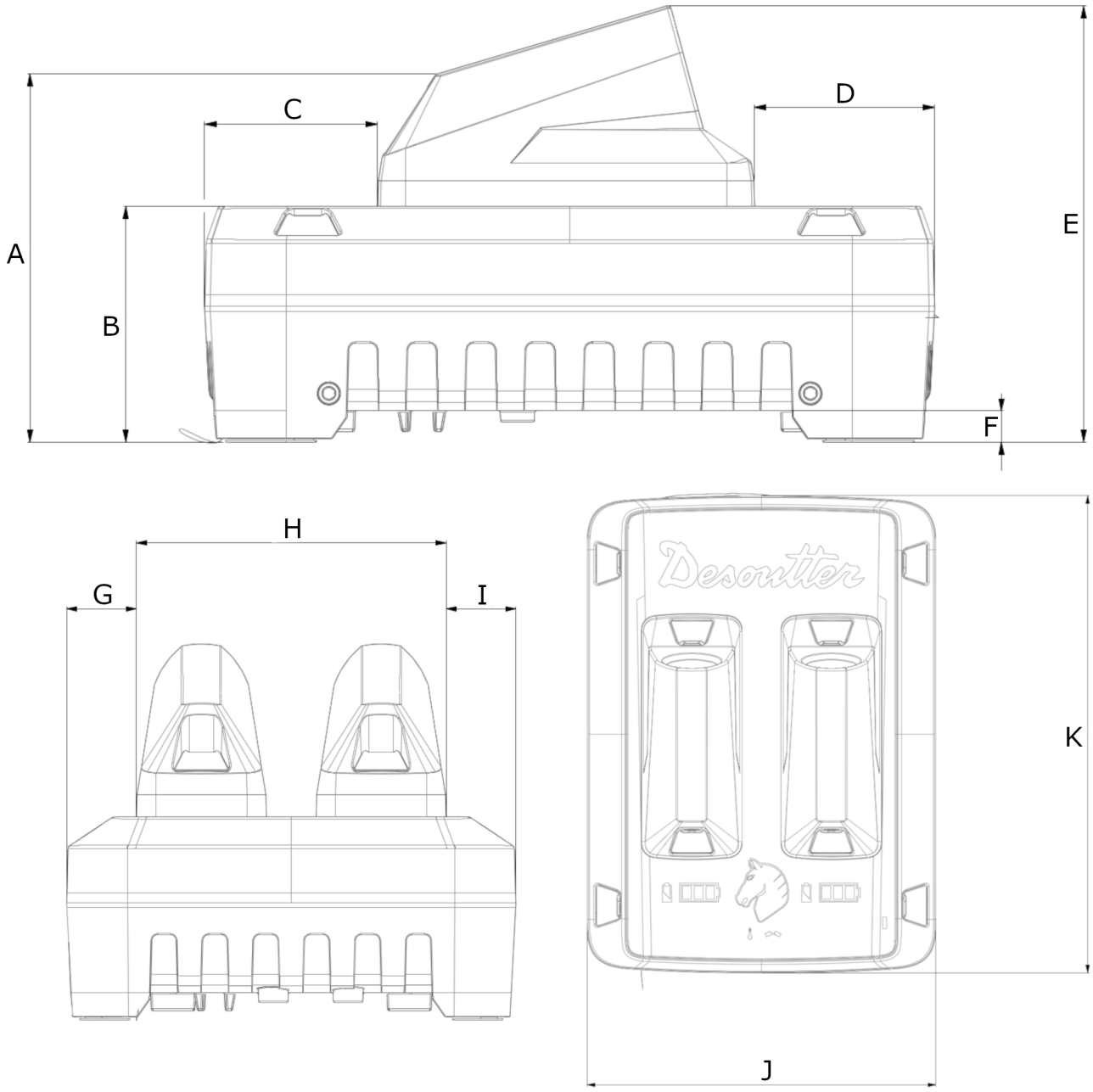
입력 전원	100-240 V ~ 50-60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A (미국/캐나다만 해당)
출력	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W (단일 배터리용 어댑터 사용 시 최대 출력) ⓘ Q-SHIELD 및 델타 렌치 배터리용 어댑터: 4.2 V ⎓ 13.5 W (최대)
충전 시간 (주변 온도 25 °C / 77 °F 기준)	5.5시간

보관 및 사용 조건

실내에서만 사용	
고도	최대 2000 m
작동 온도	5 °C ~ 40 °C - 41 °F ~ 104 °F

최대 상대 습도 80 %(최고 온도 31°C 기준)에서 상대 습도 50 %(50°C 기준)까지 선형적으로 감소	
과전압 범주	III
오손도	3
IP 등급	20

크기

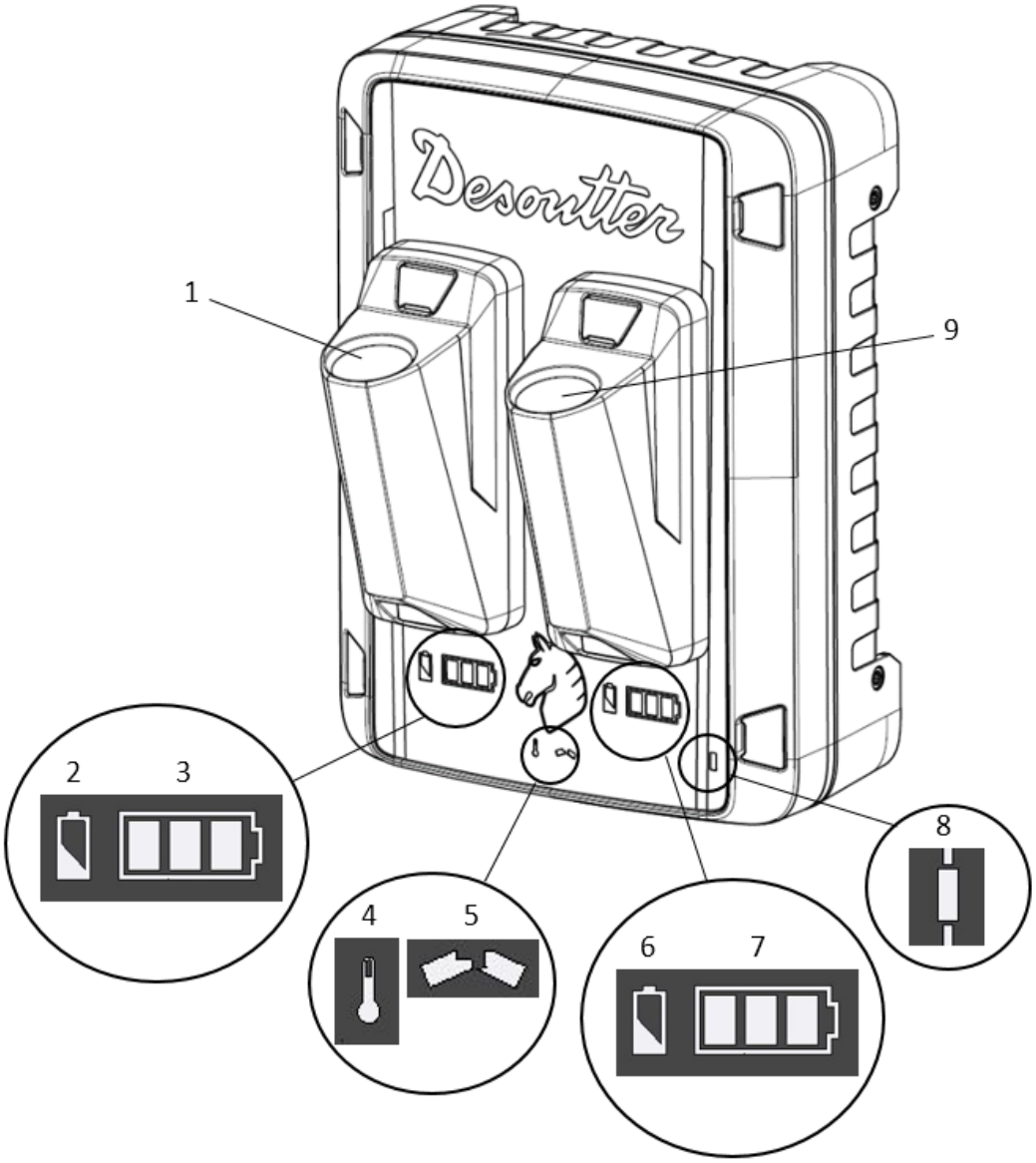


A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]
106	68	50	52	125	9	23.3	103.4	23.3	150	210

무게

모델	[g]	[lb]
QA-충전기	1290	2.843
Q-SHIELD 2x 어댑터	160 (각 80)	0.352 (각 0.176)

충전기 기능

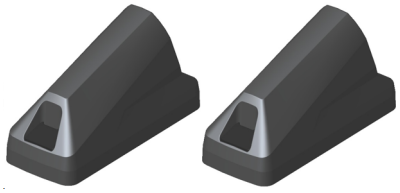


위치	설명
1	배터리 어댑터 1
2	배터리의 품질 상태 표시등(SOH: State Of Health) 1
3	충전 상태 표시등(SOC: State Of Charge) 1
4	온도 표시등
5	고장 표시등
6	배터리의 품질 상태 표시등(SOH)
7	충전 상태 표시등(SOC) 2
8	전원 표시등
9	배터리 어댑터 2

부속품

필수 부속품

어댑터

설명	제품 번호	
Q-SHIELD 2x 어댑터	6159365330	

전원 케이블

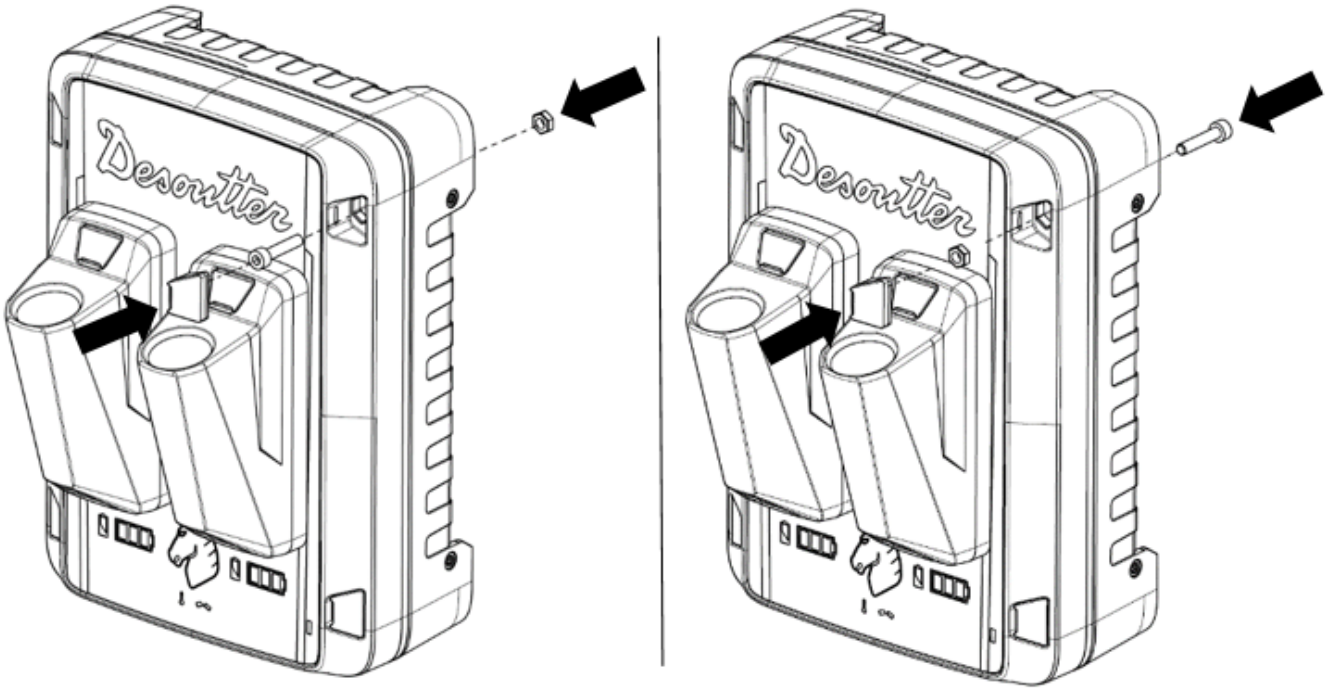
제품 번호	길이	모델
6159176780	2.5 m	전원 코드 EU, 유형 E/F
6159176790	2.5 m	전원 코드 US, 유형 B
6159176800	2.5 m	전원 코드 UK, 유형 G
6159176810	2.5 m	전원 코드 IN/ZA, 유형 M
6159176820	2.5 m	전원 코드 CH, 유형 J
6159176830	2.5 m	전원 코드 IT, 유형 L
6159176840	2.5 m	전원 코드 AU, 유형 I
6159176850	2.5 m	전원 코드 CN, 유형 I
6159176860	2.5 m	전원 코드 BR, 유형 N
6159176870	0.3 m	전원 케이블 (인터커넥트)

설치

설치/ 지침

충전기 조립

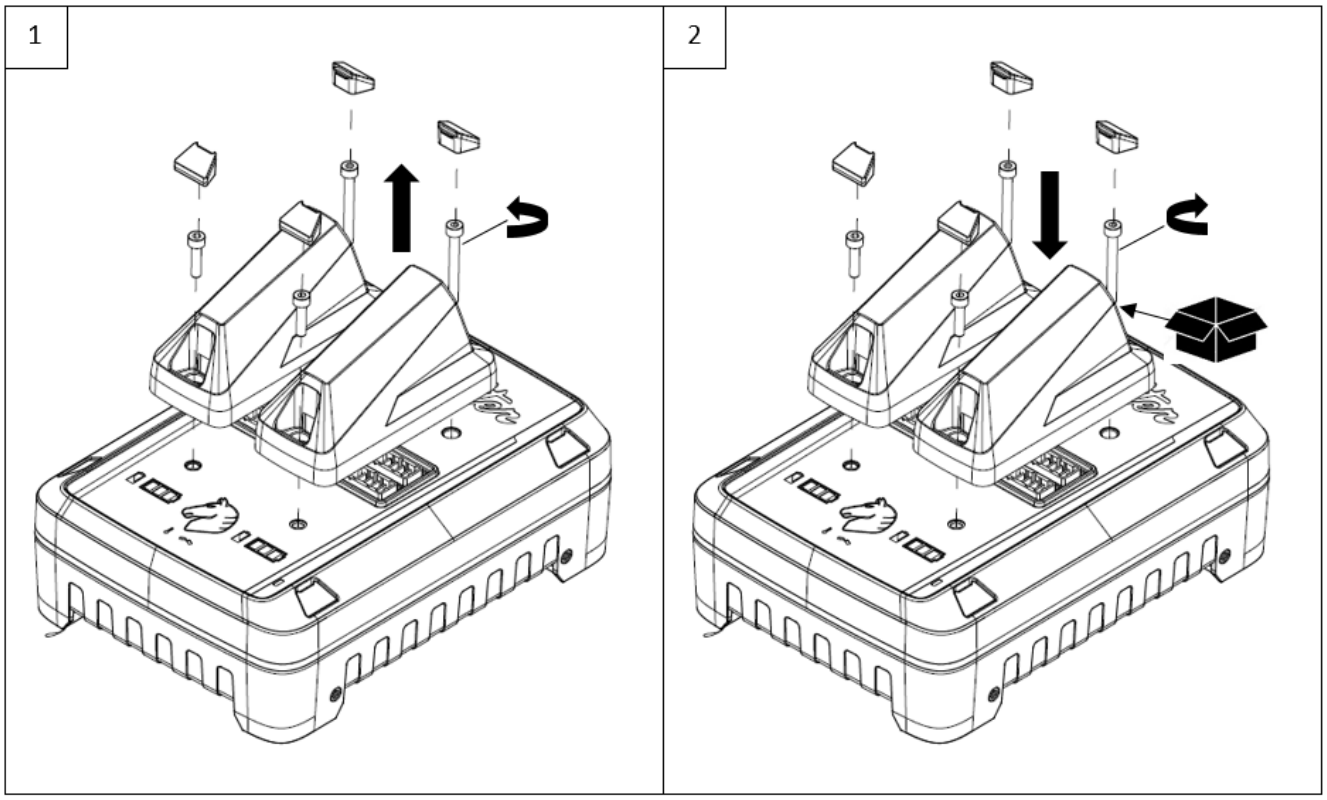
QA-CHARGER는 M4 나사를 사용하여 2가지 다른 방법으로 조립할 수 있습니다.



충전기 설치

QA-CHARGER는 테이블 위 또는 캐비넷에 수직 및 수평으로 모두 설치할 수 있습니다.

어댑터 설치 및 변경



작동

작동 지침

충전기 작동

ⓘ QA-CHARGER 충전기는 100-240 V 및 50/60Hz의 주전원 전압/주파수 범위로 설계되었습니다.

1. 배터리 충전기를 전원에 연결하세요. 충전기가 주 전원 공급장치에 연결되어 있는 경우, 전원 표시등이 녹색으로 점등됩니다.
2. 리튬 이온 배터리를 충전 거치대에 장착하세요. 배터리를 장착하는 즉시 충전이 자동으로 시작됩니다. 충전 시간은 리튬 이온 배터리의 충전 상태에 따라 다릅니다.

배터리 품질 및 충전 상태 디스플레이

배터리를 충전기에 연결하면, 충전 패턴을 시작하기 전에 배터리의 품질 상태(SOH:State Of Health) 및 배터리의 충전 상태(SOC:State OF Charge) 표시등이 3초간 점등됩니다.

배터리의 품질 상태

배터리 품질 상태는 배터리 표시등의 색상으로 표시됩니다.

배터리 표시등	표시등 점등 유형	배터리 품질	비고
녹색	계속 켜짐	좋음	배터리의 상태가 좋으며 제대로 작동합니다.
노란색	계속 켜짐	좋지 않음	배터리를 결국 교체해야 합니다.
빨간색	깜박임	낮음	배터리를 교체하십시오.

배터리의 충전 상태

배터리 충전량은 배터리 표시기의 막대로 표시되며 다음과 같은 5단계로 표시됩니다.

레벨	배터리 막대 표시등	표시등 점등 유형	배터리 상태	비고
1	3개의 흰색	계속 켜짐	완전 충전	
2	2개의 흰색	계속 켜짐	절반 충전	
3	1개의 흰색	계속 켜짐	조금 충전	가능한 경우 배터리를 충전
4	빨간색 1개	깜박임	배터리 잔량이 거의 없음	배터리를 충전하십시오.
5	빨간색 1개	계속 켜짐	배터리 잔량이 없으며 공구 작동이 멈춥니다	배터리를 충전하십시오.

인터커넥트 충전기

인터커넥트 충전기는 상호 연결 기능을 내장하고 있습니다. 상호 연결되는 충전기의 최대 수는 전원 공급 장치의 출력 전압에 따라 달라집니다.

- 100VAC에서는 최대 4개의 충전기 (일본)
- 110-120VAC에서는 최대 5개의 충전기
- 240VAC에서는 최대 10개의 충전기

  여기에는 AC(교류) 그리드에 연결된 마스터 충전기가 포함됩니다.

문제 진단

배터리 오류

배터리 오류

표시등	표시등 점등 유형	설명
	깜박임	배터리 과열과 같은 복구할 수 있는 오류입니다.
	깜박임	복구할 수 없는 배터리 오류

충전기 오류

충전기 오류

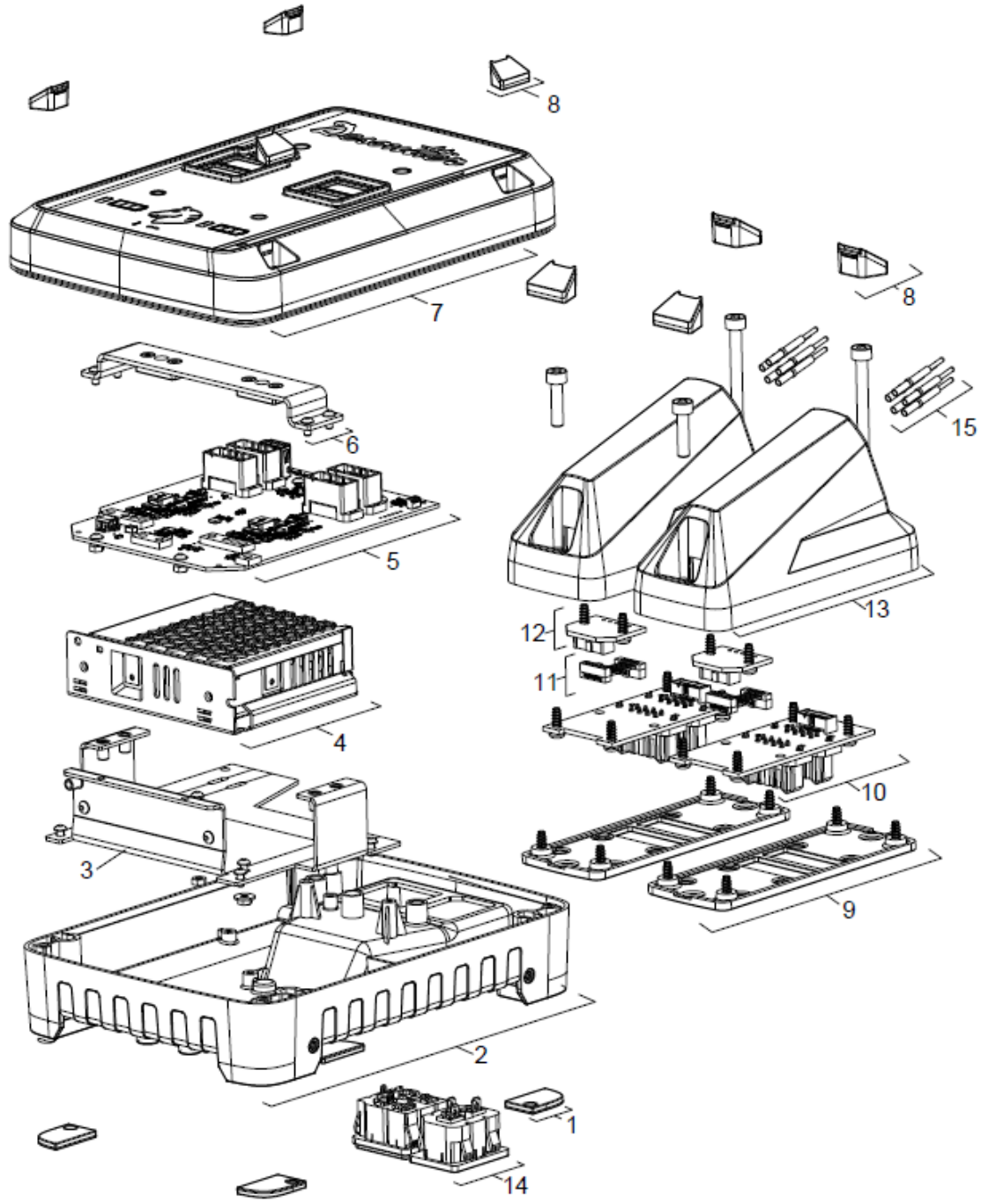
표시등	표시등 점등 유형	설명
	깜박임	충전기 과열, 과전류 등의 복구할 수 있는 충전기 오류입니다.
	깜박임	복구할 수 없는 충전기 오류

재활용

환경 규정

제품이 목적에 도움이 되려면, 올바르게 재활용되어야 합니다. 제품을 분해해서 지역 규정에 따라 구성품을 재활용하십시오.

재활용 지침



위치	부품	재활용
1	풋	탄성 고무
2	베이스	알루미늄
3	시트1	강철
4	ACDC	WEEE
5	PCB + 커넥터	WEEE

위치	부품	재활용
6	시트2	강철
7	상단 커버	열가소성 수지
8	캡	탄성 고무
9	어댑터 케이스	열가소성 수지
10	어댑터 PCB 1	WEEE
11	케이블	WEEE
12	어댑터 PCB 2	WEEE
13	어댑터 커버	열가소성 수지
14	커넥터	WEEE
15	핀	WEEE
16	나사, 와셔, 너트	스테인리스 및 강철

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Översättning av ursprungliga instruktioner

Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Překlad původních pokynů
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on www.desouttertools.com

More Than Productivity